



GRAVADOR DE DVD/ GRAVADOR VÍDEO CASSETE

MANUAL DO PROPRIETÁRIO

MODELO : RC68223



**PROGRESSIVE
SCAN**

Antes de ligar, comandar ou regular este produto, por favor
leia cuidadosamente todas as instruções contidas neste
manual.

Precauções de Segurança



CUIDADO

RISCO DE CHOQUE
ELÉCTRICO NÃO ABRIR



CUIDADO: PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO RETIRE A TAMPA OU A PARTE DE TRÁS DESTA UNIDADE. NÃO EXISTEM COMPONENTES PRONTAS A UTILIZAR PELO UTILIZADOR NO INTERIOR. CONSULTE O SERVIÇO DE MANUTENÇÃO PARA REQUISITAR PESSOAL DE ASSISTÊNCIA QUALIFICADO.



Esta luz intermitente com um símbolo de seta num triângulo equilátero pretende alertar o utilizador para a presença de voltagem perigosa não isolada no interior do produto, que pode ser de magnitude suficiente para constituir um risco de choque eléctrico para pessoas.



O ponto de exclamação dentro de um triângulo equilátero pretende alertar o utilizador para a presença de importantes instruções de funcionamento e manutenção (assistência) na literatura que acompanha este produto.

AVISO: PARA REDUZIR O RISCO DE FOGO OU CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO A CHUVA OU A HUMIDADE.

AVISO: Não instale este equipamento num espaço confinado, como uma prateleira de livros ou uma unidade similar.

CLASS 1 LASER PRODUCT
KLASSE 1 LASER PRODUKT
LUOKAN 1 LASER LAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
CLASSE 1 PRODUIT LASER

CUIDADO:

Este Gravador de DVD utiliza um Sistema Laser.

Para garantir a utilização adequada deste produto, por favor leia cuidadosamente o manual do proprietário e conserve-o para futura referência. Caso a unidade necessite de manutenção, contacte um centro de assistência autorizado (ver procedimento de assistência).

O uso de controlos, ajustamentos ou do desempenho de procedimentos para além dos especificados neste manual pode resultar numa perigosa exposição a radiações.

Para evitar a exposição directa ao feixe de raios laser, não abra o invólucro. A radiação laser é visível ao abrir. NÃO OLHE PARA O FEIXE.

CUIDADO: O aparelho não deve ser exposto a água (gotas ou salpicos), nem deverão ser colocados objectos cheios de líquido, como jarras, sobre o aparelho..



NOTAS SOBRE DIREITOS DE AUTOR:

É proibido por lei copiar, transmitir, exibir, transmitir por cabo, reproduzir em público ou alugar material protegido por direitos de autor sem permissão.

Este produto apresenta a função de protecção contra cópia desenvolvida pela Macrovision. Os sinais de protecção contra cópia estão gravados nalguns discos. Ao gravar e reproduzir as imagens desses discos num videogravador, a imagem apresenta ruído.

Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor que está protegida por reivindicações de processo de certas patentes americanas e outros direitos de propriedade intelectual detidos pela Macrovision Corporation e por outros detentores de direitos. O uso desta tecnologia de protecção de direitos de autor deve ser autorizado pela Macrovision Corporation e destina-se a utilizações domésticas e outros usos limitados, salvo se autorizado em contrário pela Macrovision Corporation. A engenharia reversa ou a desmontagem estão proibidas.

NÚMERO DE SÉRIE: O número de série encontra-se na face posterior desta unidade. Este número é único para esta unidade e não está disponível para outras. Deverá registar aqui as informações solicitadas e conservar este guia com um registo permanente da sua compra.

Nº Modelo _____

Nº Série _____



Este produto foi fabricado em conformidade com os requisitos de rádio interferência da DIRECTIVA CEE 89/336/CEE, 93/68/CEE e 73/23/CEE.

Tabela de Conteúdos

INTRODUÇÃO

Precauções de Segurança	2
Tabela de Conteúdos	3-4
Descrição	5-10
Discos Graváveis	5
Discos Reproduzíveis	5
Termos relacionados com os discos	6
• Tipos de CDs de Vídeo	6
Sobre os Símbolos	6
• Sobre a visualização dos $\emptyset$ símbolos	6
• Sobre os símbolos de discos para instruções	6
Sobre os discos DVD-R e DVD-RW	7
• O que são 'modos de gravação'?	7
• Editar um DVD é como editar uma fita de vídeo?	7
• Sobre os termos 'Original' e 'Playlist'	7
Sobre os discos DVD+R e DVD+RW	7
Sobre a gravação do DVD	8
• Tipos de disco e formato de gravação, modos e definições	8
• Notas sobre gravação	8
• Gravação de canais áudio do televisor	9
• Restrições de gravação de vídeo	9
• O que é o 'CPRM'?	9
• Direitos de autor	9
Alcance de Operação do Controlo Remoto	9
Instalação das Pilhas do Controlo Remoto	9
Reiniciar o Gravador	9
Precauções	10
• Manipular a unidade	10
• Limpar a unidade	10
Notas sobre os Discos	10
• Manipular os discos	10
• Guardar os discos	10
• Limpar os discos	10
Painel Frontal	11
Janela de Visualização das Funções	12
Vista Geral do Controlo Remoto	13
Painel Traseiro	14

LIGAÇÃO

Ligações	15-18
Ligar à Antena	15
Ligações ao seu Televisor	15
Ligação a uma caixa decodificadora de sinal de TV por cabo ou a um receptor de satélite	16
Ligação a uma caixa decodificadora externa	16
Ligação a um Amplificador	17
Acessório Áudio/Vídeo (A/V) Ligações ao Gravador de DVD	18
Ligar uma Camcorder Digital	18
Antes do funcionamento	19-31
Definições iniciais	19
Funcionamento Geral	19
Geral	19-23
• Programação Automática	19
• Edição de Programas	20-21
• Acerto do Relógio Automático	22
• Acerto Manual do Relógio	22
• Formato TV	22
• VCR Play Aspect	22
• Sistema de play video	23
• Ligação AV2	23
• Progressive Scan	23
• Definições de Fábrica	23
Idioma	23
• Idioma de Visualização	23
• Idioma do Disco	23
Áudio	24
• Dolby Digital	24
• DTS	24
• MPEG	24
• Mostra de Freq.	24
• DRC (Controlo da Faixa Dinâmica)	24
• Vocal	24
Bloqueio (Controlo Parental)	25-26
• Fixar Senha	25
• Movie Rating	25
• Código regional	26
Gravação	26-27
• Modo Rec Ajustado	26
• VCR Record Mode	26
• Sistema de Gravação de Vídeos	27
• Gravação Audio DV	27
• Auto Capítulo	27
Disco	27-29
• Iniciar o disco	27
• Finalização do Disco	28
• Disco Label	28
• Protecção do Disco	29
• PBC	29
• Reprodução Automática (Auto Play)	29
Explicação Geral das Instruções no Ecrã	30-32
• Visualizar Informações no ecrã	30-32
• Visualizar Informações Enquanto Vê TV	30
• Mudar os Canais de TV	30
• Alterar o Canal TV Áudio	30

Tabela de Conteúdos

REPRODUÇÃO

Funcionamento com DVD e CD de Vídeo . 33-36

Reproduzir um DVD ou CD de Vídeo	33
Opções Gerais	33
• Mover para outro TÍTULO	33
• Mover para outro CAPÍTULO/FAIXA	33
• Procurar	33
• Reprodução de Imagem fixa e Frame-by-Frame	33
• Opções Gerais (Continuação)	34
• Random (selecção aleatória)	34
• Repetição	34
• Repetição A-B	34
• Procura por Tempo	34
• Zoom	35
• Procurar por Marcador	35
• Verificar o conteúdo do DVD Vídeo	
Discos: Menus	35
• Menu de Títulos	35
• Menu do Disco	35
• Ângulo de Câmara	35
• Alterar a Banda Sonora Áudio	35
• Alterar o Canal Áudio	36
• 3D Surround	36
• Legendas	36
• Encontrar Localizações num Disco	36
• Memória do Último Estado	36

Funcionamento com CD Áudio e MP3/WMA. 37-38

Reproduzir um CD Áudio ou um Disco MP3/WMA	37
Opções do menu Música	37
• Pause	38
• Mover para Outra Faixa	38
• Repetir Faixa/Tudo(Pasta)/Desactivar	38
• Random (Selecção Aleatória)	38
• Mudar o Canal Áudio	38
• Procurar	38
• Repetição A-B	38
Notas sobre Gravações MP3/WMA	38

Reprodução Programada cm CD Áudio e MP3/WMA 39

Funcionamento com Discos JPEG 40

Visualizar um Disco JPEG	40
• Saltar Imagens	40
• Rodar Imagens	40
• Visualizar Slide Shows (Apresentação automática)	40
• Notas sobre Gravação JPEG	40

Reprodução de Cassetes no Modo

Videogravador 41

Preparação	41
Reprodução Normal	41
• Controlo de Alinhamento	41
Reprodução com Efeitos Especiais	41
• Procura	41
• Reprodução por Imagem Fixa e Imagem-a-Imagem	41
• Movimento Lento	41
• Função de Contador de Memória	41

GRAVAÇÃO

Gravação Básica 42-43

Gravação Básica a Partir de um Televisor	42
Gravação Instantânea por Temporizador	42
Copiar de DVD para Vídeo	43
Copiar de Vídeo para DVD	43

Gravação Temporizada 44

Verificar os Pormenores da Gravação Temporizada	45
Cancelar uma Gravação Temporizada	45
Parar uma Gravação Temporizada em Progresso	45
Resolução de problemas da Gravação Temporizada	45

Gravação a Partir de uma Entrada Externa . 46-47

Gravação a Partir de Componentes Externos	46
Gravação a Partir de uma Camcorder Digital	46
O que é DV?	47
• Mensagens Relacionadas com DV	47
• Resolução de problemas	47

EDITAR

Menu Lista de Títulos e Lista de Capítulos . 48-52

Usar o menu Original de Lista de Títulos 	48
Usar o menu Original de Lista de Capítulo 	48
Usar o menu playlist de Lista de Títulos 	49
Usar o menu Playlist de Lista de Capítulos 	49
Utilizar a Lista de Títulos 	50
• Apagar um Título	50
• Se o disco ainda não tiver sido finalizado	50
Usar o menu de Lista de Títulos 	51
Usar o Lista de Capítulo 	51
Usar o menu de Lista de títulos 	52
Usar o Lista de Capítulo 	52

Edição de Títulos e Capítulos. 53-58

Títulos, Capítulos e Partes	53
Adicionar Marcadores de Capítulo	53
Alterar as Miniaturas dos Títulos	53
Fazer uma Nova Playlist	54
Acrescentar Títulos/Capítulos Adicionais à Playlist	54
Eliminar um Título/Capítulo	55
Apagar uma Parte	55
Nomear um Título	56
Combinar Dois Capítulos Em Um	56
Mover um Capítulo da Playlist	57
Protecção de um Título	57
Ocultar um Título/Capítulo	58
Dividir Um Título Em Dois Títulos Diferentes	58

Informações Adicionais 59

Gravação de Limpeza	59
Sobrepôr Gravações	59
Visualizar a exibição do menu de Lista de Título noutros leitores ou gravadores de DVD	59
Reproduzir as Suas Gravações Noutros Leitores de DVD (Finalizar um Disco)	59

REFERÊNCIA

Lista de Códigos de Idioma	60
Lista de Códigos Nacionais	61
Comandar o Seu Televisor com o Controlo Remoto Fornecido	62
Resolução de problemas	63-64
Especificações	65

Sobre os símbolos para instruções



Indica perigos, tais como causar danos à própria unidade ou danificar outros materiais.



Indica opções especiais de funcionamento desta unidade.



Indica conselhos e sugestões para facilitar as tarefas.

Descrição

Discos Graváveis



DVD-RW (Digital Video Disc - ReWritable):
Estes Discos podem ser gravados repetidamente. As gravações podem ser apagadas se desejar gravar novamente no mesmo Disco.



DVD-R (Digital Video Disc - Recordable):
Estes Discos podem ser gravados apenas uma vez. Após finalizar um DVD-R, não pode voltar a gravar ou editar no mesmo.



DVD+ReWritable

DVD+RW (Digital Video Disc + ReWritable):
Estes Discos podem ser gravados repetidamente. As gravações podem ser apagadas para poder gravar novamente no mesmo Disco.



DVD+R (Digital Video Disc + Recordable):
Estes Discos podem ser gravados apenas uma vez. Após finalizar um DVD+R, não pode voltar a gravar ou editar no mesmo.



Notas

- Este gravador não pode gravar discos CD-R ou CD-RW.
- Os discos DVD-R/RW, DVD+R/RW e CD-R/RW, gravados através de um computador ou de um gravador de DVD ou CD não podem ser reproduzidos se o disco estiver danificado ou sujo, ou se existir sujidade ou condensação na lente do gravador.
- Se gravar um disco utilizando um computador pessoal, mesmo se for gravado num formato compatível, existem casos em que este pode não ser reproduzível por causa das definições do software da aplicação utilizada para criar o disco. (Consulte a literatura do software para mais pormenores.)
- A empresa não assume qualquer responsabilidade para compensar conteúdos que deveriam ter sido gravados, e quaisquer perdas ou danos (por ex., perdas de lucros comerciais ou interrupções na actividade comercial), que possam ter decorrido do mau funcionamento deste gravador (ao não gravar/editar conforme previsto).
Estão incluídos os problemas decorrentes das seguintes situações.
 - Se um disco DVD gravado neste gravador for utilizado num gravador de DVD de outro fabricante, ou utilizado (por inserção, reprodução, gravação ou edição) na drive de DVD de um computador pessoal.
 - Se um DVD que tiver sido utilizado da forma anteriormente descrita for utilizado novamente neste gravador.
 - Se for utilizado um disco DVD, gravado num gravador de DVD de outro fabricante ou numa drive de DVD de um computador pessoal.

Discos Reproduzíveis



DVD
(disco 8 cm/12 cm)



CD de Vídeo (VCD)
(disco 8 cm / 12 cm)



Áudio CD
(disco 8 cm/12 cm)

Além disso, esta unidade pode reproduzir discos DVD-R/DVD-RW; discos DVD+R/DVD+RW; discos CD-R/CD-RW com títulos áudio, ficheiros MP3/WMA ou ficheiros JPEG; SVCD e CDs de fotografia Kodak.



Notas

- Dependendo das condições do equipamento de gravação ou do próprio disco CD-R/RW (ou DVD±R/±RW), alguns discos CD-R/RW (ou DVD±R/±RW) não podem ser reproduzidos numa unidade.
- Não cole nenhum autocolante ou etiqueta em qualquer um dos lados (o lado com etiqueta ou o lado gravado) de um disco.
- Não use CDs de formato irregular (por exemplo, em forma de coração ou octogonais). Tal poderá causar mau funcionamento.

Códigos Regionais do Gravador de DVD e dos DVDs



Este Gravador de DVD foi concebido e fabricado para reproduzir software DVD codificado da Região 2. O código regional das etiquetas de alguns discos DVD indica que tipo de Gravador de DVD pode reproduzir esses discos.

Esta unidade pode reproduzir apenas discos DVD com etiqueta 2 ou ALL. Se tentar reproduzir quaisquer outros discos, a mensagem "Código de região incorrecto. Não é possível efectuar leitura." será visualizada no ecrã do televisor.

Alguns discos DVD podem não possuir uma etiqueta com o código regional, embora a sua reprodução seja proibida por limites de área.



Notas sobre DVDs e CDs de Vídeo

Algumas operações de reprodução de DVDs e CDs de Vídeo podem ser intencionalmente fixadas por fabricantes de software. Como esta unidade reproduz DVDs e CDs de Vídeo de acordo com o conteúdo do disco concebido pelo fabricante de software, algumas opções de reprodução de uma unidade podem não estar disponíveis ou podem ser adicionadas outras funções. Consulte também as instruções fornecidas com os DVDs e CDs de Vídeo. Alguns DVDs elaborados para fins comerciais podem não ser reproduzíveis numa unidade.

Descrição (Continuação)

Termos relacionados com os discos

Título (DVD apenas)

O conteúdo principal do filme ou o conteúdo da opção de acompanhamento ou do álbum de música.

A cada título é atribuído um número de referência para permitir localizá-lo facilmente.

Capítulo (DVD apenas)

Secções de uma imagem ou de uma peça musical mais pequenas do que os títulos. Um título é composto por um ou vários capítulos. A cada capítulo é atribuído um número de capítulo para lhe permitir localizar o capítulo que deseja. Dependendo do disco, os capítulos podem não estar na etiqueta.

Faixa (CD de Vídeo e CD Áudio apenas)

Secções de uma imagem ou peça musical num CD de Vídeo ou num CD áudio. A cada faixa é atribuído um número de faixa, permitindo-lhe localizar a faixa que deseja.

Cena

Num CD de vídeo com funções PBC (Controlo da reprodução), as imagens em movimento e as imagens fixas estão divididas em secções designadas "Cenas". Cada cena disponível é visualizada no menu de Cenas, estando-lhe atribuído um número de cena que lhe permite localizar a cena que deseja.

Uma cena pode ser composta por uma ou várias faixas.

Tipos de CDs de Vídeo

Existem dois tipos de CDs de vídeo:

CDs de Vídeo equipados com PBC (Versão 2.0)

As funções PBC (Controlo da reprodução) permitem-lhe interagir com o sistema através de menus, funções de pesquisa ou outras operações de tipo informático. Além disso, as imagens fixas de alta resolução podem ser reproduzidas se estiverem incluídas no disco.

CDs de Vídeo não equipados com PBC (Versão 1.1)

Operados do mesmo modo que os CDs áudio, este discos permitem reproduzir imagens de vídeo, bem como som, mas não estão equipados com PBC.

Sobre os Símbolos

Sobre a visualização dos símbolos

" " pode aparecer no ecrã do televisor durante o funcionamento. Este ícone significa que a função explicada neste manual do proprietário não está disponível nesse determinado disco.

Sobre os símbolos de discos para instruções

Uma secção cujo título tenha um dos seguintes símbolos é aplicável apenas para os discos representados com o símbolo.

Muitas das funções deste gravador estão dependentes do modo de gravação. Um ou mais dos seguintes símbolos (, , , ) são visualizados por cada função explicada neste manual, para que possa avaliar se é relevante para o disco inserido.

	DVD-R/RW com modo de gravação vídeo
	DVD-RW com modo de gravação VR
	Disco DVD+R
	Disco DVD+RW
	Disco DVD Vídeo
	CDs de Vídeo
	CDs Áudio
	MP3 CDs
	JPEG CDs
	Cassete VHS

O disco DVD finalizado funciona como um disco DVD-Vídeo.

Descrição (Continuação)

Sobre os discos DVD-R e DVD-RW

O que diferencia os discos DVD-R e DVD-RW?

A diferença essencial entre o DVD-R e o DVD-RW é que o DVD-R é um suporte para uma gravação única, enquanto o DVD-RW é um suporte regravável/apagável. Pode regravar/apagar um disco DVD-RW aproximadamente 1000 vezes.

Posso reproduzir os meus discos graváveis num leitor de DVD normal?

Geralmente, os discos DVD-R e os discos DVD-RW gravados no modo Vídeo podem ser reproduzidos num leitor de DVD normal, mas devem ser primeiro 'finalizados'. Este processo prepara o conteúdo do disco para que possa ser lido por outros leitores de DVD como discos de DVD Vídeo. Os discos DVD-RW gravados no modo VR (Gravação de Vídeo) são reproduzíveis nalguns leitores.



Tal indica uma opção de produto capaz de reproduzir discos DVD-RW gravados com o formato de Gravação de Vídeo.

O que são 'modos de gravação'?

Existem dois modos de gravação disponíveis utilizando este gravador: o modo VR e o modo Vídeo. Ao gravar para um disco DVD-R, as gravações são sempre feitas no modo Vídeo.

Os discos DVD-RW podem ser formatados para gravação no modo VR ou no modo Vídeo.

Gravação no modo VR

- 4 definições diferentes disponíveis de qualidade de imagem/tempo de gravação (XP, SP, LP, EP)
- Não pode ser reproduzido em leitores de DVD normais
- As gravações podem ser extensivamente editáveis

Gravação no modo Vídeo

- 4 definições diferentes disponíveis de qualidade de imagem/tempo de gravação (XP, SP, LP, EP)
- Reproduzível em leitores de DVD normais (após finalização)
- Opções de edição limitadas



Nota

O Formato DVD Vídeo (modo Vídeo) é um novo formato para gravação em discos DVD-R/RW que foi aprovado pelo Fórum DVD em 2000. Por conseguinte, pode encontrar problemas ao reproduzir discos DVD graváveis nalguns leitores. Os sintomas incluem artefactos de vídeo, quebras de sinal áudio e/ou vídeo e interrupções repentinas na reprodução. A nossa empresa não se responsabiliza por problemas de reprodução de discos gravados neste gravador noutros leitores.

Editar um DVD é como editar uma fita de vídeo?

Não. Quando edita uma fita de vídeo, necessita de uma unidade de vídeo para reproduzir a fita original e outra para gravar as edições.

Com o DVD, edita, fazendo uma 'Playlist' daquilo que vai gravar e quando vai gravar.

Ao reproduzir, o gravador reproduz o disco de acordo com a Playlist.

Sobre os termos 'Original' e 'Playlist'

Ao longo deste manual, encontrará frequentemente os termos Original e Playlist, referindo-se ao conteúdo actual e à versão editada.

- **Original:** o conteúdo refere-se ao que está efectivamente gravado no disco.
- **Playlist:** o conteúdo refere-se à versão editada do disco — de que forma o conteúdo Original vai ser reproduzido.

Sobre os discos DVD+R e DVD+RW

O que distingue os discos DVD+R e DVD+RW?

A diferença essencial entre os discos DVD+R e DVD+RW é que os discos DVD+R só podem ser gravados uma vez, enquanto os discos DVD+RW podem ser novamente gravados e apagados. Pode voltar a gravar/apagar um disco DVD+RW aproximadamente 1.000 vezes.

Modo de gravação DVD+RW

- 4 definições diferentes disponíveis de qualidade de imagem/tempo de gravação (XP, SP, LP, EP)
- Reproduzível em leitores de DVD normais.
- O conteúdo editável é reproduzível em leitores de DVD normais apenas após a finalização.
- As gravações podem ser editadas nos títulos/capítulos

Modo de gravação DVD+R

- 4 definições diferentes disponíveis de qualidade de imagem/tempo de gravação (XP, SP, LP, EP)
- Reproduzível em leitores de DVD normais (após finalizar)
- Qualquer conteúdo editável não é compatível com leitores de DVD normais. (Ocultar, combinar capítulo, marca de capítulo adicionada, etc.)
- Opções limitadas de edição de faixas/capítulos

Descrição (Continuação)

Sobre a gravação do DVD

Notas

- Este gravador não faz gravações em discos CD-R ou CD-RW.
- A nossa empresa não se responsabiliza por falhas na gravação causadas por cortes de energia, discos danificados, ou por danos no gravador.
- Marcas de dedos e pequenos arranhões num disco podem afectar o desempenho da reprodução e/ou gravação. Por favor, tome o devido cuidado com os seus discos.

Tipos de disco e formato de gravação, modos e definições

Este gravador pode reproduzir cinco tipos diferentes de discos DVD: discos DVD-Vídeo pré-gravados, discos DVD-RW, DVD-R, DVD+RW e DVD+R. O formato de disco para os discos DVD-R é sempre “formato de Vídeo” — o mesmo que os discos DVD Vídeo pré-gravados. Tal significa que, após finalizado, pode reproduzir um DVD-R num leitor de DVD normal.

Por defeito, o formato de disco DVD-RW é o formato de Gravação de Vídeo, embora possa alterá-lo para o formato de Vídeo, se necessário. (Reinicializar o disco apagará os conteúdos do disco.) O modo de gravação está intimamente relacionado com o formato do disco.

Se o formato do disco for o formato de Gravação de Vídeo, o modo de gravação é o modo VR; se o formato do disco for o modo Vídeo, o modo de gravação é o modo Vídeo (excepto para o DVD Vídeo, que não é gravável e, por conseguinte, não tem um modo de gravação).

Dentro dos modos de gravação (que estão fixados para todo o disco), estão as definições de gravação.

Estas podem ser alteradas, se necessário, para cada gravação, podendo ser determinada a qualidade da imagem e quanto espaço a gravação vai ocupar no disco.

Notas sobre gravação

- Os tempos de gravação indicados não são exactos, porque o gravador usa uma compressão de vídeo variável em termos de taxa de bits. Tal significa que o tempo de gravação vai depender do material que estiver a ser gravado.
- Ao gravar uma estação de TV, se a recepção for fraca ou se a imagem contiver interferências, o tempo de gravação será mais curto.
- Se gravar imagens fixas ou apenas áudio, o tempo de gravação será mais longo.
- Os tempos indicados de gravação e de tempo restante podem nem sempre corresponder ao comprimento do disco.
- O tempo de gravação disponível pode diminuir se editar fortemente um disco.
- Se utilizar um disco DVD-RW, certifique-se de alterar o formato de gravação (modo Vídeo ou modo VR) antes de gravar alguma coisa no disco. Consulte a página 27 (Formato de Disco) para saber como fazê-lo.
- Ao utilizar um disco DVD-R, pode continuar a gravar até o disco ficar cheio ou até finalizar o disco. Antes de começar uma sessão de gravação, verifique a quantidade de tempo de gravação deixada no disco.
- Ao utilizar um DVD-RW no modo Vídeo, o tempo de gravação disponível só irá aumentar se apagar o último título gravado no disco.
- A opção Erase Title (Apagar Faixa), no menu Lista de Faixas Originais (Title List-Original), apenas oculta a faixa, mas sem a apagar do disco, e aumenta o tempo de gravação disponível (excepto para a última faixa gravada num disco DVD-RW no modo Vídeo).
- É possível gravar sobre uma gravação em discos DVD+RW.

Tipo de disco	Formato do disco	Modo de gravação	Funções
DVD Vídeo	Formato de vídeo	n/a	Reprodução apenas
DVD-RW	Formato de Gravação de Vídeo (predefinição)	Modo VR	Reprodução, gravação, edição do Original/Playlist
	Formato de vídeo	Modo Vídeo	Reprodução, gravação limitada, edição limitada
DVD-R	Formato de vídeo	Modo Vídeo	Reprodução, gravação limitada, edição limitada
DVD+RW	Formato de vídeo +RW	DVD+RW	Reprodução, gravação limitada, edição de Faixas/Capítulos
DVD+R	Formato de vídeo +R	DVD+R	Reprodução, gravação limitada, edição limitada de Faixas/Capítulos

Descrição (Continuação)

Gravação de canais áudio do televisor

Este gravador pode gravar áudio em sistema NICAM ou normal. Se as definições do sistema NICAM (página 21) estiverem reguladas para Auto, caso a difusão do som estiver a ser feita neste sistema, poderá gravar o sinal áudio neste formato. Se a difusão estiver a ser feita em sistema não-NICAM, o som será sempre gravado em modo normal.

Restrições de gravação de vídeo

- Não pode gravar vídeos protegidos contra cópia com este gravador. Os vídeos protegidos contra cópia incluem discos DVD Vídeo e algumas estações por satélite. Se for encontrado material protegido contra cópia durante uma gravação, a gravação faz uma pausa ou pára automaticamente e é visualizada uma mensagem de erro no ecrã.
- Vídeos 'copy-once only' (apenas copiáveis uma vez) apenas podem ser gravados utilizando um disco DVD-RW no modo VR com CPRM (ver abaixo).
- Os sinais do formato NTSC das entradas analógicas ou DV não são gravados correctamente com este gravador.
- Os sinais de vídeo em formato SECAM (do sintonizador de TV incorporado ou das entradas analógicas) são gravados no formato PAL.

O que é o 'CPRM'?

CPRM é um sistema de protecção contra cópia (com sistema scramble), permitindo apenas a gravação de programas de 'uma só cópia' de estações. CPRM é a abreviatura de Content Protection for Recordable Media (Protecção do Conteúdo para Meios Graváveis). Este gravador é compatível com CPRM, o que significa que pode gravar programas de estações de uma só cópia, mas não pode fazer uma cópia dessas gravações. As gravações CPRM apenas podem ser feitas em discos DVD-RW formatados no modo VR, e apenas podem ser reproduzidas em leitores especificamente compatíveis com CPRM.

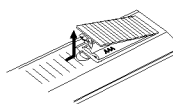
Direitos de autor

- O equipamento de gravação deve ser utilizado apenas para cópias legais. Deverá verificar cuidadosamente o que é considerado cópia legal no país onde está a fazer uma cópia. A cópia de material protegido por direitos de autor, como filmes ou música, é ilegal, salvo se autorizado por uma excepção legal ou consentido pelo detentor dos direitos.
- Este produto incorpora tecnologia de protecção de direitos de autor que está protegida por reivindicações de processo de certas patentes americanas e outros direitos de propriedade intelectual detidos pela Macrovision Corporation e por outros detentores de direitos. O uso desta tecnologia de protecção de direitos de autor deve ser autorizado pela Macrovision Corporation e destina-se a utilizações domésticas e outros usos limitados, salvo se autorizado em contrário pela Macrovision Corporation. A engenharia reversa ou a desmontagem estão proibidas.
- OS CONSUMIDORES DEVERÃO OBSERVAR QUE NEM TODAS AS ALTAS DEFINIÇÕES DE TV SÃO TOTALMENTE COMPATÍVEIS COM ESTE PRODUTO E PODEM CAUSAR A VISUALIZAÇÃO DE ARTEFACTOS NA IMAGEM. EM CASO DE PROBLEMAS DE IMAGEM 625 DE PROGRESSIVE SCAN, RECOMENDA-SE QUE O UTILIZADOR LIGUE A CONEXÃO À SAÍDA DE 'DEFINIÇÃO PADRÃO'. SE TIVER QUESTÕES RELATIVAMENTE À COMPATIBILIDADE DA DEFINIÇÃO DO SEU TV COM ESTE MODELO DE GRAVADOR 625p, POR FAVOR CONTACTE O NOSSO CENTRO DE ASSISTÊNCIA AO CONSUMIDOR.

Alcance de Operação do Controlo Remoto

Aponte o controlo remoto para o sensor remoto e carregue nos botões.

Instalação das Pilhas do Controlo Remoto



Abra a tampa do compartimento para pilhas na parte de trás do controlo remoto e insira duas pilhas R03 (tamanho AAA) com os pólos + e - correctamente alinhados.



Cuidado

Não misture pilhas velhas com pilhas novas. Nunca misture diferentes tipos de pilhas (padrão, alcalina, etc.).

Reiniciar o Gravador

Se observar algum dos seguintes sintomas...

- O mostrador do painel frontal não funciona.
- O Gravador não está a funcionar normalmente.

...pode reiniciar o Gravador da seguinte forma:

- Prima e mantenha premido o botão POWER durante, pelo menos, cinco segundos. Tal forçará a unidade a desligar. Prima novamente o botão POWER para ligar a unidade.
- Desligue o cabo eléctrico, aguarde pelo menos cinco segundos e ligue novamente a ficha.

Descrição (Continuação)

Precauções

Manipular a unidade

Transportar a unidade

A caixa original de transporte e os materiais de embalagem são úteis. Para uma protecção máxima, volte a guardar a unidade da forma como veio empacotada de fábrica.

Configurar a unidade

A imagem e o som de um televisor, videogravador ou rádio na proximidade podem ser distorcidos durante a reprodução. Neste caso, posicione a unidade afastada de televisores, videogravadores ou rádio, ou desligue a unidade após remover o disco.

Manter a superfície limpa

Não use líquidos voláteis, como spray insecticida, perto da unidade. Não deixe produtos de plástico ou borracha em contacto com a unidade durante um longo período de tempo. Estes deixarão marcas na superfície.

Limpar a unidade

Limpar o invólucro

Use um pano macio e seco. Se a superfície estiver extremamente suja, use um pano macio ligeiramente humedecido com uma solução detergente suave. Não use solventes fortes, como álcool, benzina ou diluente, porque estes podem danificar a superfície da unidade.

Obter uma imagem nítida

O Gravador de DVD é um dispositivo de precisão e de alta tecnologia. Se as lentes de captação óptica e as peças da unidade do disco estiverem sujas ou gastas, a qualidade de imagem será empobrecida.

É recomendada uma inspecção e manutenção regular após cada 1000 horas de utilização. (Tal depende do ambiente de funcionamento.) Para mais pormenores, por favor contacte o seu vendedor mais próximo.

Notas sobre os Discos

Manipular os discos

Não toque na face de gravação do disco.

Segure no disco pelas extremidades de modo a que as marcas dos dedos não atinjam a superfície.

Não cole papel ou fita ao disco.



Guardar os discos

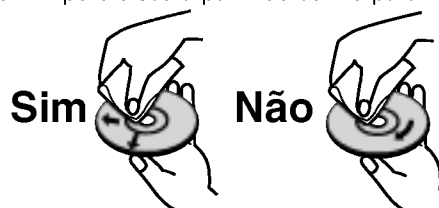
Após a reprodução, guarde o disco na caixa.

Não exponha o disco a luz solar directa ou a fontes de calor, nem o deixe num carro estacionado exposto a luz solar directa, uma vez que a temperatura pode aumentar consideravelmente no interior do carro.

Limpar os discos

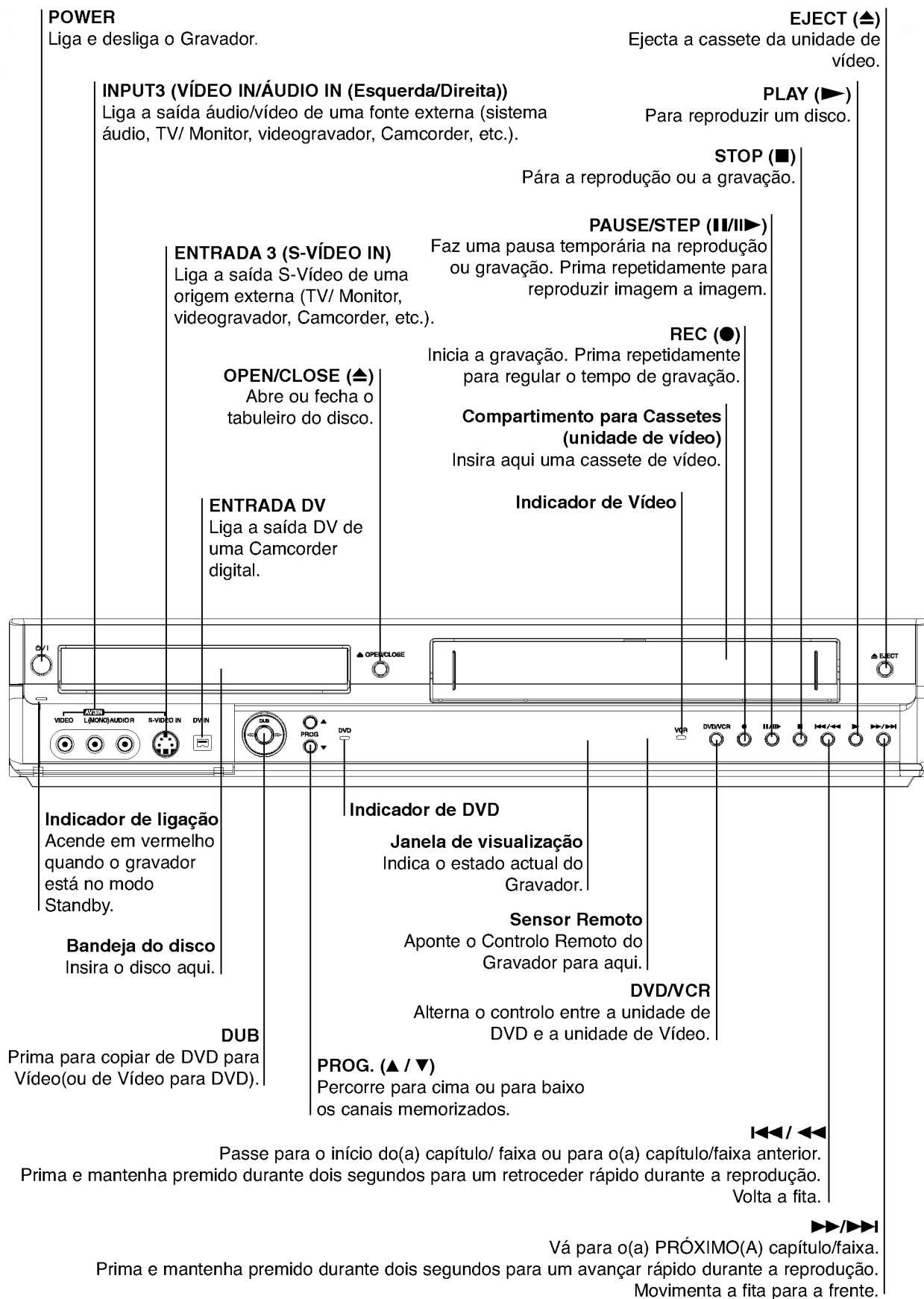
As marcas de dedos e o pó no disco podem causar uma qualidade de imagem pobre e distorção do som.

Antes de o reproduzir, limpe o disco com um pano limpo. Limpe o disco a partir do centro para fora.



Não use solventes fortes como álcool, benzina, diluentes, soluções de limpeza comercialmente disponíveis ou sprays anti-estáticos destinados aos antigos discos de vinil.

Painel Frontal



Janela de Visualização das Funções

Indicadores de tipo de disco

Indica o tipo de disco carregado.

 Indica quando o gravador está em gravação temporizada ou quando uma gravação temporizada está programada.

REC O gravador está a gravar.

PRG Função de reprodução programada ativada

TTL Indica o número do título actual

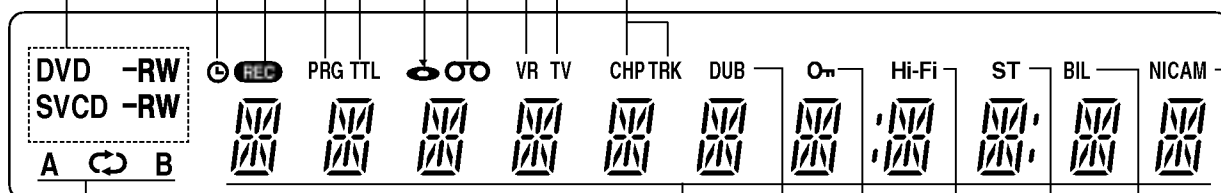
No dispositivo DVD está introduzido um disco.

Está inserida uma cassette VHS na unidade de Vídeo.

Indica que um disco DVD-RW (apenas no modo VR) está inserido na unidade de DVD.

TV Indica quando o gravador está no modo de sintonização TV.

CHP/TRK Indica o número do capítulo ou da faixa actual.



REPEAT Indica o modo de repetição

Indicadores de caracteres

Indicam as horas, o tempo total de reprodução, o tempo pass do, o número do título, o número do(a) capítulo/faixa, o canal, etc.

DUB Indica que está em curso uma cópia de DVD para Vídeo (ou de Vídeo para DVD).

Indica que o Gravador está Bloqueado.

Hi-Fi Indica que o Gravador está a reproduzir uma cassette em Hi-Fi.

ST Indica que uma estação estéreo está a ser recebida.

BIL Indica quando uma estação BILINGUE está a ser recebida.

NICAM Indica quando uma estação NICAM está a ser recebida.

Vista Geral do Controlo Remoto

POWER
Liga e desliga o gravador.

DVD
Selecciona o modo da função do Gravador para DVD.

VCR
Selecciona o modo da função do Gravador para Vídeo.

AV
Altera a entrada para utilizar para gravação (Sintonizador, AV1-3 ou DV IN).

Botões numéricos 0-9
Selecciona as opções numéricas num menu.

TITLE
Apresenta o menu de Títulos do disco, se disponível.

AUDIO
Selecciona uma linguagem áudio (DVD) ou um canal áudio (CD).

SUBTITLE
Selecciona um idioma de legendagem.

ANGLE
Selecciona um ângulo da câmara DVD, se disponível.

REC (●)
Inicia a gravação. Prima repetidamente para regular o tempo de gravação.

REC MODE
Selecciona o modo de gravação: XP, SP, LP ou EP.

TIMER REC
Apresenta o menu de Gravação Temporizada.

MARKER
Marca qualquer ponto durante a reprodução.

SEARCH
Apresenta o menu de Procura de Marcadores (Marker Search).

ZOOM
Aumenta a imagem de vídeo do DVD.

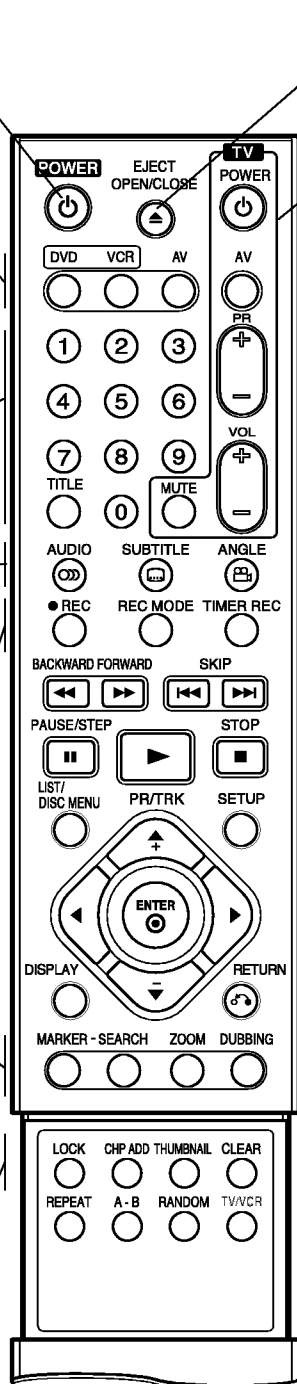
DUBBING
Prima para copiar de DVD para Vídeo(ou de Vídeo para DVD).

LOCK
Bloqueia/desbloqueia os botões do painel frontal.

CHP ADD
Insere um marcador de capítulo ao reproduzir/gravar um disco DVD-RW no modo VR. (e DVD+RW/+R).

THUMBNAIL
Selecciona uma imagem em miniatura para o título e capítulo actuais para utilização nos menus Original e Playlist.

CLEAR
- Remove um número de faixa na Lista de Programas ou um marcador no menu de Procura de Marcadores (Marker Search).
- Reinicializa a fita do zero.



EJECT, OPEN/CLOSE

- Abre e fecha o tabuleiro para discos.
- Ejecta a cassete da unidade de vídeo.

Botões de Controlo do Televisor (ver página 62)

- POWER:** Liga e desliga o televisor.
AV: Selecciona a origem do televisor.
VOL +/-: Ajusta o volume do televisor.
PR +/-: Selecciona o canal do televisor.
MUTE: Desactiva temporariamente o som do televisor. Prima novamente para retomar o som.

BACKWARD / FORWARD (◀▶)

- DVD: Procurar para trás ou para a frente.
- VCR: Rebobinar a fita durante o modo STOP, para procurar rapidamente uma imagem para trás, e Avançar durante o modo STOP, para procurar rapidamente uma imagem para a frente.

SKIP (◀◀ / ▶▶)

- Vá para o próximo capítulo ou faixa.
 Volta ao início do capítulo ou faixa actual o vai para o capítulo ou faixa anterior.

PAUSE/STEP (⏸)

- Faz uma pausa temporária na reprodução ou gravação. Prima repetidamente para reproduzir imagem a imagem.

▶ (PLAY)

- Inicia a reprodução.

STOP (■)

- Pára a reprodução ou a gravação.

LIST / DISC MENU

- Acede ao menu de Lista de título ou de Lista de Playlist num disco DVD.

◀ / ▶ / ▲ / ▼

(esquerda/direita/para cima/para baixo)

- Selecciona uma opção no menu.

PR/TRK(+/-)

- Percorre para cima ou para baixo os canais memorizados.
- Para ajustar o alinhamento.
- Para controlar a agitação vertical com a imagem fixa.

ENTER

- Valida a selecção do menu.
- Apresenta informações ao visualizar um programa de TV.

SETUP

- Permite aceder ou remover o menu Setup.

DISPLAY

- Permite aceder à Visualização das Instruções no Ecrã.

RETURN (↶)

- Remove o menu.
- Apresenta o menu de um CD de Vídeo com PBC.

REPEAT

- Repete um capítulo, uma faixa, um título ou tudo.

A-B

- Repete uma sequência.

RANDOM

- Reproduz as faixas por ordem aleatória.

TV/VCR

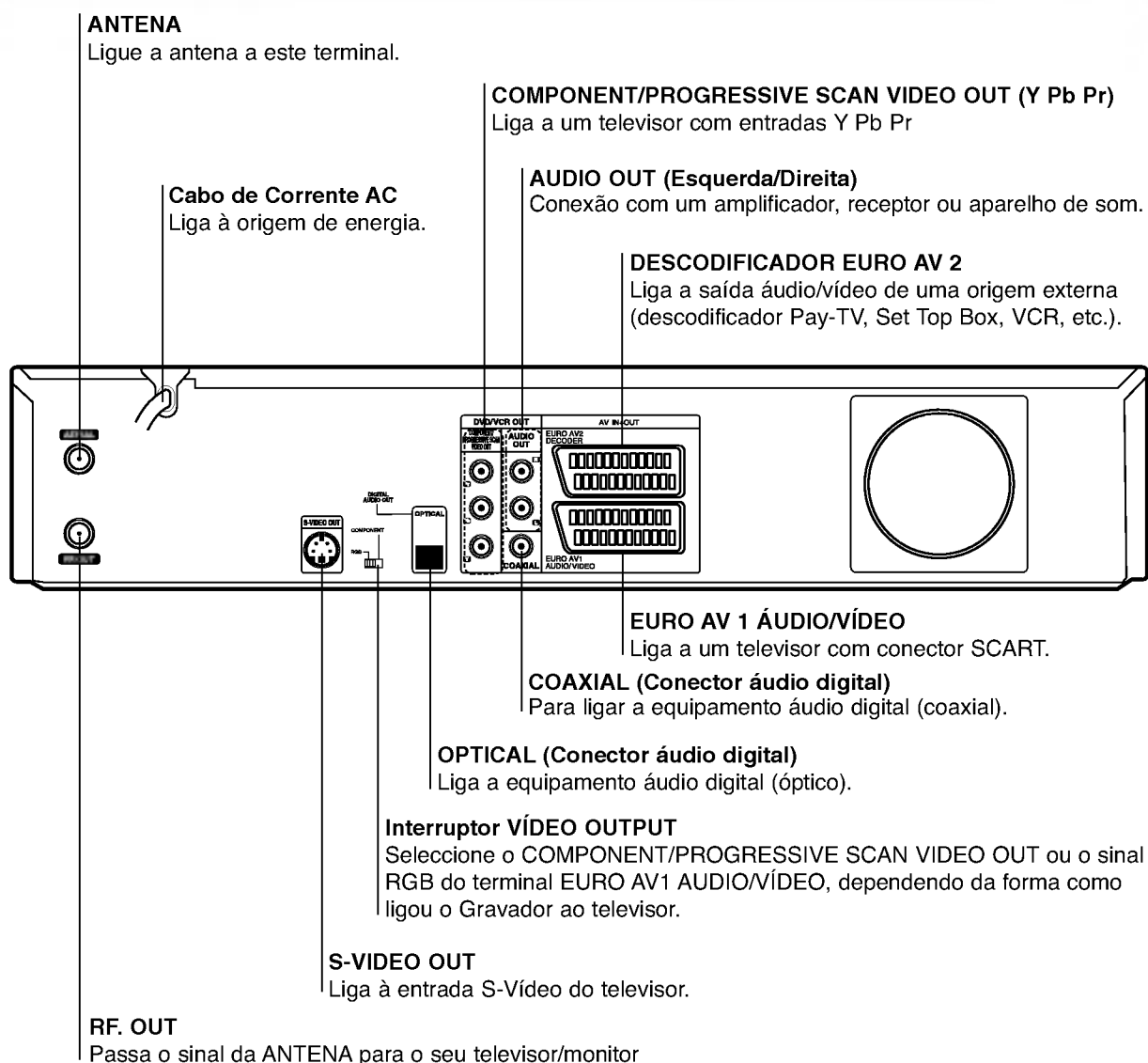
- Para visualizar canais seleccionados pelo sintonizador do gravador ou pelo sintonizador do televisor.



LOCK

A opção Lock (bloqueio) desactiva os botões do painel frontal para evitar que crianças possam brincar com o Gravador. Prima simplesmente LOCK no controlo remoto para activar e desactivar esta funcionalidade.

Painel Traseiro

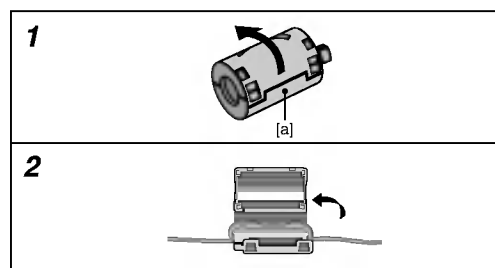


Nota Importante

Sobre o Núcleo de Ferrite

Certifique-se de que adaptou o núcleo de ferrite ao fio eléctrico (para ligar a esta unidade).
Este núcleo de ferrite pode reduzir ruídos.

- 1** Carregue na tampa [a] do núcleo de ferrite para abrir.
- 2** Enrole o fio eléctrico duas vezes à volta do núcleo de ferrite.
- 3** Feche o núcleo de ferrite até escutar um clique.



Cuidado

Não toque nos pinos internos dos conectores do painel traseiro. Uma descarga electrostática pode causar danos permanentes à unidade.

Ligações



Conselhos

- Dependendo do seu televisor e de outros equipamentos que deseje ligar, existem várias formas de ligar o gravador. Use apenas uma das ligações descritas a seguir.
- Por favor, consulte os manuais do seu televisor, videogravador, Sistema Estéreo ou de outros dispositivos, para fazer as melhores ligações.



Cuidado

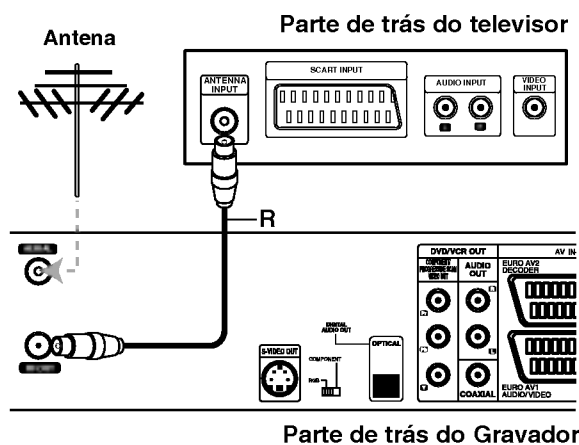
- Certifique-se de que o Gravador está directamente ligado ao televisor. Sintonize o televisor ao canal de entrada de vídeo correcto.
- Não ligue o conector AUDIO OUT do Gravador ao conector phono in (deck de gravação) do seu sistema áudio.
- Não ligue o seu Gravador através do seu videogravador. A imagem do DVD pode ser distorcida pelo sistema de protecção contra cópia.

Ligar à Antena

Retire a ficha do cabo da antena do seu conjunto de televisor e insira-a na tomada de antena na parte trás do seu gravador. Ligue uma extremidade do cabo da antena à tomada TV do Gravador e a outra extremidade à tomada de entrada de antena do seu televisor.

Ligação RF coaxial

Ligue o conector RF. OUT do Gravador ao conector de entrada de antena do televisor, utilizando o cabo Coaxial 75-ohm fornecido (R). O conector RF. OUT passa o sinal através do conector de ANTENA.



Ligações ao seu Televisor

- Efectue uma das seguintes ligações, dependendo das capacidades do seu equipamento.
- Ao utilizar os conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT, mova o interruptor VIDEO OUTPUT para COMPONENT. Ao utilizar o conector SCART, mova o interruptor VIDEO OUTPUT para RGB.

Conexão SCART

Ligue o conector Scart EURO AV1 AUDIO/VÍDEO ao Gravador ao conectores correspondentes do televisor, utilizando o cabo Scart (T).

Conexão S-Vídeo

Ligue o conector S-VÍDEO OUT do Gravador de DVD ao conector S-Vídeo do seu televisor, utilizando o cabo S-Vídeo (S).

Conexão Componente de Vídeo

Ligue os conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT do Gravador aos conectores de entrada correspondentes do televisor, utilizando um cabo Y Pb Pr (C).

Conexão Progressive Scan (ColorStream®Pro)

Se o seu televisor for de alta definição ou "digital ready", pode tirar vantagem da saída Progressive Scan do Gravador para a mais alta definição de vídeo possível. Se a sua TV não aceitar o formato de Perscrutação Progressiva, a imagem aparecerá mexida se tentar a Perscrutação Progressiva nesta unidade.

Ligue os conectores COMPONENT/PROGRESSIVE SCAN VIDEO OUT do Gravador aos conectores de entrada correspondentes do televisor, utilizando um cabo Y Pb Pr (C).



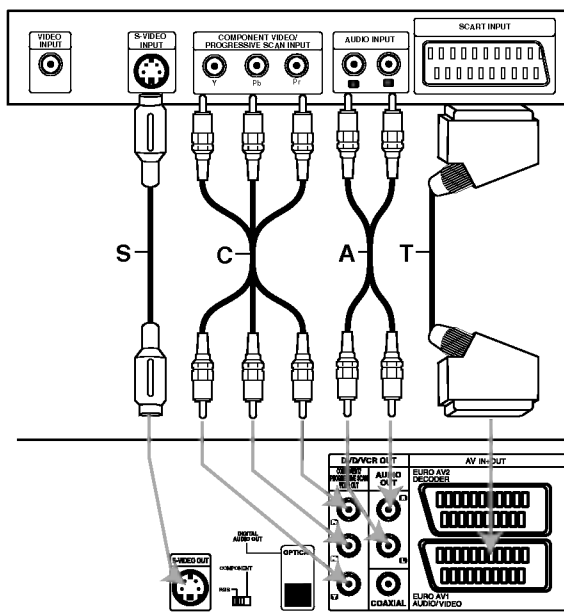
Notas

- Regule Progressive para "On" (ligado) no menu de configuração para o sinal progressivo. Ver página 23.
- Regule Progressive para "Off" (desligado), removendo qualquer disco da unidade e fechando o tabuleiro do disco. A seguir, prima STOP e mantenha premido durante cinco segundos antes de soltar.
- O modo Progressive Scan não funciona com as conexões analógicas de vídeo ou com a conexão S-VIDEO.

Conexão Áudio (Esquerda/Direita)

Ligue os conectores esquerdo e direito AUDIO OUT do Gravador de DVD ao conectores áudio IN esquerdo e direito do televisor, utilizando os cabos áudio (A). Não ligue o conector AUDIO OUT do Gravador ao conector Phono In (deck de gravação) do seu sistema áudio.

Parte de trás do televisor



Parte de trás do Gravador

Ligações (Continuação)

Ligação a uma caixa descodificadora de sinal de TV por cabo ou a um receptor de satélite

Se tiver ao seu dispor um receptor de satélite ou de sinal cabo com um descodificador incluído, ligue-o a este gravador e à sua TV, de acordo com a ilustração nesta página. Se estiver a utilizar uma caixa descodificadora separada na sua TV por cabo/satélite, instale-a seguindo as instruções apresentadas à direita desta página. Se seguir as instruções apresentadas nesta página, será capaz de:

- Gravar a emissão de qualquer canal, desde que o seleccione com o sintonizador da caixa descodificadora de sinal de TV por cabo/satélite.

- 1** Conecte os cabos RF tal como na figura em baixo. Isto irá permitir-lhe ver e gravar canais de TV.
- 2** Utilize o cabo de 21 PINOS para conectar o conector EURO AV1 ÁUDIO/VÍDEO a um dos conectores de 21 PINOS AV da sua TV. Isto irá permitir-lhe a visualização dos conteúdos dos discos.
- 3** Utilize um cabo de 21 PINOS para conectar o conector de EURO AV2 DECODER a um dos conectores de 21 PINOS AV da sua caixa descodificadora de sinal de TV por cabo/satélite. Isto irá permitir-lhe proceder a gravações da emissão de canais de TV codificados.

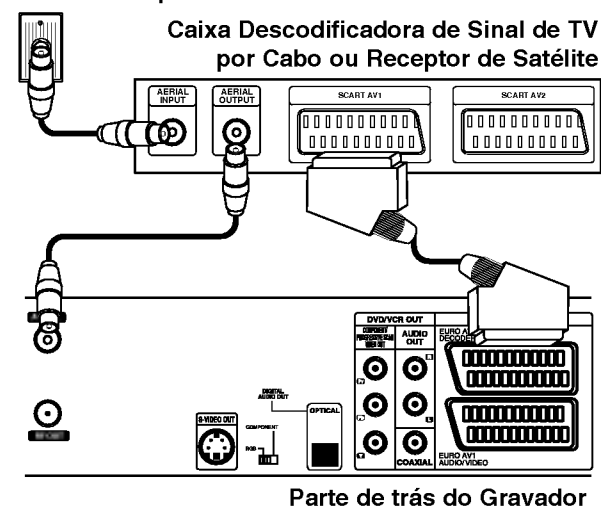
Dica

Este gravador tem uma função chamada de "loop through". Esta funcionalidade permite-lhe gravar um programa de TV a partir do sintonizador de TV incluído neste gravador, enquanto assiste à emissão de um canal de satélite ou cabo. Prima TV/VCR para seleccionar o modo TV durante uma gravação. O indicador de TV aparecerá.

Cuidado:

Não conecte este gravador através do seu videogravador, receptor de satélite ou caixa descodificadora de sinal de TV por cabo. Ligue, sempre, cada um dos componentes directamente à sua TV ou receptor AV.

Cabo de Antena/TV Conector de parede



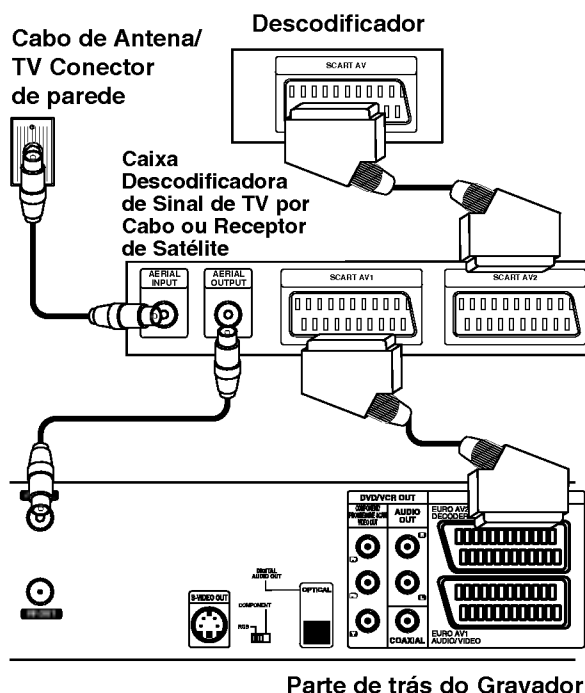
Ligação a uma caixa descodificadora externa

Se tiver ao seu dispor caixa descodificadora externa para utilizar com o seu sistema de TV via satélite ou cabo, proceda de acordo o descrito no final desta página.

- 1** Conecte o cabo que vem da saída da tomada da antena exterior/TV por cabo ao seu sintonizador de satélite/TV por cabo.
- 2** Utilize um cabo de 21 PINOS para conectar o seu descodificador ao seu sintonizador de TV por cabo/satélite. Consulte o manual do seu descodificador para obter instruções mais detalhadas.
- 3** Utilize um cabo de 21 PINOS para ligar o conector do EURO AV2 DECODER a um dos conectores de 21 PINOS AV da sua TV.
- 4** Utilize o cabo de 21 PINOS para ligar o conector ÁUDIO/VÍDEO a um dos conectores de 21 Pinos AV da sua TV.

Cuidado:

- Não conecte directamente a sua caixa descodificadora a este gravador.
- As informações fornecidas pelo descodificador (por exemplo, aquelas relacionadas com os serviços de canais pagos), só serão visíveis quando este gravador estiver desligado (em espera).
- Para que as gravações utilizando temporizador funcionem de forma adequada neste gravador, é necessário que a caixa descodificadora de sinal de TV por cabo/satélite esteja também conectada durante a gravação.



Ligações (Continuação)

Ligação a um Amplificador

Ligar a um amplificador equipado com dois canais analógicos estéreo ou Dolby Pro Logic II/Pro Logic

Ligue os conectores Esquerdo e Direito AUDIO OUT do Gravador de DVD aos conectores esquerdo e direito do seu amplificador, receptor ou sistema estéreo, utilizando os cabos áudio (A).

Ligar a um amplificador equipado com dois canais digitais estéreo (PCM) ou a um receptor Áudio/Vídeo equipado com um decodificador multi-canais (Dolby Digital™, MPEG 2 ou DTS)

1 Ligue um dos conectores DIGITAL AUDIO OUT do Gravador de DVD (OPTICAL O ou COAXIAL X) ao conector IN correspondente do seu amplificador. Use um cabo áudio opcional digital (optical O ou coaxial X).

2 Terá de activar a saída digital do gravador. (Ver "Áudio" na página 24).

Som Digital Multi-canais

Uma ligação digital multi-canais oferece a melhor qualidade de som. Para tal, necessita de um receptor multi-canais Áudio/Vídeo que suporte um ou mais dos formatos áudio suportados pelo seu Gravador de DVD (MPEG 2, Dolby Digital e DTS). Verifique o manual do receptor e o logotipo na parte da frente do receptor.



Cuidado:

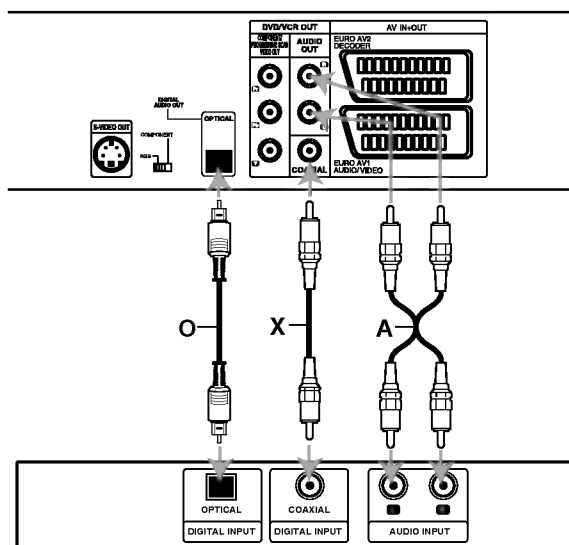
Devido ao Acordo de Licenciamento DTS, a saída digital será em DTS Digital Out quando DTS Audio Stream estiver seleccionado.



Notas

- Se o formato áudio da saída digital não corresponder às capacidades do seu receptor, o receptor irá produzir um forte som distorcido ou mesmo nenhum som.
- Podem ser obtidos Sons Digital Surround de Seis Canais através de uma ligação digital se o seu receptor estiver equipado com um decodificador Digital Multi-canais.
- Para ver o formato áudio do DVD actual no ecrã, prima AUDIO.
- Este gravador não faz a decodificação interna (2 canais) de uma faixa de som DTS. Para desfrutar da envolvente DTS multi-canais, deverá ligar este gravador a um receptor compatível com DTS através de uma das saídas de áudio digital deste gravador.

Parte de trás do Gravador



Amplificar (Receptor)

Ligações (Continuação)

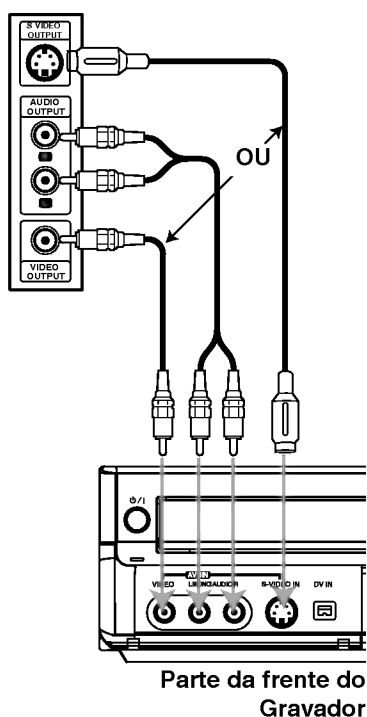
Acessório Áudio/Vídeo (A/V) Ligações ao Gravador de DVD

Ligue os conectores de entrada (AV3) do Gravador de DVD aos conectores áudio/vídeo do seu componente acessório, utilizando os cabos áudio/vídeo

Nota

Se utilizar o conector S-VIDEO IN no painel frontal, o conector VIDEO IN do painel frontal não estará disponível.

Painel de Conectores dos Componentes Acessórios (videogravador, Camcorder, etc.)



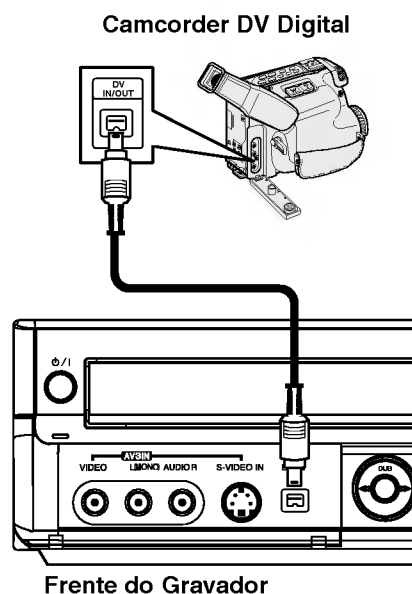
Ligar uma Camcorder Digital

Se utilizar o conector DV IN do Painel Frontal, é possível ligar uma Camcorder digital DV ou um deck de vídeo ou um gravador DVD-R/RW e transferir digitalmente fitas DV ou discos DVD-R/RW para DVD-R/RW.

Use um cabo DV (não fornecido) para ligar o conector DV in/out do seu deck DV Camcorder/vídeo ao conector DV IN do Painel Frontal deste gravador.

Nota

Este conector serve para ligar apenas a equipamento DV. Não é compatível com sintonizadores digitais de satélite ou decks de vídeo D-VHS.



Antes do funcionamento

Definições iniciais

Neste sistema de menu, existem várias formas de personalizar as definições disponíveis. A maioria dos menus consiste em três níveis para definir as opções, mas alguns requerem maior profundidade para a variedade de definições. Se premir SETUP, apenas o primeiro e o segundo nível do sistema de menu aparecerão no ecrã do televisor. O terceiro nível pode ser visualizado, premindo ►. Para navegar pelos níveis do menu, encontrará “►” do lado direito do menu para o ajudar a passar para o próximo nível.

Para aceder e sair do Menu:

Prima SETUP para aceder ao menu. Se premir novamente SETUP, passa para o menu inicial.

Para passar para o próximo nível:

Prima ► no Controlo Remoto.

Para passar para o nível anterior:

Prima ◀ no Controlo Remoto.

Funcionamento Geral

- 1** Prima SETUP.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção desejada.
- 3** Enquanto o item desejado é seleccionado, prima ► para passar para o segundo nível.
- 4** Use ▲ / ▼ para seleccionar a segunda opção desejada.
- 5** Prima ► para passar para o terceiro nível.
- 6** Use ▲ / ▼ para seleccionar a definição desejada.
Prima ENTER para confirmar a sua selecção.
Alguns itens requerem passos adicionais.
- 7** Prima SETUP para sair do menu Setup.

Geral

Programação Automática

Este Gravador está equipado com um sintonizador de frequência sintetizado, capaz de receber até 99 canais de TV.

Preparação:

- Ligue o Gravador ao tipo de antena desejada, conforme indicado em Ligar à Antena na página 15.



- 1** Prima SETUP.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção GERAL.
- 3** Enquanto a opção GERAL é seleccionada, prima ► para passar para o segundo nível.
- 4** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção de Auto Programação.
- 5** Prima ► para passar para o terceiro nível.
É destacada a opção de país.
- 6** Use ▲ / ▼ para seleccionar um país e prima ►.
É destacado o ícone “Iniciar”.
- 7** Prima ENTER para iniciar a procura de canais.
O sintonizador irá automaticamente percorrer todos os canais disponíveis na área e coloca-os na memória do sintonizador.

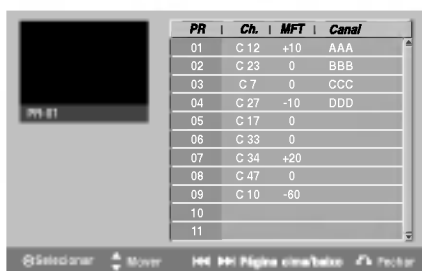
Antes do funcionamento (Continuação)

Edição de Programas

Pode editar manualmente um canal (adicionar, apagar, nomear, mover, etc.).



- 1** Prima **SETUP**.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **GERAL**.
- 3** Enquanto a opção **GERAL** é seleccionada, prima **►** para passar para o segundo nível.
- 4** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção de **Editar Programa** e prima **►** para passar para o terceiro nível.
É destacado o ícone "Editar".
- 5** Prima **ENTER**.
É visualizado o menu Lista.



- 6** Use **▲ / ▼** para seleccionar um número **PR** e prima **ENTER**.
As opções do menu de Lista aparecem do lado esquerdo da visualização do menu.
- 7** Use **▲ / ▼** para seleccionar uma opção e prima **ENTER** para confirmar.

Editar Programa
Renomear estação
Mover
Apagar
Decod. ON/OFF
NICAM Auto/OFF

Editar Programa: Edita o programa seleccionado.

Renomear estação: Edita o nome da estação.

Mover: Move a localização do programa na lista de programas.

Apagar: Apaga o programa da lista de programas.

Decod. ON/OFF: Programe o decodificador para ligar ou desligar, consoante o programa sintonizado.

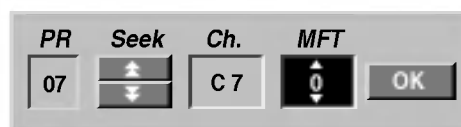
NICAM Auto/OFF: Programe a função NICAM, para activar automaticamente ou desligar-se, consoante o programa sintonizado.

- 8** Prima repetidamente **RETURN** (↵) para abandonar o menu Lista.

Edição de Programas

Pode executar uma procura para seleccionar e armazenar manualmente canais de TV.

- Utilize **▲ / ▼** para seleccionar um programa no menu de Listagem de Programas e prima **ENTER**.
As opções de Listagem de Programas aparecerão no lado esquerdo do menu de Listagem de Programas.
- Utilize **▲ / ▼** para seleccionar a função "Editar Programa" das opções e prima **ENTER**.
O menu de Edição de Programa aparecerá.



- Leia as instruções abaixo apresentadas para utilizar o menu de Edição de Programa.

◀ / ▶ (esquerda/direita): Move o cursor para a coluna anterior ou seguinte.

▲ / ▼ (cima/baixo): Altera o valor no campo onde o cursor estiver situado.

PR: Indica o número do programa (visualização apenas).

Seek: Sintoniza uma estação automaticamente.

Utilize **◀ / ▶** para seleccionar a opção de sintonia e, de seguida, prima **▲ / ▼**. A sintonia será interrompida quando o gravador de DVD sintonizar uma estação.

Ch.: Modifica o número de canal em edição. Utilize **◀ / ▶** para seleccionar a opção Canal e, de seguida, prima **▲ / ▼**.

MFT: Modifica a frequência do canal para proceder a ajustes finos do sinal. Utilize **◀ / ▶** para seleccionar a opção MFT e, de seguida, prima **▲ / ▼**.

- Escolha **OK** e prima **ENTER** para confirmar a edição e regressar ao menu de Listagem de Programas.

Antes do funcionamento (Continuação)

Edição de Programas (Continuação)

Alteração do Nome numa Estação

Pode alterar o nome das estações independentemente. Os nomes só poderão ter um máximo de 5 caracteres.

1. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar um programa do menu de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. As opções de Listagem de Programas aparecerão do lado esquerdo do menu de Listagem de Programas.
2. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar a opção 'Renomear estação' das opções de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. O menu Teclado aparecerá.



3. Introduza o nome da estação. Utilize ▲▼◀▶ para seleccionar um carácter e, depois, prima ENTER para confirmar a sua selecção.
 - **Inglês/Maiúsculas:** Altera as letras do teclado para maiúsculas.
 - **Inglês/Minúsculas:** Altera as letras do teclado para minúsculas.
 - **Símbolo:** Altera as letras do teclado para caracteres de símbolo.
 - **Espaço:** Insere um espaço na posição do cursor.
 - **Apagar:** Apaga o carácter na posição anterior à posição do cursor.
 - **◀ / ▶:** Movimenta o cursor para a esquerda ou direita.
 - **OK:** Selecciona para finalizar.
 - **Cancel:** Selecciona para abandonar o menu.
3. Selecciona o ícone 'OK' e, depois, prima ENTER para fixar o nome e regressar ao menu de Listagem de Programas.

Ordenar manualmente os programas de TV

Poderá ordenar as posições dos programas no menu de Listagem de Programas.

1. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar um programa no menu de Listagem de Programas e depois prima ENTER. As opções de Listagem de Programas aparecerão no lado esquerdo do menu de Listagem de Programas.
2. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar a opção 'Mover' das opções de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER.
3. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar a posição que deseja e depois prima ENTER para guardar.

Apagar um programa

Pode apagar um programa do menu de Listagem de Programas.

1. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar um programa do menu de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. As opções de Listagem de Programas aparecerão no lado esquerdo do menu de Listagem de Programas.
2. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar a opção 'Apagar' nas opções de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. O Programa que estiver seleccionado será apagado.

Ligar/Desligar o Decodificador

1. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar no menu de Listagem de Programas o programa no qual deseje activar a função de decodificação e, depois, prima ENTER. As opções de Listagem de Programas aparecerão no lado esquerdo do menu de Listagem de Programas.
2. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar a opção 'Decod. ON/OFF' nas opções de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. Se seleccionar On, 'Decoder' aparecerá no ecrã do menu.

Activar/Desactivar o NICAM

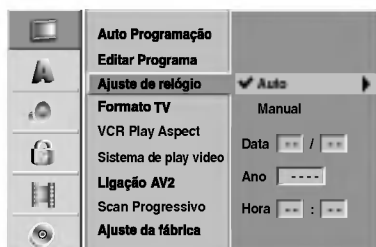
Este gravador de DVD está preparado para receber emissões com som de alta-fidelidade em formato estéreo NICAM. Contudo, se detectar distorções do som, provocadas por uma deficiente recepção do sinal, poderá desactivar esta opção.

1. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar um programa do menu de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. As opções de Listagem de Programas aparecerão no lado esquerdo do menu de Listagem de Programas.
2. Utilize ▲ / ▼ para seleccionar a opção 'NICAM Auto/OFF' nas opções de Listagem de Programas e, depois, prima ENTER. Se seleccionar a opção Auto, a palavra 'NICAM' aparecerá no ecrã do menu.

Antes do funcionamento (Continuação)

Acerto do Relógio Automático

Quando a procura automática de canais estiver concluída, a Hora e a Data actuais são automaticamente acertadas. Se a hora no visor do Gravador de DVD não estiver correcta, o relógio deverá ser acertado manualmente.



- 1** Prima **SETUP**.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar o menu **GERAL**.
- 3** Enquanto a opção **GERAL** estiver seleccionada, prima **►** para mover para o segundo nível.
- 4** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Ajuste de relógio**.
- 5** Prima **►** para mover para o terceiro nível.
- 6** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Auto** e prima **ENTER**.
- 7** Prima **SETUP** para sair do menu Setup.

N Nota

Podem ocorrer casos em que a estação de TV não envie informações ou envie Informações erradas de data e/ou hora, e o Gravador de DVD indica uma hora incorrecta.

Se tal acontecer, recomendamos o acerto manual do relógio.

Acerto Manual do Relógio

- 1** Siga os passos 1-5, conforme indicado acima (Acerto do Relógio Automático).
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Manual** e prima **ENTER**.



- 3** Insira as informações necessárias de data e hora.

◀ / ▶ esquerda/direita): Move o cursor para a coluna anterior ou seguinte.

▲ / ▼ (para cima/para baixo): Altera o acerto na posição actual do cursor.

- 4** Prima **ENTER** para confirmar o seu acerto e prima **SETUP** para sair do menu Setup.

Formato TV

Para gravar um programa com formato de ecrã panorâmico correctamente, a estação de televisão deve emitir o sinal correcto de tipo de ecrã panorâmico.

Pode escolher:

4:3 Letterbox: Selecione quando um televisor comum de 4:3 estiver conectado. Mostra imagens de simulação com tarjas acima e abaixo da imagem.

4:3 Panscan: Selecione sempre que esteja ligada uma Televisão convencional. O material vídeo configurado no estilo Pan & Scan é reproduzido nesse estilo (ambos os lados da imagem são cortados).

16:9 Wide: Selecione quando um televisor de 16:9 estiver conectado.



VCR Play Aspect

Pode escolher:

AUTO : Reproduz automaticamente os programas com formato de ecrã panorâmico e os programas com formato Normal, em modo normal.

4:3 : Apenas para reproduzir com formato Normal (4:3).

16:9: Apenas para reproduzir gravações com formato de ecrã panorâmico (16:9).



Antes do funcionamento (Continuação)

Sistema de play video

O seu VCR está equipado com dupla cor standard, PAL e MESECAM. Durante a reprodução, o VCR detecta o sistema de cor automaticamente. De qualquer modo, se existirem problemas com a cor deve seleccionar o sistema de cor manualmente.



Ligação AV2

Pode ligar um descodificador, um receptor por satélite ou outro dispositivo à tomada EURO AV2 na parte de trás.



Progressive Scan

O formato de Vídeo Progressive Scan oferece a melhor qualidade de imagem com o mínimo de cintilação. Se estiver a usar o as fichas tipo "jack" de COMPONENT VIDEO OUT/PROGRESSIVE SCAN, mas está a conectar esta unidade a uma televisão standard (analógica), defina a Perscrutação Progressiva com OFF.

Se estiver a utilizar os conectores Component Video para ligação a um televisor ou monitor compatível com um sinal Progressive Scan, regule o Progressive Scan para On (ligado).



Nota

O modo Progressive Scan não pode ser definido se o botão VIDEO OUTPUT estiver na posição RGB.

Atenção

Quando a definição da saída de Progressive Scan tiver dado entrada, as imagens só serão visíveis num televisor ou monitor compatível com o formato Progressive Scan. Se tiver activado o Progressive Scan por engano, deverá voltar a configurar a unidade.

- 1) Remova todos os discos da unidade e feche o tabuleiro para discos.
- 2) Prima STOP e mantenha premido durante cinco segundos antes de soltar. A saída de vídeo será reactivada na definição padrão e as imagens voltarão a ser visíveis num televisor ou monitor convencional analógico.

Definições de Fábrica

Se necessário, pode reiniciar o gravador para todas as suas definições de fábrica. Selecciono o ícone 'SET' e prima ENTER.

Nota

Algumas opções não podem ser reiniciadas.



Idioma

Idioma de Visualização

Selecione um idioma para o menu Setup e para a visualização no ecrã.



Idioma do Disco

Selecione um idioma para o Menu, Áudio e Legendas do disco.

- Original: É seleccionado o idioma original para o disco.
- Outros: Para seleccionar outros idiomas, selecione Other option (Outras opções) e prima ENTER. Use os botões numéricos e ENTER para digitar os números correspondentes de 4 dígitos de acordo com a lista de códigos de idioma da página 60. Caso se engane antes de premir ENTER, prima repetidamente ◀ para apagar um por um e corrigir.



Antes do funcionamento (Continuação)

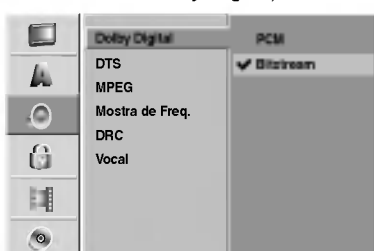
Áudio

Cada disco DVD tem uma variedade de opções de saída áudio. Regule a Saída Áudio do gravador de acordo com o tipo de sistema áudio que utiliza.

Dolby Digital

PCM: Selecione quando ligado a um amplificador estéreo digital de 2 canais. As saídas áudio digitais do Gravador de DVDs são escutadas no formato PCM 2ch quando reproduz um disco de vídeo DVD gravado no sistema de gravação Dolby Digital.

Bitstream: Selecione "Bitstream" se ligou o conector DIGITAL OUT do Gravador de DVD a um decodificador Dolby Digital (ou a um amplificador ou a outro equipamento com um decodificador Dolby Digital).



DTS

OFF: Se seleccionar "OFF", o sinal DTS não sai através do conector DIGITAL OUT.

Bitstream: Selecione "Bitstream" se ligou o conector DIGITAL OUT do Gravador de DVD a um decodificador DTS (ou a um amplificador ou a outro equipamento com um decodificador DTS).



MPEG

PCM: Selecione se tiver ligado um amplificador estéreo digital de 2 canais. As saídas áudio digitais do Gravador de DVDs são escutadas no formato PCM 2ch quando reproduz um disco DVD vídeo gravado no sistema de gravação MPEG2.

Bitstream: Selecione "Bitstream" se ligou o conector DIGITAL OUT do Gravador de DVD a um decodificador MPEG (ou a um amplificador ou a outro equipamento com um decodificador MPEG).



Mostra de Freq.

Se o seu receptor ou amplificador NÃO for capaz de tratar sinais 96 kHz, seleccione 48 kHz. Quando esta opção é feita, esta unidade converte automaticamente quaisquer sinais 96 kHz para 48 kHz, para que o seu sistema possa decodificá-los. Se o seu receptor ou amplificador for capaz de tratar sinais 96 kHz, seleccione 96 kHz. Quando esta escolha é feita, esta unidade ultrapassa cada tipo de sinal sem outro tipo de processamento.



DRC (Controlo da Faixa Dinâmica)

Com o formato DVD, pode escutar a banda sonora de um programa com a apresentação mais precisa e realista possível, graças à tecnologia áudio digital. No entanto, pode desejar comprimir a faixa dinâmica da saída áudio (a diferença entre os sons mais altos e os mais baixos). Além disso, pode desejar escutar um filme com um volume mais baixo sem perder nitidez de som. Regule DRC para ON para esse efeito.



Vocal

Regule Vocal para ON apenas quando estiver a reproduzir um DVD de karaoke multi-canais. Os canais de karaoke do disco irão misturar-se num som normal estéreo.



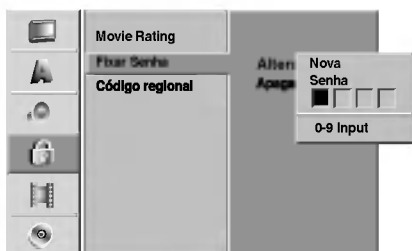
Antes do funcionamento (Continuação)

Bloqueio (Controlo Parental)

Fixar Senha

Para aceder às opções de Classificação, Definir Palavra-passe e Código de País, deverá inserir uma palavra-passe de segurança de 4 dígitos.

- 1** Prima **SETUP**.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **BLOQUEIO**.
- 3** Enquanto a opção **BLOQUEIO** estiver seleccionada, prima **►** para mover para o segundo nível.
- 4** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Fixar Senha**.
- 5** Prima **►** para mover para o terceiro nível.
- 6** Se ainda não tiver inserido uma palavra-passe; Insira uma palavra-passe de 4 dígitos, utilizando os botões numéricos para criar uma palavra-passe pessoal de segurança de 4 dígitos. Insira novamente a palavra-passe de 4 dígitos para verificar.



Quando já tiver inserido uma palavra-passe; Pode alterar ou apagar a palavra-passe.

Use **▲ / ▼** para seleccionar "Change" (Alterar) ou "Delete" (Apagar) e prima **ENTER**.

Alterar: Insira uma palavra-passe de 4 dígitos, utilizando os botões numéricos para confirmar a palavra-passe pessoal de segurança de 4 dígitos. A seguir, insira uma nova palavra-passe de 4 dígitos.

Apagar: Insira uma palavra-passe de 4 dígitos, utilizando os botões numéricos para confirmar a palavra-passe pessoal de segurança de 4 dígitos.



Conselho

Se cometer um erro, prima repetidamente **◀** para apagar os números da palavra-passe um a um e corrija-os.

Se se esqueceu do seu código de 4 dígitos

Se se esqueceu da sua palavra-passe, para apagar a palavra-passe siga o procedimento seguinte.

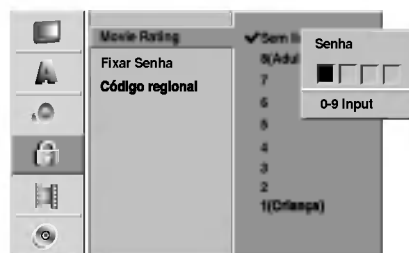
1. Prima **SETUP** para visualizar o menu Setup.
2. Use os botões numéricos para inserir o número de 5 dígitos "21019".

3. Selecciona "Sim" e prima **ENTER**. A palavra-passe de 4 dígitos é apagada. Insira um novo código, conforme indicado à esquerda.

Movie Rating

Os filmes em DVD podem conter cenas não recomendadas para crianças. Por conseguinte, os discos podem conter informações de Controlo Parental que se apliquem a todo o disco ou a apenas algumas cenas do disco. Estas cenas são classificadas do Nível 1 ao 8 e, alternativamente, as cenas mais adequadas estão disponíveis para selecção nalguns discos. As classificações dependem de país para país. A opção de Controlo Parental permite-lhe evitar que os discos sejam reproduzidos pelos seus filhos ou que certos discos sejam reproduzidos com cenas alternativas.

- 1** Siga os passos 1- 3, conforme indicado acima à esquerda (**Fixar Senha**).
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Movie Rating**.
- 3** Prima **►** para passar para o terceiro nível.



- 4** Insira uma palavra-passe de 4 dígitos, utilizando os botões numéricos para confirmar a palavra-passe pessoal de segurança de 4 dígitos.

- 5** Selecciona uma classificação de 1 a 8 utilizando os **▲ / ▼** botões. O um (1) tem o menor número de restrições de reprodução. O oito (8) tem o maior número de restrições de reprodução.

Sem limite: Se seleccionar Sem limite, o Controlo Parental é desactivado. O disco será reproduzido integralmente.

Nível 1 a 8: Alguns discos contêm cenas não adequadas para crianças. Se definir uma classificação para o gravador, todas as cenas do disco com a mesma classificação ou inferior serão reproduzidas. As cenas com classificação mais elevada não serão reproduzidas, a menos que esteja disponível no disco uma cena alternativa. A alternativa deve ter a mesma classificação ou uma classificação inferior. Se não for encontrada uma alternativa, a reprodução é interrompida. Deverá inserir uma palavra-passe de 4 dígitos ou alterar o nível de classificação para poder reproduzir o disco.

- 6** Prima **ENTER** para confirmar a sua selecção de classificação e prima **SETUP** para sair do menu.

Antes do funcionamento (Continuação)

Código regional

Insira o código de um país/área cujos padrões foram utilizados para classificar o disco DVD vídeo, consultando a lista (Ver “Lista de Códigos Nacionais”, página 61.).



- 1** Prima **SETUP**.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **BLOQUEIO**.
- 3** Enquanto a opção **BLOQUEIO** estiver seleccionada, prima **►** para mover para o segundo nível.
- 4** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Código regional**.
- 5** Prima **►** para mover para o terceiro nível.
- 6** Se ainda não tiver inserido uma palavra-passe;
Insira uma palavra-passe de 4 dígitos, utilizando os botões numéricos para criar uma palavra-passe pessoal de segurança de 4 dígitos.
Insira novamente a palavra-passe de 4 dígitos para confirmar.
Se já tiver inserido uma palavra-passe;
Insira uma palavra-passe de 4 dígitos, utilizando os botões numéricos para confirmar a palavra-passe pessoal de segurança de 4 dígitos.



Conselho

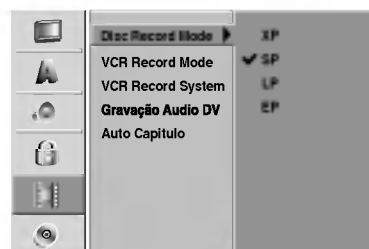
Se cometer um erro, prima repetidamente **◀** para apagar os números da palavra-passe um a um e corrija-os.

- 7** Selecione o primeiro carácter, utilizando os botões **▲ / ▼**.
- 8** Mova o cursor, utilizando os botões **►**, e selecione o segundo carácter utilizando os botões **▲ / ▼**.
- 9** Prima **ENTER** para confirmar a sua selecção de código nacional e prima **SETUP** para sair do menu.

Gravação

Modo Rec Ajustado

Pode definir a qualidade de imagem para gravação: XP (Alta Qualidade), SP (Qualidade Padrão), LP (Baixa Qualidade), EP (Qualidade de Gravação Extendida).



- 1** Prima **SETUP**.
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **GRAVAR**.
- 3** Enquanto a opção **GRAVAR** estiver seleccionada, prima **►** para mover para o segundo nível.
- 4** Use **▲ / ▼** para seleccionar a opção **Disc Record Mode**.
- 5** Prima **►** para mover para o terceiro nível.
- 6** Use **▲ / ▼** para seleccionar o Modo de Gravação desejado (XP, SP, LP ou EP).
- 7** Prima **ENTER** para confirmar a sua selecção e prima **SETUP** para sair do menu.

VCR Record Mode

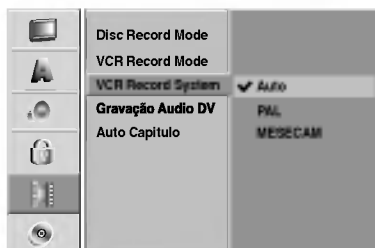
Pode configurar a qualidade de imagem para gravação de Vídeo; SP (Standard Play) e LP (Long Play).



Antes do funcionamento (Continuação)

Sistema de Gravação de Vídeos

O seu gravador de vídeo utiliza padrões de cor dupla, PAL e MESECAM. Durante a gravação, o seu gravador de vídeo deverá seleccionar automaticamente o sistema de cores. No entanto, se ocorrerem problemas, poderá ter de fazê-lo manualmente.

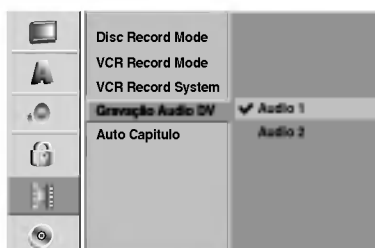


Gravação Audio DV

Tem de efectuar esta definição se possui uma Camcorder que utiliza som de 32kHz/12-bit ligada ao conector DV IN do Painel Frontal.

Algumas camcorders digitais possuem duas bandas estéreo para áudio. Uma é gravada no momento da captação; a outra destina-se a overdubbing após a captação. Na definição Áudio 1, é utilizado o som que foi gravado durante a captação.

Na definição Áudio 2, é utilizado o som de overdubbing.



Auto Capítulo

Ao gravar, os marcadores de capítulo são colocados na definição específica. Pode alterar este intervalo para 5 minutos ou 10 minutos. Se seleccionar None (Não Utilizar), desactiva a marcação automática de capítulos, juntamente com a definição de Não Separação.



Disco

Iniciar o disco

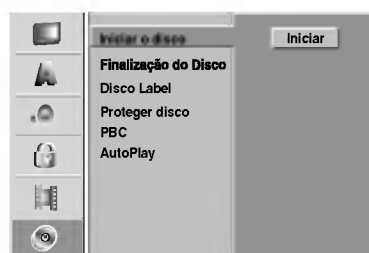
Se carregar um disco completamente em branco, o gravador irá inicializar o disco.

DVD-R: O gravador inicializa o disco para o modo Vídeo. O modo de gravação será sempre o modo Vídeo.

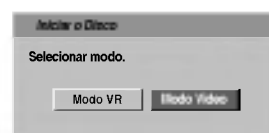
DVD-RW: O gravador inicializa o disco no modo VR.

DVD+R: O menu Inicializar é visualizado. Selecciona "Yes" e prima ENTER.

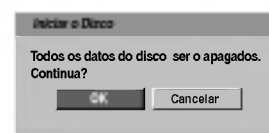
DVD+RW: O gravador inicia o disco no modo DVD+RW. Além disso, pode formatar o disco a partir do menu Setup, da seguinte forma.



- 1** **Prima SETUP.**
É visualizado o menu Setup.
- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção DISCO.
- 3** Enquanto a opção DISCO estiver seleccionada, prima ► para passar para o segundo nível.
- 4** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção Iniciar o disco.
- 5** Prima ► para passar para o terceiro nível.
O ícone Iniciar é destacado.
- 6** Prima ENTER.
É visualizado o menu Iniciar o disco.
- 7** No caso do DVD-RW, use ◀ / ▶ para seleccionar o Modo de Formato de Disco desejado (Modo VR ou Modo Vídeo) e prima ENTER.
No caso de DVD+RW, vá para o passo 8.



- 8** Use ◀ / ▶ para seleccionar "OK" e prima ENTER.
Demora alguns minutos para formatar o disco.



⚠ Cuidado

Se desejar alterar o formato do disco, tudo o que estiver gravado no disco será apagado.

Antes do funcionamento (Continuação)

Finalização do Disco

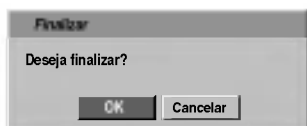
A finalização 'fixa' as gravações no lugar para que o disco possa ser reproduzido num Leitor de DVD normal ou num computador equipado com uma unidade de DVD-ROM adequada. Finalizar um disco de modo Vídeo cria um ecrã de menu para navegar o disco. Este é acedido premindo LIST/DISC MENU ou TITLE.

⚠ Cuidado

- Ao gravar em DVD-R, DVD-RW e DVD+R, se tiver finalizado uma gravação, não pode editar ou gravar qualquer disco, excepto no caso do DVD+RW.



- 1** Siga os passos 1- 3, conforme indicado na página 27 (Iniciar o disco).
- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção Finalize.
- 3** Prima ► para passar para o terceiro nível. Finalize é destacado.
- 4** Prima ENTER. É visualizado o menu Finalizar.



- 5** Selecione Ok e prima ENTER. O gravador começa a finalizar o disco.

N Nota

O tempo de finalização depende do tipo de disco, do volume do conteúdo gravado no disco e do número de títulos no disco. Um disco gravado pode demorar até 8 minutos ou mais para finalizar.

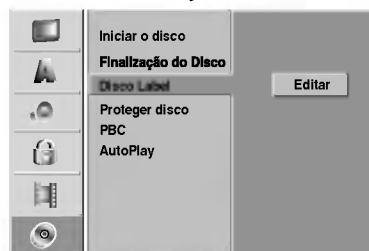
T Conselho

Se inserir um DVD-RW ou DVD+RW que já foi finalizado, pode 'desfinalizá-lo', escolhendo "Des-finalizar" do menu Finalização do Disco. Depois de o fazer, pode editar e voltar a gravar no disco.

Disco Label

Use-a para inserir um nome no disco. Este nome aparece quando insere o disco e quando visualiza informações sobre o disco no ecrã.

- nome do disco pode ter até 32 caracteres.
- Para discos formatados num Gravador de DVD diferente, apenas verá um conjunto limitado de caracteres.



- 1** Siga os passos 1- 3, conforme indicado em Iniciar o disco na página 27.
- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção Disco Label.
- 3** Prima ► para passar para o terceiro nível. O ícone Editar é destacado.
- 4** Prima ENTER. Aparece o menu de teclado.



- 5** Insira um nome para o disco. Use ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar um carácter e prima ENTER para confirmar a sua selecção. Consulte o passo 3, conforme indicado na página 21 (Mudança do Nome de uma Estação).

T Botões do controlo remoto para inserção de nome

► (PLAY): Insere um espaço na posição do cursor.

II (PAUSE/STEP): Apaga o carácter na posição seguinte à posição do cursor.

■ (STOP), CLEAR: Apaga o carácter na posição anterior à posição do cursor.

◀◀ / ▶▶: Movimenta o cursor para a esquerda ou direita.

Números (0~9): Insere o carácter na posição correspondente à da coluna seleccionada.

LIST/DISC MENU, DISPLAY: Altera o tipo de teclado (Alfabeto maiúsculo, Alfabeto Minúsculo, Símbolos)

- 6** Escolha OK e prima ENTER para fixar o nome e voltar ao menu Setup.

- 7** Prima SETUP para sair do menu.

Antes do funcionamento (Continuação)

Protecção do Disco

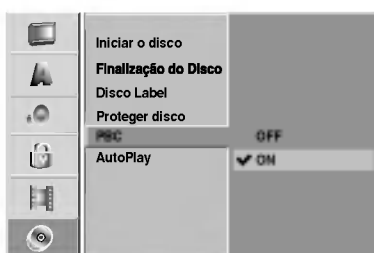
Ao gravar num disco DVD+RW/+R ou no modo VR num disco DVD-RW formatado, regule para ON para evitar gravar, editar ou apagar de forma accidental o disco carregado. Se necessitar de desbloquear o disco para o editar, seleccione OFF.



PBC

A definição PBC pode ser alterada. Regule o Controlo da reprodução (PBC) para ON ou OFF.

- ON: Os CDs de vídeo com PBC são reproduzidos de acordo com o PBC.
- OFF: Os CDs de vídeo com PBC são reproduzidos da mesma forma que os CDs áudio.



Reprodução Automática (Auto Play)

Pode configurar o Gravador de DVD de forma a que um disco DVD comece imediatamente a ser reproduzido logo que o DVD seja inserido.

Se o modo Auto Play estiver definido para On (Activado), este Gravador de DVD irá procurar o título com maior tempo de reprodução e reproduz o título automaticamente.

ON: A função Auto Play está activada.

OFF: A função Auto Play não está activada.



Nota

Em alguns DVDs, a função Auto Play pode não trabalhar.

Antes do funcionamento (Continuação)

Explicação Geral das Instruções no Ecrã

Este manual fornece instruções básicas para o comando deste Gravador. Alguns DVDs requerem uma operação específica ou permitem apenas uma operação limitada durante a reprodução. Quando isto ocorre, o símbolo  aparece no Ecrã do televisor, indicando que a operação não é permitida pelo Gravador ou não está disponível no disco.

Visualizar Informações no ecrã

Pode visualizar várias informações no ecrã sobre o disco ou cassete inserido.

1 Prima DISPLAY repetidamente para visualizar/alterar as informações visualizadas no ecrã.

2 Para remover as instruções do ecrã, prima DISPLAY ou RETURN() repetidamente até estas desaparecerem.

Veja as descrições das páginas seguintes para informações mais detalhadas durante a reprodução.

Notas

- Alguns discos podem não fornecer todas as opções de visualização no ecrã do exemplo apresentado nas páginas seguintes.
- Se não for premido nenhum botão durante 7 segundos, as instruções no ecrã desaparecem.

Ícones de Campo de Feedback Temporário

-  Retomar a reprodução a partir deste ponto
-  Acção proibida ou não disponível

Visualizar Informações Enquanto Vê TV

Enquanto vê televisão, prima DISPLAY para visualizar/remover as informações visualizadas no ecrã.

Por exemplo, quando está inserido um DVD-RW no modo VR.

Indica o número do canal, o nome da estação e o sinal áudio recebidos pelo sintonizador.

Indica o modo de gravação, o espaço livre e a barra de progresso do tempo decorrido.

Indica o nome e o formato do disco.



Indica o sinal áudio de saída de som.

Indica a data e hora actuais.

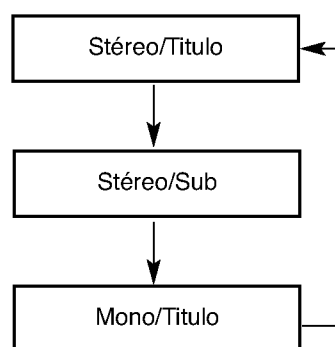
Mudar os Canais de TV

Se não estiver a ser reproduzido um disco ou cassete, pode alterar os canais de TV, utilizando os botões numéricos ou os botões PR/TRK ( / ) do controlo remoto, ou os botões PROG. ( / ) do painel frontal.

Alterar o Canal TV Áudio

Alguns programas televisivos são transmitidos com um programa áudio bilingue (BIL). Pode alterar o sistema áudio TV, utilizando o botão AUDIO.

Prima AUDIO repetidamente para alterar o sistema áudio do televisor, conforme indicado a seguir.

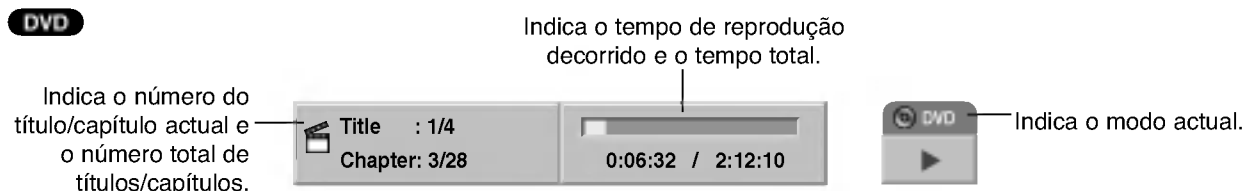


The current audio channel is displayed on-screen.

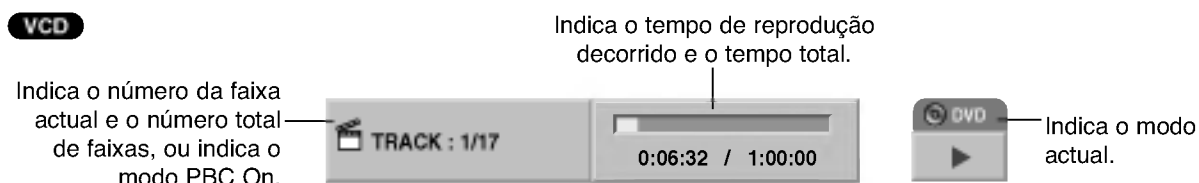
- Para mais informações, consulte o passo 4 da página 42.
- Se o som for de má qualidade ao definir para Estéreo, pode melhorá-lo, mudando para Mono.
- Quando estiver seleccionada uma entrada externa, o canal áudio pode ser ligado apenas para Stereo.

Antes do funcionamento (Continuação)

Visualizar Informações no Ecrã (Continuação)



Opções de Menu	Função (Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção desejada)	Método de Selecção
Número do Título	Indica o número do título actual e o número total de títulos, e passa para o número do título desejado.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Número do Capítulo	Indica o número do capítulo actual e o número total de capítulos, e passa para o número do capítulo desejado.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Procura por tempo	Indica o tempo de reprodução decorrido, e procura directamente o ponto pelo tempo decorrido.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Idioma áudio e modo de Saída Digital Áudio	Indica o idioma actual da banda sonora áudio idioma, método de codificação e número de canal, e altera a definição.	◀ / ▶
Idioma das legendas	Indica o idioma actual das legendas, e altera a definição.	◀ / ▶
Angulo	Indica o número actual do ângulo e o número total de ângulos, e altera o número de ângulo.	◀ / ▶
Som	Indica o modo de som actual, e altera a definição.	◀ / ▶



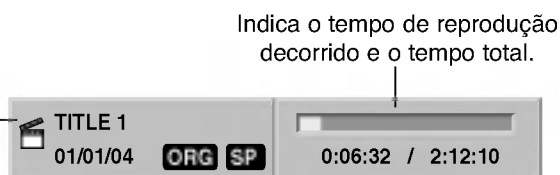
Opções de Menu	Função (Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção desejada)	Método de Selecção
Número da Faixa	Indica o número da faixa actual e o número total de faixas, ou o modo PBC On, e passa para o número de faixa desejada.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Tempo	Indica o tempo de reprodução decorrido (visualização apenas).	—
Canal Áudio	Indica o canal áudio, e altera o canal áudio.	◀ / ▶
Som	Indica o modo de som actual, e altera a definição.	◀ / ▶

Antes do funcionamento (Continuação)

Visualizar Informações no Ecrã (Continuação)

VR

Apresenta o nome da gravação, a data em que foi feita, o modo de gravação, etc.
ORG: Original
PList: Playlist



Indica o modo actual

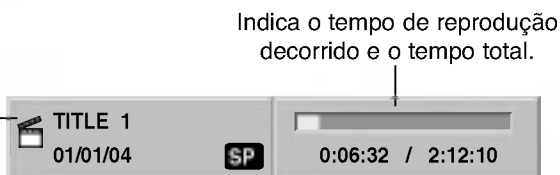
Opções de Menu	Função (Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção desejada)	Método de Selecção
Número do Título 	Indica o número actual de títulos e o número total de títulos, e passa para o número do título desejado.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Número do Capítulo 	Indica o número do capítulo e o número total de capítulos, e passa para o número de capítulo desejado.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Procura por tempo 	Indica o tempo de reprodução gasto, e procura directamente o ponto pelo tempo decorrido.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Modo de Saída Digital Áudio 	Indica o método actual de codificação áudio e o número do canal, e altera a definição.	◀ / ▶
Som 	Indica o idioma actual das legendas idioma, e altera a definição.	◀ / ▶

+RW

+R

Video

Apresenta o nome da gravação, a data em que foi feita, o modo de gravação, etc.



Indica o modo actual

Opções de Menu	Função (Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção desejada)	Método de Selecção
Número do Título 	Indica o número do título actual e o número total de títulos, e passa para o número de título desejado.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Número do Capítulo 	Indica o número do capítulo actual e o número total de capítulos, e passa para o número de capítulo desejado.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Procura por tempo 	Indica o tempo de reprodução decorrido, e procura directamente o ponto pelo tempo decorrido.	◀ / ▶, ou Números, ENTER
Modo de Saída Digital Áudio 	Indica o método de codificação áudio actual e o número do canal, e altera a definição.	◀ / ▶
Som 	Indica o modo de som actual, e altera a definição.	◀ / ▶

VHS

Indica a velocidade de reprodução, a barra de progresso de tempo e o tempo de reprodução decorrido.



Indica o modo actual

Opções de Menu	Função (Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção desejada)	Método de Selecção
Tempo 	Indica o tempo de reprodução decorrido (visualização apenas).	—
Canal Áudio 	Indica o canal áudio, e altera o canal áudio.	◀ / ▶

32

Funcionamento com DVD e CD de Vídeo

Reproduzir um DVD ou CD de Vídeo

Configuração da Reprodução

- Antes de utilizar o controlo remoto, prima o botão **DVD** para seleccionar o dispositivo a ser activado.
- Ligue o televisor e seleccione a fonte de entrada de vídeo ligada ao Gravador.
- Sistema áudio: Ligue o sistema áudio e seleccione a origem de entrada ligada ao Gravador.

1 Prima **OPEN/CLOSE** (▲) para abrir o tabuleiro do disco.

2 Insira o seu disco escolhido no tabuleiro, com a face de reprodução para cima.

3 Prima **OPEN/CLOSE** (▲) para fechar o tabuleiro. **READING** aparece na janela de visualização, e a reprodução começa automaticamente. Se a reprodução não começar, prima ► (PLAY). Nalguns casos, pode aparecer antes o menu do disco.

Conselho

Se for visualizado um ecrã de menu

O ecrã de menu pode ser visualizado primeiro, após inserir um DVD ou CD de Vídeo que contenha um menu.

DVD

Use os ◀ ▶ ▲ ▼ botões para seleccionar o título/capítulo que deseja visualizar e prima **ENTER** para iniciar a reprodução. Prima **TITLE** ou **LIST/DSIC MENU** para voltar ao ecrã de menu.

VCD

- Use os botões numéricos para seleccionar a faixa que deseja visualizar. Prima **RETURN** (↵) para voltar para o ecrã de menu.
- A definição do menu e os procedimentos exactos de funcionamento para utilizar o menu podem diferir, dependendo do disco. Siga as instruções de cada ecrã de menu. Pode, ainda, regular **PBC** para **OFF** no menu de configuração (**Setup menu**). Consulte a página 29.

Notas

- Se o Controlo Parental estiver configurado e o disco não estiver dentro das definições da Classificação (não autorizado), deve ser inserido o código de 4 dígitos e/ou o disco deve ser autorizado (consultar “Movie Rating”, na página 25).
- Os DVDs poderão funcionar apenas numa das Regiões Codificadas.
O seu gravador não reproduz discos com um código de zona diferente daquele por ele suportado. O código de zona suportado por este gravador é o 2 (dois).

Opções Gerais

Nota

Salvo se declarado em contrário, todas as operações descritas utilizam o Controlo Remoto. Algumas opções pode, também, estar disponíveis no Menu Setup.

Mover para outro TÍTULO



Quando um disco tem mais do que um título, pode mover para outro título, da seguinte forma:

- Prima **DISPLAY** e use ▲ / ▼ para seleccionar o ícone do título. A seguir, prima o botão numérico adequado (0-9) ou ◀ / ▶ para seleccionar um número de título.

Mover para outro CAPÍTULO/FAIXA



Quando um título num disco tem mais do que um capítulo/faixa, pode mover para outro capítulo/faixa, da seguinte forma:

- Prima **SKIP** (◀◀ ou ▶▶) brevemente durante a reprodução para seleccionar o próximo capítulo/faixa ou para regressar o início do capítulo/faixa actual.
- Prima **SKIP** (◀◀) duas vezes brevemente para voltar ao capítulo/faixa anterior.
- Para ir directamente para qualquer capítulo/faixa durante a reprodução, prima **DISPLAY**. A seguir, use ▲ / ▼ para seleccionar o ícone do capítulo (ou, para um CD de Vídeo, seleccione o ícone da faixa). A seguir, insira o número do capítulo/faixa, utilizando os botões numerados (0-9) ou prima ◀ / ▶.

Procurar



- 1 Prima **BACKWARD** (◀◀) ou **FORWARD** (▶▶) durante a reprodução.
O gravador passa para o modo **SEARCH**.
- 2 Prima **BACKWARD** (◀◀) ou **FORWARD** (▶▶) para seleccionar a velocidade desejada: ◀ (Reprodução reversa), ◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀, ◀◀◀◀◀, ◀◀◀◀◀◀ (recuar) ou ▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶, ▶▶▶▶▶, ▶▶▶▶▶▶ (avanzar). Com um CD de Vídeo, a velocidade de Procura é diferente: ◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀ (recuar) ou ▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶ (avanzar).
- 3 Para sair do modo **SEARCH**, prima ► (PLAY).

Reprodução de Imagem fixa e Frame-by-Frame



- 1 Prima **PAUSE/STEP** (||) durante a reprodução.
O gravador passa para o modo **PAUSE**.
- 2 Pode avançar ou recuar a imagem frame-by-frame (quadro a quadro), premindo ◀ / ▶ repetidamente durante o modo **PAUSE**.
- 3 Para sair do modo **PAUSE**, prima ► (PLAY).

Nota

A imagem frame-by-frame no reverso não está disponível para CDs de Vídeo.

Conselho

Pode avançar a imagem frame-by-frame, premindo **PAUSE/STEP** (||) repetidamente no Controlo Remoto.

Funcionamento com DVD e CD de Vídeo (Continuação)

Opções Gerais (Continuação)

Movimento Lento

DVD Video VR +RW +R VCD

- 1 Prima PAUSE/STEP (II) durante a reprodução. O gravador passa para o modo PAUSE.
- 2 Prima BACKWARD (◀◀) ou FORWARD(▶▶) durante o modo PAUSE. O gravador de DVD entra no modo SLOW.
- 3 Use BACKWARD (◀◀) ou FORWARD(▶▶) para seleccionar a velocidade desejada: ◀◀ 1/16, ◀◀ 1/8, ◀◀ 1/4 ou ◀◀ 1/2 (recuar), ou ▶▶ 1/16, ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 ou ▶▶ 1/2 (avançar). Com um CD de Vídeo, a velocidade lenta é diferentes: ▶▶ 1/8, ▶▶ 1/4 ou ▶▶ 1/2 (avançar).
- 4 Para sair do modo Movimento Lento, prima ▶ (PLAY).



Nota

A reprodução por movimento lento no reverso não é possível com CDs de vídeo.

Random (selecção aleatória)

Karaoke DVD VCD

- 1 Prima RANDOM durante a reprodução. A unidade começa automaticamente a Reprodução Aleatória e "RANDOM" é visualizado no Ecrã do televisor.
- 2 Para voltar à reprodução normal, prima RANDOM até "NORMAL" aparecer no Ecrã do televisor.



Conselho

Premindo SKIP ►► durante a reprodução aleatória, a unidade selecciona outro título (faixa) e retoma a reprodução aleatória.



Nota

- Esta função funciona apenas com discos DVD de Karaoke ou com CDs de vídeo sem PBC.
- Nu CD de Vídeo com PBC, deve regular PBC para OFF no menu Setup para utilizar a função de selecção aleatória. Consulte a página 29.

Repetição



DVD Video VR +RW +R VCD

Discos DVD - Repetir Capítulo/Título/TODO/OFF

Prima REPEAT para seleccionar o modo de repetição desejado.

- Capítulo: repete o capítulo actual.
- Título: repete o título actual.
- Todo: repete todos os títulos do disco. (apenas no modo VR em discos DVD-RW)
- OFF: não reproduz repetidamente.

CDs de Vídeo - Repetir Localizar/TODO/OFF

Prima REPEAT para seleccionar um modo de repetição desejado.

- Localizar: repete a faixa actual.
- Todo: repete todas as faixas do disco.
- OFF: não reproduz repetidamente.



Nota

No CD de Vídeo com PBC, deve regular PBC para OFF no menu Setup para usar a função repetição. Consulte a página 29.

Repetição A-B



DVD Video VR +RW +R VCD

Para repetir uma sequência num título:

- 1 Prima A-B no seu ponto de partida escolhido. O ícone de repetição e 'REPEAT A-' aparecem no Ecrã do televisor.
- 2 Prima A-B novamente no seu ponto escolhido para acabar. O ícone da repetição e 'REPEAT A-B' aparecerão no ecrã de TV e a sequência de repetição inicia-se.
- 3 Para cancelar a sequência, prima A-B repetidamente para seleccionar REPEAT OFF.

Procura por Tempo



DVD Video VR +RW +R

A função de Procura por tempo permite-lhe iniciar a reprodução em qualquer altura escolhida no disco.

- 1 Prima DISPLAY duas vezes durante a reprodução. As instruções no ecrã são visualizadas no Ecrã do televisor. A caixa de Procura por tempo indica o tempo de reprodução decorrido do disco actual.
- 2 No espaço de 7 segundos, use ▲ / ▼ para seleccionar o ícone de Procura de Tempo nas instruções do ecrã. "0:00:00" aparece na caixa de Procura por tempo.
- 3 No espaço de 7 segundos, use os botões numéricos para inserir a hora desejada para o início. Insira horas, minutos e segundos da esquerda para a direita na caixa. Não pode inserir uma hora inválida. Se inserir os números errados, prima ◀ / ▶ para mover a barra inferior () para o número errado. A seguir, insira os números correctos.
- 4 No espaço de 7 segundos, prima ENTER para confirmar a hora de início. A reprodução começa na hora seleccionada no disco.

Funcionamento com DVD e CD de Vídeo (Continuação)

Opções Gerais (continuação)

Zoom

A função Zoom permite-lhe ampliar a imagem de vídeo e percorrer através da imagem ampliada.

- 1 Prima ZOOM durante a reprodução ou reprodução fixa para activar a função Zoom.
Cada pressão sobre o botão ZOOM altera o Ecrã do televisor na sequência indicada em baixo.
Tamanho x1 → Tamanho x2 → Tamanho x4 → Tamanho x1 (tamanho normal)
- 2 Use os botões ◀ ▶ ▲ ▼ para percorrer através da imagem ampliada.
- 3 Para retomar a reprodução normal, prima CLEAR ou ZOOM repetidamente até aparecer a imagem normal.

Nota

A função Zoom pode não funcionar nalguns DVDs.

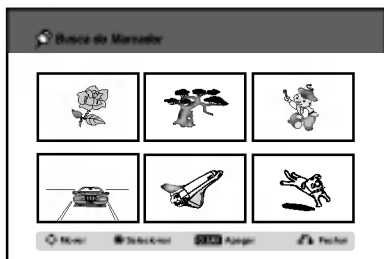
Procurar por Marcador

Pode iniciar a reprodução a partir de um ponto memorizado. Podem ser memorizados até seis pontos. Para inserir um marcador, siga os passos seguintes.

- 1 Durante a reprodução do disco, prima MARKER quando a reprodução atingir o ponto que deseja memorizar.
O ícone do Marcador aparece por breves instantes no Ecrã do televisor.
- 2 Repita o passo 1 para inserir até seis pontos de Marcador num disco.

Para Chamar uma Cena Marcada

- 1 Durante a reprodução do disco, prima SEARCH.
O menu de Procura por Marcador aparece no Ecrã do televisor.
- 2 Use os botões ◀ ▶ ▲ ▼ para seleccionar uma cena marcada que deseje chamar.
- 3 Prima ENTER.
A reprodução começará na cena marcada.
- 4 Para remover o menu de Procura por Marcador, prima RETURN (↵).



Para Apagar uma Cena Marcada

- 1 Prima SEARCH durante a reprodução ou no modo de paragem.
O menu de Procura por Marcador aparece no Ecrã do televisor.
- 2 Use ◀ ▶ ▲ ▼ para seleccionar a cena marcada que deseja apagar.

- 3 Prima CLEAR.

Aparece a mensagem "Apagar marca seleccionada? Proceder?".

- 4 Use ◀ / ▶ para seleccionar "Sim" e prima ENTER.
- 5 Repita os passos 2-4 para apagar cenas adicionais marcadas.
- 6 Para remover o menu de Procura de Marcador, prima RETURN (↵).

Verificar o conteúdo do DVD Vídeo Discos: Menus

Os DVDs podem conter menus que lhe permitem o acesso a opções especiais. Para abrir o menu do disco, prima LIST/DISC MENU. A seguir, prima o botão numérico adequado para seleccionar uma opção. Ou use os botões ◀ ▶ ▲ ▼ para destacar a sua selecção e prima ENTER.

Menu de Títulos

- 1 Prima TITLE.
Se o título actual tiver um menu, o menu aparece no Ecrã do televisor. Caso contrário, pode aparecer o menu do disco.
- 2 O menu pode conter ângulos de câmara, o idioma falado, opções de legendagem e capítulos para o título.

Menu do Disco

- 1 Prima LIST/DISC MENU.
O menu do disco é visualizado.
- 2 Para remover o menu do disco, prima novamente LIST/DISC MENU.

Ângulo de Câmara

Se o disco contiver cenas gravadas com ângulos de câmara diferentes, pode mudar para um ângulo de câmara diferente durante a reprodução.

- Prima ANGLE e ◀ / ▶ repetidamente durante a reprodução para seleccionar o ângulo desejado.
O número do ângulo actual aparece no Ecrã do televisor.



Conselho

O indicador de ÂNGULO fica intermitente no Ecrã do televisor em cenas gravadas em ângulos diferentes para indicar que é possível alternar o ângulo.

Alterar a Banda Sonora Áudio



Prima AUDIO e ◀ / ▶ repetidamente durante a reprodução para escutar uma linguagem áudio diferente ou banda sonora áudio, se disponível.



Nota

Alguns discos apresentam bandas sonoras Dolby Digital e DTS. Não existe uma saída áudio analógica quando DTS estiver seleccionado. Para escutar a banda sonora DTS, ligue este gravador a um decodificador DTS através de uma das saídas digitais. Consulte a página 17 para pormenores sobre a ligação.

Funcionamento com DVD e CD de Vídeo (Continuação)

Alterar o Canal Áudio

VCD Video VR +RW +R

Com um CD de Vídeo, prima AUDIO e prima repetidamente ◀ / ▶ durante a reprodução para escutar um canal áudio diferente (ESTÉREO, ESQUERDA ou DIREITA). Os discos de DVD-RW gravados em modo VR dispõem de um canal áudio principal e de um outro Bilingue. Tal permite-lhe alternar entre o canal Principal (L), o Bilingue (R), ou uma mistura de ambos (Principal + Bilingue), premindo AUDIO.

3D Surround



DVD Video VR +RW +R VCD

Esta unidade é capaz de produzir um efeito 3D Surround, que estimula a reprodução multi-canais áudio de duas colunas estéreo convencionais, em vez das cinco colunas ou mais normalmente necessárias para escutar áudio multi-canais num sistema de home theater.

- 1 Prima DISPLAY duas vezes e use ▲ / ▼ para seleccionar o ícone de som. A seguir, use ◀ / ▶ para seleccionar "3D SUR".
- 2 Para desactivar o efeito 3D Surround, seleccione "NORMAL".

Legendas



DVD

Prima SUBTITLES e prima ◀ / ▶ repetidamente durante a reprodução para visualizar os diferentes idiomas de legendas.

Encontrar Localizações num Disco VCD

Pode aceder directamente a qualquer ponto num CD de Vídeo, utilizando esta função. Use esta função apenas quando estiver a ser reproduzido um CD de Vídeo. A reprodução avança para o ponto especificado.

- 1 Prima SEARCH durante a reprodução.
A barra de progresso aparece no Ecrã do televisor.



- 2 Use ◀ / ▶ para encontrar a posição inicial para a reprodução.
- 3 Prima ENTER para confirmar a posição seleccionada.
A reprodução começa na posição seleccionada.

Nota

Esta opção funcionará apenas quando nenhum marcador estiver memorizado.

Memória do Último Estado

DVD

Este gravador memoriza as definições do utilizador para o último disco que visualizou. As definições conservam-se na memória mesmo se remover o disco do gravador ou desligar o gravador. Se inserir um disco com definições memorizadas, a última posição de Stop é automaticamente chamada.

Notas

- As definições são armazenadas em memória para utilizar em qualquer altura.
- Este gravador não memoriza definições de um disco se desligar o gravador antes de iniciar a reprodução.

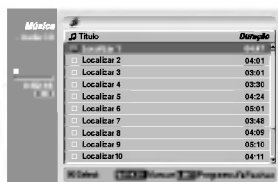
Funcionamento com CD Áudio e MP3/WMA

Reproduzir um CD Áudio ou um

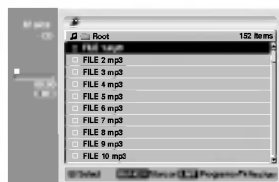
Disco MP3/WMA **CD** **MP3** **WMA**

O Gravador de DVD pode reproduzir CDs áudio. Além disso, o Gravador de DVD pode reproduzir gravações formatadas de ficheiros MP3/WMA em discos CD-ROM, CD-R, CD-RW, DVD±R ou DVD±RW. Antes de reproduzir gravações em MP3/WMA, leia as notas sobre Gravações MP3/WMA na página 38.

- 1** Insira um disco e feche o tabuleiro.
O menu AUDIO CD ou MP3/WMA CD é visualizado no ecrã do televisor.



Menu AUDIO CD



Menu MP3/WMA CD

- 2** Use ▲ / ▼ para seleccionar uma faixa e prima ►(PLAY).

A reprodução começa. Durante a reprodução, o tempo de reprodução decorrido da faixa actual aparece na janela de visualização e no menu. A reprodução pára no fim do disco.

T Dicas

- Pode visualizar o canal de TV ou a fonte de entrada de vídeo, premindo RETURN. Se desejar regressar ao menu Music, prima LIST/DISC MENU.
- Pode alternar entre os menus de Lista de Faixas e Lista de Programas, premindo LIST/DISC MENU.
- Em CDs com conteúdo misto (faixas áudio, ficheiros MP3/WMA e ficheiros JPEG), pode seleccionar entre o menu Música-Audio CD, o menu Música-MP3/WMA CD e o menu Photo CD, premindo TITLE repetidamente no modo Stop.
- Se seleccionar um ficheiro MP3/WMA e premir DISPLAY, as informações do ficheiro são visualizadas. Prima novamente DISPLAY para remover as informações do ficheiro.
Se seleccionar uma pasta e premir DISPLAY, o número de subpastas e o número de ficheiros MP3/WMA na pasta são visualizados.
- Se estiver perante uma lista de ficheiros e pretender voltar à lista de Pastas, use ▲/▼ para seleccionar e prima ENTER para voltar ao ecrã de menu anterior.

- 3** Para suspender a reprodução em qualquer altura, prima STOP (■).

Opções do menu Música

1. Para visualizar as opções do menu, seleccione uma faixa (ou pasta) no menu e prima ENTER.
2. Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e prima ENTER para confirmar a sua selecção.

Opções do menu Música-Audio CD **CD**

Play

Play: Começa a reproduzir a faixa seleccionada.

Adici. prog.

Adici. prog.: Adiciona a(s) faixa(s) à Lista de Programação. (página 39)

Opções do menu Música-CD **MP3**

WMA

- Ao seleccionar uma faixa.

Play

Play: omeça a reproduzir a faixa seleccionada.

Adici. prog.

Adici. prog.: Adiciona a(s) faixa(s) à Lista de Programação. (página 39)

- Quando selecciona uma pasta.

Abrir

Abrir: Apresenta as sub-pastas e ficheiros MP3/WMA apenas na pasta.

Adici. prog.

Adici. prog.: Adiciona todas as faixas da pasta à Lista de Programação. (página 39)

Funcionamento com CD Áudio e MP3/WMA (Continuação)

Pause

- 1 Prima PAUSE/STEP (II) durante a reprodução.
- 2 Para retomar a reprodução, prima ► (PLAY) ou prima novamente PAUSE/STEP (II).

Mover para Outra Faixa

- Prima SKIP ◀◀ ou ▶▶ por breves instantes durante a reprodução para passar para a faixa seguinte ou para voltar ao início da faixa actual.
- Prima duas vezes SKIP ◀◀ por breves instantes para voltar à faixa anterior.
- Num CD Áudio, para ir directamente para qualquer faixa, insira o número da faixa, utilizando os botões numéricos (0-9) durante a reprodução, na Lista de Faixas.

Repetir Faixa/Tudo(Pasta)/Desactivar

Prima REPEAT para seleccionar o modo de repetição desejado.

- TRACK: repete a faixa actual.
- ALL (CD): repete todas as faixas do disco.
- FOLDER (MP3/WMA): repete todas as faixas da pasta actual.
- OFF (Sem visualização): não reproduz repetidamente.

Random (Seleção Aleatória)

- 1 Prima RANDOM durante a reprodução ou no modo Stop. A unidade começa automaticamente a Reprodução Aleatória e "RANDOM" é visualizado no ecrã do menu.
- 2 Para retomar a reprodução normal, prima RANDOM repetidamente até "RANDOM" desaparecer do ecrã do menu.



Conselho

Premindo SKIP ▶▶ durante a reprodução aleatória, a unidade selecciona outra faixa e retoma a reprodução aleatória.

Mudar o Canal Áudio

Prima AUDIO repetidamente para escutar um canal áudio diferente (estéreo, esquerda ou direita).

Procurar

- 1 Prima BACKWARD (◀◀) ou FORWARD(▶▶) durante a reprodução.
O gravador passa para o modo SEARCH (procurar).
- 2 Prima BACKWARD (◀◀) ou FORWARD(▶▶) para seleccionar a velocidade desejada: ◀◀, ◀◀◀, ◀◀◀◀ (recuar) ou ▶▶, ▶▶▶, ▶▶▶▶ (avançar).
A velocidade de procura e a direcção são indicadas no ecrã do menu.
- 3 Para sair do modo SEARCH, prima ► (PLAY).

Repetição A-B

To Para repetir uma sequência numa faixa:

- 1 Prima A-B no seu ponto de partida desejado.
O ícone de repetição e 'A-' aparecem no ecrã do menu.
- 2 Prima novamente A-B no seu ponto escolhido para acabar.
O ícone de repetição e 'A - B' aparecem no ecrã do menu, e começa a sequência de repetição.
- 3 Para sair da sequência e retomar a reprodução normal, prima A-B novamente.
O ícone de repetição desaparece do ecrã do menu.

Notas sobre Gravações MP3/WMA

Sobre o MP3

- Um ficheiro MP3 consiste em dados áudio comprimidos, utilizando o esquema MPEG1 áudio de codificação de ficheiros de 3camadas.
Chamamos a ficheiros com a extensão ".mp3" "ficheiros MP3".
- O gravador não consegue ler um ficheiro MP3 com outra extensão para além de ".mp3".

Conheça WMA (Janela do Meio Áudio)

- Um ficheiro WMA é uma tecnologia de compressão áudio da Microsoft.
- WMA (Janela do Meio Áudio) oferece uma compressão áudio dupla de formato MP3.

A compatibilidade dos Discos MP3/WMA com este gravador está limitada da seguinte forma:

1. O formato físico CD-R deverá ser "ISO 9660" e "JOLIET".
2. Se gravar ficheiros MP3/WMA utilizando software que não possa criar um FILE SYSTEM, por exemplo "Direct- CD" etc., é impossível reproduzir ficheiros MP3/WMA.
Recomendamo-lhe a utilização do "Easy-CD Creator", que cria um sistema de ficheiros ISO9660 ou JOLIET.
3. O número total de ficheiros e pastas no disco deve ser inferior a 999.

Este gravador de DVD requer que os discos/as gravações cumpram determinadas normas técnicas para atingir uma qualidade de reprodução excelente. Os DVDs pré-gravados cumprem automaticamente estes padrões. Existem muitos tipos diferentes de formatos de discos graváveis (incluindo CD-R contendo ficheiros MP3/WMA) que requerem certas condições preexistentes (ver acima) para assegurar a compatibilidade da reprodução.

Os consumidores deverão observar que é necessária uma autorização para carregar ficheiros MP3/WMA e música da Internet. A nossa empresa não tem o direito de conceder essa autorização. A autorização deve ser sempre pedida ao detentor do direitos de autor.

Reprodução Programada em CD Áudio e MP3/WMA

A função Program permite-lhe armazenar as suas faixas preferidas de qualquer disco na memória do gravador. A programação pode conter 99 faixas (Audio CD) ou 256 faixas (MP3/WMA).

- 1** Insira um CD Audio ou um disco MP3/WMA.
É visualizado o menu Audio CD ou MP3/WMA CD.
- 2** Use ▲ ▼ para seleccionar uma faixa ou pasta na Lista e prima ENTER.
As opções aparecem do lado esquerdo do menu.
- 3** Use ▲ ▼ para seleccionar o ícone "Program Add" (Adicionar Programa) e prima ENTER.
A faixa seleccionada é adicionada à Lista de Programas.
- 4** Repita os passos 2-3 para colocar faixas adicionais na lista de Programação.

Conselho

Pode adicionar multi-faixas na Lista para a Lista de Programas.

- Selecione uma faixa e prima MARKER.
- Repita o passo 1 para marcar faixas adicionais.
- Selecione qualquer faixa e prima ENTER.
As opções aparecem do lado esquerdo do menu.
- Use ▲ / ▼ para seleccionar o ícone "Program Add" (Adicionar Programa) e prima ENTER.
Todas as faixas marcadas são adicionadas à Lista de Programas.

Notas

- Use o botão CLEAR para seleccionar todas as faixas ou para cancelar todas as faixas marcadas.
- Se seleccionar uma pasta para Reprodução Programada, todas as faixas na pasta são adicionadas à lista de programas.

5 AUDIO CD : Use ► para mover para a lista de Programação.

6 Use ▲ / ▼ para seleccionar a faixa que deseja começar a reproduzir.

7 Prima PLAY (►) para começar.

A reprodução começa pela ordem em que programar as faixas e o indicador "PRG" aparece na janela de visualização.

A reprodução interromper-se-á quando a última faixa da lista de programação for reproduzida.

8 Para retomar a reprodução normal a partir da reprodução programada, selecione uma faixa da Lista e prima PLAY (►).

O indicador "PRG" desaparece da janela de visualização.

Opções do menu Program List

- Para visualizar as opções deste menu, selecione uma faixa do menu Program List, e depois prima ENTER. As opções do menu aparecem do lado esquerdo do menu.
- Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar a sua selecção.



Play: A reprodução iniciar-se-á respeitando a ordem em que tiver programado as faixas da faixa seleccionada.

Mover: Move as faixas para alterar a ordem da programação.

Apagar: Elimina a faixa(s) do menu Program List.

Repetição de Faixas Programadas

Prima repetidamente REPEAT durante a reprodução para seleccionar o modo de repetição desejado.

- TRACK: repete a faixa actual.
- ALL: repete a totalidade das faixas da lista de Programação.
- OFF (sem visualização): não reproduz no modo de repetição.

Eliminar uma Faixa da Lista de Programação

- Selecione uma faixa que deseje eliminar da Lista de Programação.



Conselho

Use o botão MARKER para fazer a selecção de múltiplas faixas.

- Prima ENTER.
As opções do menu aparecerão do lado esquerdo do menu.
- Selecione a opção 'Apagar' e depois prima ENTER.
A faixa que for seleccionada será eliminada da Lista de Programação.

Alterar a Ordem das Faixas na Lista de Programação

- Selecione a faixa que deseje mover.



Conselho

Use o botão MARKER para fazer a selecção de múltiplas faixas.

- Prima ENTER.
As opções do menu aparecerão do lado esquerdo do menu.
- Selecione a opção 'Mover' e prima ENTER.
Aparecerá uma barra de cor amarela em Program List.
- Use ▲ / ▼ para mover a barra amarela para a localização que desejar e prima ENTER.
A faixa que seleccionar será movida.

Funcionamento com Discos JPEG

Visualizar um Disco JPEG **JPEG**

O gravador pode reproduzir discos com ficheiros JPEG. Antes de reproduzir as gravações JPEG, leia “Notas sobre Gravação em JPEG” à direita.

- 1** Insira um disco e feche o tabuleiro.
O menu Photo é visualizado no ecrã do televisor.



- 2** Use ▲▼◀▶ para seleccionar uma pasta e prima ENTER.

O ícone Open (Abrir) está destacado do lado esquerdo do menu.

- 3** Prima ENTER.
Aparece uma lista de ficheiros da pasta.



N Nota

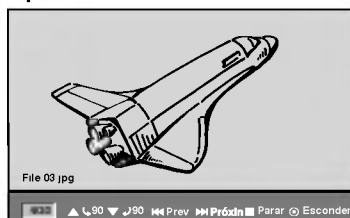
Se o ícone  for visualizado no menu Photo, significa que não pode ver esses ficheiros JPEG.

- 4** Use ▲▼◀▶ para seleccionar um ficheiro e prima ENTER.
As opções aparecem do lado esquerdo do menu.

T Conselho

- Se estiver a aceder a uma lista de ficheiros e desejar regressar à lista de Pastas, use os botões ▲ / ▼ do controlo remoto para seleccionar o  ícone e prima ENTER.
- Pode visualizar o canal de televisão ou a fonte de entrada de vídeo, premindo RETURN. Se desejar regressar ao menu Photo, prima LIST/DISC MENU.
- Em CDs com conteúdo misto (faixas áudio, ficheiros MP3/WMA e ficheiros JPEG), pode seleccionar entre o menu AUDIO CD, o menu MP3/WMA CD e o menu Photo CD, premindo repetidamente TITLE no modo Stop.

- 5** Use ▲ / ▼ para seleccionar a opção “Ecrã inteiro” e prima ENTER.



- 6** Para interromper a visualização em qualquer altura, prima STOP.
O menu Photo reaparece.

Saltar Imagens

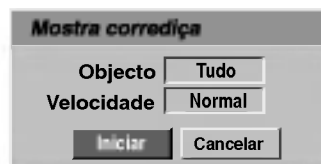
Ao visualizar uma imagem, prima uma vez SKIP (◀◀ ou ▶▶) para avançar para o ficheiro seguinte ou voltar para o ficheiro anterior.

Rodar Imagens

Use ▲ / ▼ ao visualizar uma imagem para rodar a imagem no sentido dos ponteiros do relógio ou no sentido contrário.

Visualizar Slide Shows (Apresentação automática)

- Selecione a opção “Slide Show” no menu Photo.
- Prima ENTER.
O menu Slide Show é visualizado.



- Use ▲▼◀▶ para seleccionar as opções.
Objecto: Seleccionar o ficheiro ou todos os ficheiros (All).
Velocidade: Regula a velocidade do Slide Show (Slow, Normal ou Fast (Lento, Normal ou Rápido))
- Selecione a opção Start e prima ENTER para iniciar o Slide Show.
- Prima STOP para parar o Slide Show e voltar ao menu Photo.

N Nota

Use o botão MARKER para seleccionar múltiplos ficheiros.

Notas sobre Gravação JPEG

- Dependendo do tamanho e do número de ficheiros JPEG, pode demorar vários minutos para o gravador ler o conteúdo do disco. Se não visualizar as instruções no ecrã após alguns minutos, significa que alguns dos ficheiros são demasiado grandes — reduza a resolução dos ficheiros JPEG para menos de 4 megapixels e insira outro disco.
- O número total de ficheiros e pastas é livre, mas o número total de ficheiros na pasta deve ser inferior a 999.
- Alguns discos podem ser incompatíveis devido a diferentes formatos de gravação ou ao estado dos discos.
- Se estiver a utilizar software como o “Easy CD Creator” para inserir ficheiros JPEG num CD-R, certifique-se de que todos os ficheiros seleccionados têm a extensão “.jpg” ou “.jpeg” antes de os copiar para o CD.
- Se os ficheiros tiverem extensões “.jpe”, por favor volte a nomeá-los como ficheiros “.jpg” ou “.jpeg”.
- Os nomes de ficheiros sem a extensão “.jpg” ou “.jpeg” não podem ser lidos por este gravador, mesmo se os ficheiros estiverem indicados como ficheiros de imagem JPEG no Windows Explorer®.

Reprodução de Cassetes no Modo Videogravador

Preparação

- Antes de utilizar o controlo remoto, prima o botão **VCR** para seleccionar o dispositivo a utilizar.
- Ligue o televisor e selecione a fonte de vídeo ligada ao Gravador.
- Sistema Áudio: Ligue o sistema áudio e selecione a fonte de entrada ligada ao Gravador.

Reprodução Normal **VHS**

1 Insira uma cassette de vídeo pré-gravada.

O indicador  acende e o Gravador é ligado automaticamente.

- Certifique-se de que o indicador **TIMER** da janela de visualização não está ligado. Se estiver, prima uma vez **POWER**.
- Se estiver inserida uma cassette sem patilha de segurança, o Gravador começará a reprodução automaticamente.

2 Prima **PLAY** () uma vez.

O ícone **PLAY** aparece no ecrã do televisor.

- Não é necessário seleccionar a velocidade da fita para reprodução. Esta é automaticamente seleccionada pelo Gravador.

3 Prima **STOP** () para parar a reprodução.

O ícone **STOP** aparece no ecrã do televisor. Se a fita chegar ao fim antes de premir **STOP** () o Gravador pára automaticamente, rebobina e ejecta a fita, e desliga-se automaticamente.

Controlo de Alinhamento **VHS**

Alinhamento Automático

A função de alinhamento automático ajusta a imagem para remover manchas ou riscas.

A função de **ALINHAMENTO AUTOMÁTICO** é utilizada nos seguintes casos:

- Uma cassette é reproduzida pela primeira vez.
- A velocidade da cassette (SP, LP) muda.
- Aparecem manchas ou riscas por causa de arranhões na fita.

Alinhamento Manual

Se aparecer ruído no ecrã durante a reprodução, prima **PR/TRK** () no controlo remoto ou **PROG.** () no painel frontal, até o ruído do ecrã ser reduzido.

- No caso de agitação na vertical, ajuste estes controlos muito cuidadosamente.
- O alinhamento é automaticamente reposto para o normal quando a fita é ejectada ou quando o fio eléctrico é desligado durante mais de 3 segundos.

Reprodução com Efeitos

Especiais **VHS**



Notas sobre reprodução com efeitos especiais

- Se aparecerem linhas horizontais (barras de ruído) no ecrã do televisor, é normal.
- O áudio é automaticamente emudecido durante o modo de efeitos especiais, pelo que não existe som durante a procura.
- Durante os modos de procura de imagem a alta velocidade, é necessário um breve período de tempo para estabilizar a velocidade da fita ao voltar ao modo **PLAY**. Pode ser observada uma ligeira interferência durante este período.

Procura

Esta função deixa-o procurar visualmente para a frente e para trás uma determinada cena na sua fita.

1 Prima **BACKWARD** () ou **FORWARD** () durante a reprodução.

O Gravador será activado no modo **SEARCH**.

- Se o Gravador permanecer no modo **SEARCH** durante mais de 3 minutos, o Gravador passa automaticamente ao modo **PLAY**, para proteger a fita e as cabeças de vídeo.

2 Para retomar a reprodução, prima **PLAY** ()

Reprodução por Imagem Fixa e Imagem-a-Imagem

1 Prima **PAUSE/STEP** () durante a reprodução.

Aparece uma imagem fixa no ecrã do televisor.

- Se uma imagem fixa vibrar verticalmente, estabilize-a, utilizando **PR/TRK** () do controlo remoto.
- Se o Gravador for deixado no modo **STILL** (imagem fixa) durante mais de 5 minutos, o Gravador passa automaticamente ao modo **STOP** para proteger a fita e as cabeças de vídeo.

2 Prima **PAUSE/STEP** () repetidamente para avançar a imagem de vídeo uma imagem de cada vez, enquanto visualiza uma imagem fixa.

3 Para retomar a reprodução, prima **PLAY** ()

Movimento Lento

1 No modo de imagem fixa, prima **FORWARD** ()

A fita será reproduzida a uma velocidade 1/19 vezes mais lenta do que a velocidade normal.

- Durante a reprodução lenta, use **PR/TRK** () no Controlo Remoto para minimizar as bandas de ruído.
- Se o modo de movimento lento continuar durante mais de 3 minutos, o Gravador passa automaticamente para modo de reprodução normal.

2 Para retomar a reprodução, prima **PLAY** ()

Função de Contador de Memória

O contador de memória é útil se desejar ver uma secção da fita imediatamente após a gravação ou se desejar voltar ao mesmo ponto várias vezes.

1 Comece a reproduzir ou a gravar uma fita.

2 Prima **DISPLAY** repetidamente para visualizar o contador de tempo real no ecrã do televisor.

3 No ponto que desejar localizar posteriormente, reinicie o contador de tempo real para 0:00:00, premindo **CLEAR**.

Continue a reproduzir ou a gravar.

4 Prima **STOP** quando a gravação ou reprodução terminar.

5 Prima **RETURN** ()

A fita pára automaticamente quando o contador de fita chega a "0:00:00".

Gravação Básica

Gravação Básica a Partir de um Televisor

Siga as seguintes instruções para gravar um programa televisivo. A gravação começa imediatamente e continua até o disco ou cassete ficarem cheios ou até decidir parar a gravação.

1 Ligue o Gravador, selecione o dispositivo (VCR ou DVD) para Gravação e insira um disco ou cassete gravável.

Certifique-se de que a entrada do televisor está configurada para este gravador.

Se inserir um disco DVD-RW completamente em branco, aparece o menu de inicialização do Disco, para seleccionar o Modo de Gravação desejado para inicializar o disco (Ver página 27).

2 Configure o modo de gravação, se necessário, premindo repetidamente REC MODE.

DVD: SP (qualidade standard), LP (qualidade baixa), XP (alta qualidade), EP (qualidade extra)

VCR: SP (reprodução standard), LP (reprodução longa)

3 Use PROG. (▲/▼) no painel frontal ou PR/TRK(▲/▼) no controlo remoto para seleccionar o canal de TV a gravar.

4 Use AUDIO para seleccionar o canal áudio a gravar.

A seguinte tabela indica o que será gravado nas diferentes definições para os diferentes tipos de transmissão. A última coluna (Monitor Áudio) indica o que vai ouvir à medida que gravar.

Sistema Áudio da Transmissão TV	Áudio Seleccionado	Transmissão Áudio				Áudio Monitor
		Modo VR ou Cassete		Modos Video, +R ou +RW		
		L Ch	R Ch	L Ch	R Ch	
STEREO	STEREO/MAIN	STEREO		STEREO		STEREO
	STEREO/SUB	STEREO		STEREO		STEREO
	MONO/MAIN	MONO		MONO		MONO
MAIN+SUB	STEREO/MAIN	MAIN	SUB	MAIN	MAIN	MAIN
	STEREO/SUB	MAIN	SUB	SUB	SUB	SUB
	MONO/MAIN	MAIN	SUB	MAIN	MAIN	MAIN
MONO	STEREO/MAIN	MONO		MONO		MONO
	STEREO/SUB	MONO		MONO		MONO
	MONO/MAIN	MONO		MONO		MONO

5 Prima uma vez REC (●).

A gravação começa. (O indicador REC acende-se na janela de visualização.)

- A gravação continua até premir STOP (■) ou o disco (ou cassete) estar cheio.
- Para gravar durante um determinado período de tempo, consulte Gravação Instantânea por Temporizador à direita.

6 Prima STOP (■) para parar a gravação.

Gravação Instantânea por Temporizador

A Gravação Instantânea por Temporizador permite-lhe fazer facilmente uma gravação de um determinado período, utilizando o temporizador de programas.

1 Siga os passos 1-5, conforme indicado à esquerda (Gravação Básica a Partir de um Televisor).

2 Prima REC (●) repetidamente para seleccionar o tempo de gravação.

A gravação começa logo a seguir.

DVD: Sempre que premir novamente o botão, aumenta o tempo de gravação em 10 minutos dentro do espaço livre.

VCR: Cada pressão aumenta o tempo de gravação em 30 minutos. Por favor, confirme se a fita VHS tem tempo suficiente para ser gravada antes de iniciar a gravação.



Menu de Gravação Instantânea por Temporizador

Verificar o Tempo de gravação

Prima REC (●) ou DISPLAY uma vez para verificar o tempo de gravação. A definição chamada volta automaticamente ao ecrã do TV durante uns momentos. O tempo restante de gravação é apresentado na janela de visualização.

Para Aumentar o Tempo de gravação

O tempo de gravação pode ser aumentado em qualquer altura, premindo REC (●). Sempre que premir novamente o botão, aumenta o tempo de gravação em 10 minutos (DVD) dentro do espaço livre ou 30 minutos (VCR).

Para Fazer uma Pausa na Gravação

- 1 Prima PAUSE/STEP (||) para pausar o disco ou a cassete durante a gravação.
- 2 Quando desejar continuar a gravar, prima PAUSE/STEP (||) ou REC (●).

Notas

- Se premir PAUSE/STEP (||) durante a Gravação Programada Imediata, esta será cancelada.
- O Gravador desliga-se automaticamente quando a Gravação Programada Imediata termina.

Gravar um programa de TV enquanto assiste a outro

- 1 Prima TV/VCR para seleccionar o modo TV durante uma gravação. O indicador de TV aparecerá.
- 2 Utilizando a TV, selecione o canal que deseja assistir.

Conselhos (apenas no modo VCR)

Utilize sempre PAUSE/STEP (||) para melhores resultados ao efectuar alterações durante a gravação.

Por exemplo: Para mudar os canais durante a gravação, prima primeiro PAUSE/STEP (||) para colocar a unidade no modo Pausa. A seguir, selecione o canal desejado no Gravador e prima PAUSE/STEP (||) novamente para retomar a gravação.

Gravação Básica (Continuação)

Copiar de DVD para Vídeo

Pode copiar o conteúdo de um DVD para uma cassete VHS, utilizando o botão DUBBING (ou DUB).

Nota

Se o DVD (ou Disco) que estiver a tentar copiar estiver protegido contra cópia, não poderá copiar o disco. Não é permitido copiar DVDs (ou Discos) codificados pela Macrovision.

1 Insira uma Cassete VHS

Insira uma cassete virgem VHS na unidade de VCR.

2 Insira um Disco

Insira o disco que deseja copiar na unidade de DVD e feche o tabuleiro para discos.

3 Seccione o modo DVD, premindo DVD no controlo remoto ou premindo DVD/VCR no painel frontal.

4 Localize o ponto no DVD (ou Disco) a partir do qual deseja começar a gravar, utilizando as funções PLAY e PAUSE.

Para melhores resultados, faça uma pausa na reprodução no ponto a partir do qual deseja gravar.

5 Prima o botão DUBBING do controlo remoto ou prima o botão DUB do painel frontal.

Aparece o menu Copiar para VCR.



6 Use ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar o Modo de Gravação desejado:

- SP (reprodução standard)
- LP (reprodução longa, 2 vezes SP).

7 Seccione Dubbing e prima ENTER ou DUBBING (ou DUB) para começar a copiar.



Conselho

Se premir PAUSE/STEP durante o modo Copiar, ambas as unidades de DVD e VCR passam para o modo Pausa e o indicador "DUB" fica intermitente no visor do painel frontal. No modo Pausa, pode ajustar a posição de reprodução do DVD, utilizando PLAY, BACKWARD, FORWARD, PAUSE/STEP, etc. A unidade de VCR permanece no Modo Pausa. Para retomar a cópia, prima o botão DUBBING (ou DUB) duas vezes.

8 Parar o Processo de Cópia

Para parar de copiar em qualquer outra altura, prima STOP (■).

Deve parar manualmente o processo de copiar no fim do filme de DVD ou a unidade voltará a reproduzir e a gravar novamente.

Copiar de Vídeo para DVD

Pode copiar o conteúdo de uma cassete VHS para um disco DVD gravável, utilizando o botão DUBBING (ou DUB). Tal permite-lhe arquivar as suas velhas cassetes VHS para DVD.

Nota

Se a cassete de vídeo VHS que está a tentar copiar estiver protegida contra cópia, não poderá copiar a cassete. Não é permitido copiar cassetes codificadas Macrovision.

1 Insira um disco DVD gravável.

Insira um disco DVD gravável em branco na unidade DVD e feche o tabuleiro do disco.

2 Insira uma Cassete VHS.

Insira a cassete de vídeo VHS que deseja copiar para a unidade de Vídeo.



Nota

Ao utilizar um disco DVD±RW, deve inicializar antes de copiar; ver página 27.

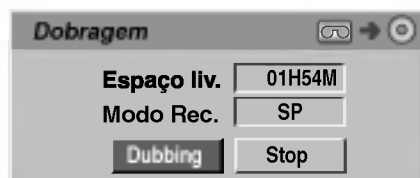
3 Seccione o modo Vídeo, premindo VCR no controlo remoto ou premindo DVD/VCR no painel frontal.

4 Localize o ponto da cassete VHS a partir do qual deseja começar a gravar, utilizando as funções PLAY, BACKWARD, FORWARD e PAUSE.

Para melhores resultados, faça uma pausa na reprodução no ponto a partir do qual deseja gravar.

5 Prima o botão DUBBING do controlo remoto ou prima o botão DUB no painel frontal.

Aparece o menu Copiar para DVD.



6 Use ▲ / ▼ / ◀ / ▶ para seleccionar o Modo de Gravação desejado:

- EP (qualidade extra)
- LP (qualidade baixa)
- SP (qualidade standard)
- XP (alta qualidade)

7 Seccione Dubbing e prima ENTER ou DUBBING (ou DUB) para iniciar a reprodução.



Conselho

Se premir PAUSE/STEP durante o modo Copiar, ambas as unidades de DVD e VCR passam para o modo Pausa e o indicador "DUB" fica intermitente no visor do painel frontal. No modo Pausa, pode ajustar a posição de reprodução do Vídeo, utilizando PLAY, BACKWARD, FORWARD, PAUSE/STEP, etc. A unidade de DVD permanece no modo Pausa. Para retomar a cópia, prima duas vezes o botão DUBBING (ou DUB).

8 Parar o Processo de Copiar

Para parar de copiar em qualquer outra altura, prima STOP (■).

A cópia pára automaticamente no fim da cassete VHS.

Gravação Temporizada

Este gravador de DVD pode ser programado para gravar até 8 programas no período de tempo de 1 mês.

- 1** Prima **TIMER REC.**
É visualizado o meu Tempo de Gravação.



- **Media** – Escolha um suporte (DVD ou Vídeo).
- **PR** – Escolha o número de um programa memorizado, ou uma das entradas externas a partir de onde vai gravar.
- **Data** – Escolha uma data com até 1 mês de avanço ou seleccione uma programação diária ou semanal.
- **Tempo de começo** – Acerte o tempo de início da gravação.
- **Hora Final** – Define a hora final da gravação.
- **Modo** – Escolha o modo de gravação.
DVD: SP, LP, EP, XP ou AT (Auto)
VCR: SP, LP, AT (Auto)
O modo AT (Auto) determina o tempo disponível no disco ou cassete e activa o modo de gravação, se necessário, para concluir a gravação do programa.
- **VPS/PDC** – O sistema VPS/PDC ajusta automaticamente o tempo de gravação, pelo que, mesmo que um programa não esteja programado, não o perde. Para o VPS/PDC funcionar correctamente, deverá inserir a hora e data anunciadas correctas do programa que deseja gravar. Tenha presente que a opção VPS/PDC poderá não funcionar em todas as estações.

Notas

- As estações que utilizam a opção VPS/PDC tipicamente incluem informação sobre esta funcionalidade no teletexto ou nas páginas das revistas de programação. Não deixe de consultar estas páginas quando programar uma gravação utilizando o temporizador.
- Este gravador demora aproximadamente 20 segundos para ligar e iniciar uma gravação. Isto significa que, quando estiver a realizar uma gravação utilizando a opção VPS/PDC, poderá suceder que, por vezes, não irá ser gravado o início do programa.

- 2** Insira as informações necessárias para a ou as suas gravações temporizadas.

- ◀ / ▶ (esquerda/direita) – move o cursor para a esquerda/direita
- ▲ / ▼ (para cima/para baixo) – altera a definição da posição actual do cursor
- Prima **RETURN** (↵) para sair do menu Timer Record (Gravação Temporizada).
- Prima **TIMER REC** para visualizar a Lista de Gravações Temporizadas.

- 3** Prima **ENTER** para guardar o programa.
Aparece a Lista de Gravação Programada.

- 4** Prima **RETURN** (↵) para sair da Lista de Programação.

- 5** Certifique-se de que inseriu um disco ou cassete graváveis e prima **POWER** para passar a sua unidade para Standby (Em espera).

Notas

- O indicador do Temporizador acende-se no visor do painel frontal.
- Se o indicador de Disco ou Cassete estiver intermitente, significa que não está inserido nenhum disco ou cassete, ou que o disco inserido não é gravável.
- O Gravador grava o áudio de acordo com a definição actual de sintonização do televisor (Estéreo, Mono ou Bilingue).
Use o botão **AUDIO** para configurar o áudio antes de ligar o Gravador no modo Standby (Em espera).
- Prima **POWER** para parar a gravação temporizada.
- O Gravador desliga-se automaticamente quando a Gravação Temporizada termina.
- Existe um breve lapso de tempo para uma gravação temporizada acabar de confirmar o programa gravado. Se duas gravações temporizadas estiverem definidas para gravar sequencialmente (uma logo a seguir à outra), o início do último programa pode não ser gravado.
- O disco DVD recomendável.

DVD-R	DVD+R	DVD-RW	DVD+RW
SONY	SONY	SONY	SONY
TDK	TDK	TDK	TDK
Imation	Imation	Imation	Imation
Verbatim	MAXELL	Verbatim	Verbatim
RiDATA	RiDATA	Memorex	RiDATA
Panasonic	Fujifilm	Fujifilm	Fujifilm
LG	Ricoh	LG	Ricoh
Mitsubishi	HP	Mitsubishi	HP
That's	That's	Samsung	Ritek
Pioneer	Philips	Pioneer	Radus

Gravação Temporizada (Continuação)

Verificar os Pormenores da Gravação Temporizada

A programação deve ser verificada sempre que o Gravador estiver ligado. Prima duas vezes **TIMER REC.**

- Use **▲ / ▼** para seleccionar uma gravação temporizada.
- Prima **ENTER** para editar o programa seleccionado. O menu **Timer Record** aparece.
- Prima **CLEAR** para apagar o programa seleccionado da Lista de Gravações Temporizadas.



Cancelar uma Gravação Temporizada

Pode apagar uma definição de gravação temporizada em qualquer altura, antes da gravação começar.

- Use **▲ / ▼** para seleccionar a programação que deseja apagar da Lista de Gravações Temporizadas. Se desejar apagar a programação, prima **CLEAR**.

Parar uma Gravação Temporizada em Progresso

Depois de começar a gravação temporizada, ainda pode cancelar a programação.

- Prima **POWER**.

Resolução de problemas da Gravação Temporizada

Mesmo que o temporizador esteja regulado, o gravador não grava se:

- Não estiver inserido um disco (ou cassete).
- Estiver inserido um disco não gravável (ou cassete).
- A função Proteger disco estiver definida para ON no menu Setup (consulte a página 29).
- A corrente estiver ligada.
- Existirem 99 títulos (DVD-RW, DVD-R) ou 49 títulos (DVD+RW, DVD+R) gravados no disco.

Não pode inserir uma programação temporizada se:

- Estiver em curso uma gravação.
- A hora que está a tentar acertar já tiver passado.
- Já existirem 8 programas temporizados acertados.

Se dois ou mais programações temporizadas se sobrepuserem:

- A programação que começar mais cedo tem prioridade.
- Quando a programação que começou mais cedo acabar, começa a programação mais tardia.
- Se dois programas estiver acertados para começar exactamente à mesma hora, tem prioridade o programa inserido em primeiro lugar.

Se o disco estiver danificado, a gravação pode não ser concluída com sucesso. Neste caso, mesmo se o campo Check indicar "Rec. OK", pode não ser assim.

Gravação a Partir de uma Entrada Externa

Gravação a Partir de Componentes Externos

Pode gravar a partir de um componente externo, como uma Camcorder ou um videogravador, ligado a qualquer uma das entradas externas do gravador.

1 Certifique-se de que o componente a partir do qual deseja gravar está devidamente ligado ao Gravador. Consulte a página 18.

2 Prima AV repetidamente para seleccionar a entrada externa a partir da qual vai gravar.

- Tuner: Sintonizador incorporado
- AV1: EURO AV1 AUDIO VÍDEO montado no painel traseiro
- AV2: EURO AV2 DECODER montado no painel traseiro
- AV3: AV3 IN (VÍDEO, AUDIO (L/R), S-VÍDEO IN) montado no Painel Frontal
- DV: DV IN montado no Painel Frontal

3 Insira um disco ou cassete graváveis.

4 Selecciona o modo de gravação, conforme necessário, premindo REC MODE repetidamente.

DVD: SP (qualidade standard), LP (qualidade baixa), XP (alta qualidade), EP (qualidade extra)
VCR: SP (reprodução standard), LP (reprodução longa)

5 Prima REC (●) uma vez.

A gravação começa. (O indicador REC acende-se na janela de visualização.)

- A gravação continua até premir STOP (■) ou até o disco ou a cassete estarem cheios.
- Para gravar por um determinado período de tempo, consulte Gravação Instantânea por Temporizador, na página 42.

6 Prima STOP (■) para parar a gravação.

Nota

Se a sua origem estiver protegida contra cópia com o CopyGuard, não poderá gravar com este gravador. Consulte os Direitos de Autor na página 9 para mais pormenores.

Gravação a Partir de uma Camcorder Digital

Pode gravar a partir de uma Camcorder digital ligada ao conector DV IN no Painel Frontal deste gravador. Com o controlo remoto do gravador, pode controlar a Camcorder e este gravador.

Antes de gravar, certifique-se de que a entrada áudio para o conector DV IN está configurada (consulte a página 27).

Conselhos

- O sinal da origem deve estar no formato DVC-SD.
- Algumas camcorders não podem ser controladas com o controlo remoto deste gravador.
- Se ligar um segundo Gravador de DVD utilizando um cabo DV, não pode controlar o segundo DVD a partir deste.
- Não pode controlar remotamente esta unidade a partir de um componente ligado ao DV IN.
- Não pode gravar informações de data e hora a partir de uma cassete DV.

1 Certifique-se de que a sua Camcorder digital está ligada ao conector DV IN do Painel Frontal. Consulte a página 18.

2 Verifique se a entrada DV áudio é a indicada. Pode escolher entre Audio 1 (áudio original) e Audio 2 (áudio overdubbed).

- A Entrada DV está configurada para DV Record Audio no sub-menu do menu Setup. Consulte DV Record Audio na página 27 para mais informações.

3 Prima AV repetidamente para seleccionar a entrada DV.

DV aparece na janela de visualização e no Ecrã do televisor.

4 Localize o ponto na fita da Camcorder onde deseja que a gravação comece.

Para melhores resultados, faça uma pausa na reprodução no ponto a partir do qual deseja gravar.

- Dependendo da sua Camcorder, pode utilizar o controlo remoto deste gravador para controlar a Camcorder, utilizando as funções STOP, PLAY e PAUSE.

5 Prima REC (●) uma vez para começar a gravação.

- A gravação pára automaticamente se o gravador não detectar um sinal.
- Pode fazer uma pausa ou parar a gravação, premindo PAUSE/STEP (||) ou STOP (■). Não pode controlar a Camcorder com este Controlo Remoto durante a gravação.
- No modo Vídeo, a moldura final da gravação pode continuar visualizada no ecrã durante algum tempo após a gravação parar.
- Para que a gravação feita por temporizador funcione adequadamente neste gravador, a câmara de vídeo digital deverá estar também ligada e em funcionamento.

Gravação a Partir de uma Entrada Externa (Continuação)

O que é DV?

Utilizando o DV, também conhecido como i.LINK, pode ligar uma Camcorder equipada com DV a este gravador, com um único cabo DV para entrada e saída de sinais áudio, vídeo, dados e controlo.

A interface i.LINK é também conhecida como IEEE 1394-1995. "i.LINK" e o logotipo "i.LINK" são marcas registadas.

- Este gravador é compatível apenas com camcorders de formato DV (DVC-SD). Os sintonizadores digitais de satélite e os videogravadores digitais não são compatíveis.
- Não pode ligar mais do que uma Camcorder DV ao mesmo tempo a este gravador.
- Não pode controlar este gravador a partir de equipamento externo ligado através do conector DV IN (incluindo dois Gravadores de DVDs).
- Pode não ser possível controlar a Camcorder ligada através do conector DV IN.
- As camcorders digitais podem, normalmente, gravar áudio como estéreo 16-bit/48kHz, ou bandas gémeas estéreo de 12-bit/32kHz. Este gravador apenas pode gravar uma faixa áudio estéreo. Defina DV Record Audio para Audio 1 ou Audio 2, conforme adequado (consulte a página 27).
- A entrada de áudio do conector DV IN deverá ser de 32 ou 48kHz (não 44.1kHz).
- Podem ocorrer distúrbios na imagem da gravação se o componente da origem fizer uma pausa na reprodução ou reproduzir uma secção não gravada da fita, ou se a energia falhar no componente de origem, ou se o cabo DV for desligado.
- Embora DV Record Audio esteja definido para Audio 2 e Audio 2, o sinal não está presente. DV Record Audio será automaticamente redefinido para Audio 1.

Mensagens Relacionadas com DV

Pode ver as seguintes mensagens aparecerem no seu Ecrã do televisor ao utilizar o conector DV IN.

Not connected to Camcorder. (Não está conectado com videocâmara.)

A camcorder não está correctamente ligada ou está desligada.

Too many devices connected. (Demasiados aparelhos conectados.)

O conector DV deste gravador suporta uma ligação a apenas uma Camcorder.

Check the tape. (Verificar fita)

Não está nenhuma cassete inserida no equipamento ligado.

Uncontrollable device. (Aparelho incontrolável)

Este gravador não consegue controlar a camcorder.

Updating the information. (Atualizando informação)

A Camcorder está a actualizar informações para DV.

Camera mode. (Modo câmara)

A Camcorder está definida para o modo de câmara.

Resolução de problemas

Se não puder tirar uma fotografia e/ou áudio através do conector DV IN, verifique os seguintes pontos:

- Certifique-se de que o cabo DV está devidamente ligado.
- Tente desligar o equipamento conectado e ligue-o novamente.
- Tente ligar a entrada áudio.



Notas

- Dependendo da Camcorder ligada, pode não ser capaz de a controlar, utilizando o controlo remoto fornecido com este gravador.
- Antes de definir o modo da sua Camcorder para o modo de câmara, desligue o volume do dispositivo de som ligado. Pode escutar um forte ruído.

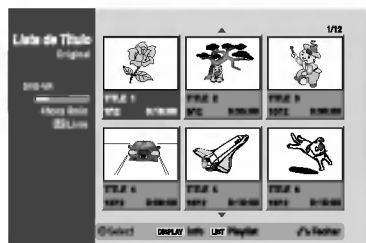
Menu Lista de Títulos e Lista de Capítulos

Usar o menu de Lista de Títulos-Original

VR

A Lista de títulos Original é onde constrói e edita a sua Lista de Reprodução, e onde poderá eliminar títulos e proceder a outras alterações ao conteúdo Original do disco. Poderá, também, reproduzir títulos directamente a partir do menu Original da Lista de Títulos. O gravador deverá ser parado para permitir editar, utilizando a Lista de Títulos Original.

- 1** Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu da Lista de Título-Original.
 - Use os botões ▲ / ▼ para visualizar a página anterior e seguinte se existirem mais de 6 títulos.
 - Para sair do menu de Lista de Título-Original, prima RETURN (↵).



- 2** Para visualizar as opções da Lista de Títulos Original, seleccione o título que desejar e prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos Original aparecerão no lado esquerdo do menu.

- 3** Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e prima ENTER para confirmar.

Play	Play: Inicia a reprodução do título seleccionado.
Capítulo	Capítulo: Move o Lista de Capítulo- Original do título. (consulte o lado direito desta página)
Apagar	Apagar: Elimina o título. (página 55)
Protecção	Protecção: Protege um título de gravações, edições ou eliminações acidentais. (página 57)
Editar >	Editar: Selecciona as opções de edição.
Playlist >	• Nome título: Edita o nome do título. (página 56) • Apagar parte: Elimina uma parte do Título. (página 55)
Dobragem	Playlist: Adiciona o título à Lista de Reprodução. (página 54)
	Dobragem: Copia o título para uma fita VHS.

- 4** Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do menu de Lista de Título-Original.

Conselho

Prima DISPLAY para visualizar informações mais detalhadas sobre o título seleccionado.

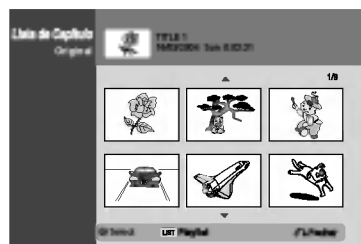
Usar o menu de Lista de Capítulo-Original

VR

- 1** Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu da Lista de Título-Original.
- 2** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para escolher o título que deseje visualizar no Lista de Capítulo-Original e prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos Original aparecem no lado esquerdo do menu.
- 3** Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' da dentro das opções da Lista de Títulos Original e prima ENTER.

O Lista de Capítulo-Original aparecerá no ecrã da TV.



- 4** Para visualizar as opções da Lista de Capítulos Original, seleccione o capítulo que desejar e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Capítulos Original aparecerão no lado esquerdo do menu.

- 5** Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.

Play	Play: Inicia a reprodução do capítulo seleccionado.
Título	Título: Move o menu de Lista de Título- Original do capítulo. (consulte o lado esquerdo desta página)
Apagar	Apagar: Elimina o capítulo. (página 55)
Combinação	Combinação: Combina dois capítulos num só. (página 56)
Playlist >	Playlist: Adiciona o capítulo à Lista de Reprodução. (página 54)

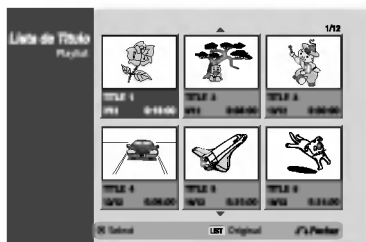
- 6** Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do Lista de Capítulo-Original.

Menu Lista de Títulos e Lista de Capítulos (Continuação)

Usar o menu de Lista de Títulos-Playlist

VR

- 1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu Lista de título-Playlist.
 - Use os botões ▲ / ▼ para visualizar a página anterior e seguinte, se existirem mais de 6 títulos.
 - Para sair do menu Lista de título-Playlist, prima RETURN (↵).



- 2 Para visualizar as opções da Lista de Títulos -Playlist, selecione o título que desejar e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos Lista de Reprodução aparecem no lado esquerdo do menu.

- 3 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.

Play
Capítulo
Nome título
Apagar
Apagar parte
Dobragem

Play: Inicia a reprodução do título seleccionado.

Capítulo: Move o Lista de Capítulo- Playlist do título. (consulte o lado direito desta página)

Nome título: Edita o nome do título. (página 56)

Apagar: Elimina o título do menu Lista de título-Playlist. (página 55)

Apagar parte: Elimina uma parte de um Título. (página 55)

Dobragem: Copia o título para uma fita VHS.

- 4 Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do menu Lista de título-Playlist.

Conselho

Prima DISPLAY para visualizar informações mais detalhadas sobre o título seleccionado.

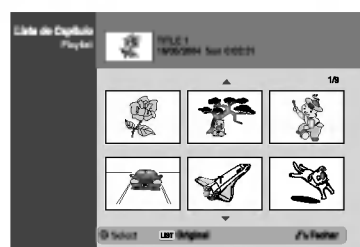
Usar o menu de Lista de Capítulos-Playlist

VR

- 1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu Lista de título-Playlist.
- 2 Use ▲ ▼ ◀ ▶ para escolher o título que deseja visualizar no menu Lista de capítulo-Playlist e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos Lista de Reprodução aparecem no lado esquerdo do menu.
- 3 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' das opções da Lista de Títulos - Lista de Reprodução e depois prima ENTER.

O menu Lista de capítulo-Playlist aparece no ecrã do televisor.



- 4 Para visualizar as opções da Lista de Capítulos Lista de Reprodução, selecione o capítulo que desejar e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Capítulos - Lista de Reprodução aparecem no lado esquerdo do menu.

- 5 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.

Play
Título
Apagar
Mover
Combinação

Play: Inicia a reprodução do capítulo seleccionado.

Título: Move o menu de Lista de Título- Lista de Reprodução do capítulo. (consulte o lado esquerdo desta página)

Apagar: Elimina o capítulo do menu Lista de capítulo-Playlist. (página 55)

Mover: Move um capítulo da Lista de Capítulos Lista de Reprodução para uma determinada posição no menu. (página 57).

Combinação: Combina dois capítulos num só. (página 56)

- 6 Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do menu Lista de capítulo-Playlist.

Menu Lista de Títulos e Lista de Capítulos (Continuação)

Utilizar a Lista de Título **Video**

A partir do ecrã da Lista de Títulos, pode reproduzir, nomear e apagar títulos.
Depois de finalizado um disco de modo Vídeo, o ecrã da Lista de Títulos altera o aspecto e apenas pode seleccionar títulos para reproduzir.

- 1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de Título



- 2 Use ▲ / ▼ para escolher um título e prima ENTER.

As opções de Lista de Títulos aparecem do lado esquerdo do ecrã da Lista de Títulos.

- 3 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e prima ENTER para confirmar.



Play: Inicia a reprodução do título seleccionado.

Nome título: Edita o nome do título. (página 56)

Apagar: Apaga o título da Lista de Títulos.

Dobragem: Copia o título para uma fita VHS.

- 4 Prima RETURN (↵) repetidamente para sair da Lista de Títulos.

Conselho

Prima DISPLAY para visualizar informações mais detalhadas sobre o título seleccionado.

Apagar um Título **Video**

Antes de um disco estar finalizado, pode apagar títulos gravados no disco.

Cuidado

- Se apagar um título de um disco DVD-R, o título desaparece da Lista de Títulos, mas o tempo disponível para gravação não aumenta.
- Ao apagar um título de um disco DVD-RW, o tempo restante disponível para gravação aumenta apenas se este for o último título do disco.

- 1 Prima LIST/DISC MENU para visualizar a Lista de Títulos.

- 2 Use ▲ ▼ ◀ ▶ para escolher um título que deseje apagar e prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos aparecem do lado esquerdo do menu da Lista de Títulos.



- 3 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Apagar' e prima ENTER para confirmar.

Aparece a mensagem de confirmação para apagar.

- 4 Use ◀ / ▶ para seleccionar 'Yes' e prima ENTER.

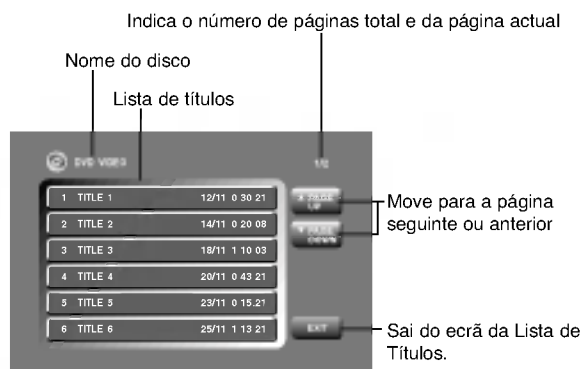
É apagado o capítulo ou título seleccionado.
Após premir ENTER, é visualizado o novo menu actualizado.

- 5 Repita os passos 2-4 para apagar os títulos adicionais da Lista de Títulos.

- 6 Prima RETURN (↵) repetidamente para remover a visualização da Lista de Títulos.

Se o disco ainda não tiver sido finalizado

Deverá visualizar um ecrã como o seguinte.



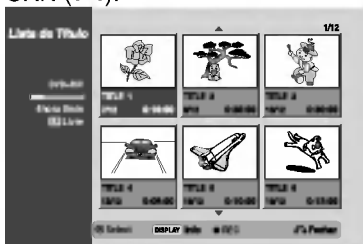
Menu Lista de Títulos e Lista de Capítulos (Continuação)

Usar o menu de Lista de Título **+RW**

Na Lista de Títulos, pode visualizar a totalidade dos títulos gravados e pode eliminar títulos e proceder a outras alterações ao conteúdo Original do disco. Pode, também, reproduzir títulos directamente a partir do menu da Lista de Títulos.

O gravador deverá ser parado para permitir editar a partir do menu de Lista de Título.

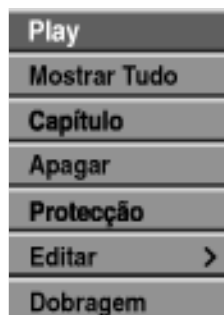
- 1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de Título.
 - Use os botões ▲ / ▼ para visualizar a página anterior e a seguinte, se existirem mais de 6 títulos.
 - Para sair do menu de Lista de Título, prima RETURN (↵).



- 2 Para visualizar as opções da Lista de Títulos, seleccione o título que deseja e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos aparecem no lado esquerdo do menu de Lista de Título.

- 3 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.



Play: Inicia a reprodução do título seleccionado com excepção dos capítulos ocultos.

Mostrar Tudo: Inicia a reprodução do título seleccionado, incluindo os capítulos ocultos.

Capítulo: Move o Lista de Capítulo do título. (consulte o lado direito desta página)

Apagar: Elimina o título. (página 55)

Protecção: Protege um título de gravações, edições ou eliminações acidentais. (página 57)

Editar: Selecciona as opções de edição.

- **Nome título:** Edita o nome do título (página 56)
- **Dividir:** Divide um título em dois títulos diferentes (página 58)
- **Esconder (Mostrar):** Oculta (ou Permite Visualizar) a totalidade dos capítulos existentes num título. (página 58)

Dobragem: Copia o título para uma fita VHS.

- 4 Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do menu de Lista de Título.

Conselho

Prima DISPLAY para visualizar informações mais detalhadas sobre o título seleccionado.

Cuidado

Se premir REC (●) quando o menu de Lista de Títulos aparecer, o título seleccionado é apagado e a gravação por cima deste começa. (Ver página 59 para mais pormenores.)

Usar o menu de Lista de capítulo **+RW**

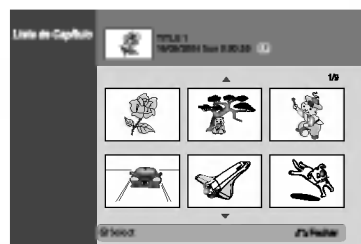
- 1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de Título.

- 2 Use ▲ ▼ ◀ ▶ para escolher o título que deseja visualizar no Lista de Capítulo e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos aparecem no lado esquerdo do menu.

- 3 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' da dentro das opções da Lista de Títulos e depois prima ENTER.

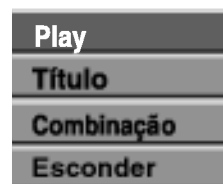
O Lista de Capítulo aparecerá no ecrã do televisor.



- 4 Para visualizar as opções da Lista de Capítulos, seleccione o capítulo que deseja e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Capítulos aparecerão no lado esquerdo do menu.

- 5 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.



Play: Inicia a reprodução do capítulo seleccionado.

Título: Move o menu de Lista de Título do capítulo. (consulte o lado esquerdo desta página)

Combinação: Combina dois capítulos num só. (página 56)

Esconder (Mostrar): Oculta (ou Permite Visualizar) o capítulo seleccionado (página 58).

- 6 Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do Lista de Capítulo.

Menu Lista de Títulos e Lista de Capítulos (Continuação)

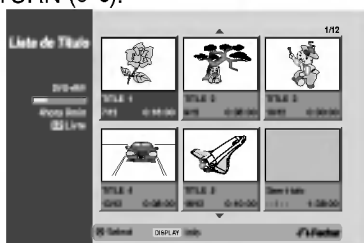
Usar o menu de Lista de título

Na Lista de Títulos, pode visualizar a totalidade dos títulos gravados e pode eliminar títulos e proceder a outras alterações ao conteúdo Original do disco. Pode, também, reproduzir títulos directamente a partir do menu da Lista de Títulos.

O gravador deverá ser parado para permitir a edição usando o menu de Lista de Título.

1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de título.

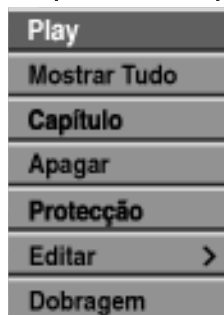
- Use os botões ▲ / ▼ para visualizar a página anterior e a seguinte, se existirem mais de 6 títulos.
- Para sair da menu de Lista de título, prima RETURN (↵).



2 Para visualizar as opções da Lista de Títulos, seleccione o título que desejar e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos aparecerão no lado esquerdo do menu.

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.



Play: Inicia a reprodução do título seleccionado, excepto os capítulos ocultos.

Mostrar Tudo: Inicia a reprodução do título seleccionado, incluindo os capítulos ocultos.

Capítulo: Move o Lista de Capítulo do título. (consulte o lado direito desta página)

Apagar: Elimina o título. (página 55)

Protecção: Protege um título de gravações, edições ou eliminações accidentais. (página 57)

Editar: Selecciona as opções de edição.

• **Nome título:** Edita o nome do título (página 56)

• **Esconder (Mostrar):** Oculta (ou Permite Visualizar) a totalidade dos capítulos existentes num título. (página 58)

Dobragem: Copia o título para uma fita VHS.



4 Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do menu de Lista de Título.



Prima DISPLAY para visualizar informações mais detalhadas sobre o título seleccionado.

Usar o menu de Lista de capítulo

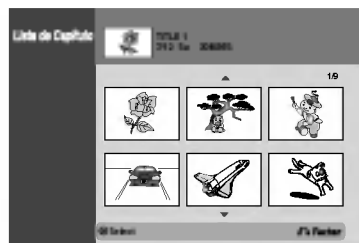
1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de Título.

2 Use ▲ ▼ ◀ ▶ para escolher o título que deseje visualizar no Lista de Capítulo e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Títulos aparecerão no lado esquerdo do menu.

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar 'Capítulo' dentro das opções da Lista de Títulos e depois prima ENTER.

O Lista de Capítulo aparecerá no ecrã do televisor.



4 Para visualizar as opções da Lista de Capítulos, seleccione o capítulo que desejar e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Capítulos aparecerão no lado esquerdo do menu.

5 Use ▲ / ▼ para seleccionar uma opção e depois prima ENTER para confirmar.



Play: Inicia a reprodução do capítulo seleccionado.

Título: Move o menu de Lista de Título do capítulo. (consulte o lado esquerdo desta página)

Combinação: Combina dois capítulos num só. (página 56)

Esconder(Mostrar): Oculta (ou Permite Visualizar) o capítulo seleccionado (página 58).

6 Prima repetidamente RETURN (↵) para sair do Lista de Capítulo.

Edição de Títulos e Capítulos

As edições que fizer ao conteúdo Original alteram o conteúdo actual do disco. Por exemplo, se apagar um título ou capítulo do conteúdo Original (Título ou Capítulo), esse título ou capítulo é apagado do disco, libertando tempo de gravação extra.

Se editar a Playlist, por outro lado, não está a alterar o conteúdo do disco. Por exemplo, se apagar um título da Playlist, está a indicar ao gravador para não reproduzir esse título; nada é verdadeiramente apagado do disco.

Títulos, Capítulos e Partes

Os títulos do conteúdo original do disco contêm um ou mais capítulos. Ao inserir um título na Playlist, todos os capítulos dentro desse título aparecem também. Por outras palavras, os capítulos na Playlist funcionam exactamente como capítulos num disco DVD-Vídeo. As Partes são secções de títulos do Original ou da Playlist. A partir do menu Original e da Playlist, pode adicionar ou apagar partes. Adicionar um capítulo ou título à Playlist cria um novo título feito de uma secção (isto é, um capítulo) de um título Original. Apagar uma parte remove a parte do título do menu do Original ou da Playlist.



Cuidado

- Ao editar, use as funções Apagar, Acrescentar e Mover.
As molduras do início e do fim podem não ser exactamente como editadas na visualização do ponto de início e do fim.
- Durante a reprodução da Playlist, pode notar uma pausa momentânea entre edições. Tal não significa mau funcionamento.

Adicionar Marcadores de Capítulo



Pode inserir um marcador de capítulo em qualquer lugar num título da Playlist ou do Original durante a gravação ou reprodução.

Depois de marcar um capítulo, pode usar a função Chapter Search, e também pode eliminar, combinar e mover capítulos no interior dos Lista de Capítulo-Original ou Lista de capítulo-Playlist.

Pode inserir até 999 marcadores de capítulo em ambos os conteúdos do Original e da Playlist.



Nota

Os marcadores de capítulo são inseridos automaticamente a intervalos regulares.

Pode alterar este intervalo no menu de Definições Iniciais (Consulte a secção Auto Capítulo, na página 27).

1

Reproduza o título (Original ou da Playlist).

2

No ponto onde deseja iniciar um novo capítulo, prima **CHP ADD**.

É visualizado um ícone de marcador de capítulo no Ecrã do televisor.

- Pode, também, inserir marcadores de capítulo durante a gravação.

Alterar as Miniaturas dos Títulos



Cada título visualizado no menu de Lista de Títulos é representado por uma imagem em miniatura tirada do início desse título ou capítulo.

S preferir, seleccione uma imagem fixa diferente no título.

1

Reproduza um título (Original ou da Playlist).

2

Prima **THUMB NAIL** para fazer com a imagem visualizada no momento seja a que vai aparecer no menu Original ou da Playlist.

A imagem fixa que escolher aparece em ambos os menus Original ou da Playlist.



Conselho

Pode, também, alterar a imagem miniatura do título no interior dos Lista de capítulo-Original ou Lista de capítulo-Playlist.

Selecione um capítulo nos Lista de capítulo-Original ou Lista de capítulo-Playlist e depois prima **THUMB NAIL**. A imagem miniatura do título que incluir aquele capítulo será alterada.

Edição de Títulos e Capítulos (Continuação)

Fazer uma Nova Playlist **VR**

Use esta função para adicionar um título ou capítulo do Original à Playlist. Ao fazê-lo, todo o título é colocado na Playlist (pode apagar bits de que não necessitará posteriormente — consulte Apagar um Título/Capítulo do Original ou da Playlist na página 55).

O título aparece na Playlist juntamente com os marcadores de capítulo que aparecem no Original. No entanto, se adicionar posteriormente mais marcadores de capítulo ao Original, estes não são automaticamente copiados para o título da Playlist.

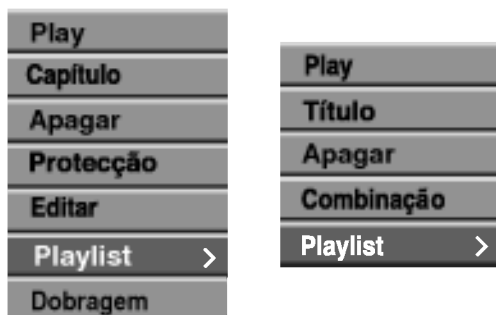
Pode acrescentar até 999 capítulos a um disco. Se pretender apenas acrescentar um capítulo de uma gravação, utilize a opção Adicionar um título/capítulo à Listagem de reprodução, apresentada nesta página 48.

1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de Título-Original.

Se pretender visualizar o menu de Lista de capítulo-Original, consulte como “Usar o menu de Lista de capítulo-Original”, na página 48.

2 Escolha um título ou capítulo no menu Original para inserir na Playlist e prima ENTER.

As opções do Original (Título ou Capítulo) aparecem do lado esquerdo do menu Original.



Lista de Títulos-Original Lista de Capítulos-Original

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar ‘Playlist’ das opções do Original e prima ENTER.



4 Seccione ‘Playlist novo’ e prima ENTER.

O novo título aparece na Playlist actualizada. Todos os capítulos do título são adicionados à Playlist.

Acrescentar Títulos/Capítulos

Adicionais à Playlist **VR**

Pode adicionar um título ou capítulo adicional para acrescentar a uma Playlist de títulos, mesmo se este já estiver registado.

1 Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de Título-Original.

Se pretender apresentar o menu de Lista de capítulo-Original, consulte “Usar o menu de Lista de capítulo-Original”, na página 48.

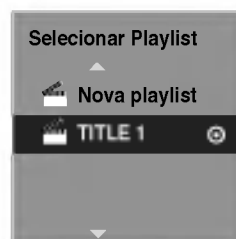
2 Escolha um título ou capítulo Original para inserir na Playlist e prima ENTER.

As opções do menu Original aparecem do lado esquerdo do ecrã.



Lista de Títulos -Original Lista de Capítulos -Original

3 Use ▲ / ▼ para seleccionar ‘Playlist’ das opções do menu Original e prima ENTER.



4 Para inserir um título ou capítulo, seleccione uma Lista de Títulos-Playlist que tenha sido previamente registada e depois prima ENTER.

O título ou capítulo aparecerá no menu Playlist actualizado.

5 Repita os passos 1-4 para acrescentar títulos ou capítulos adicionais à Playlist.

6 Prima RETURN (↵) para sair ou LIST/DISC MENU para regressar ao menu de Lista de título-Original.

Edição de Títulos e Capítulos (Continuação)

Eliminar um Título/Capítulo

VR +RW +R

Se apagar um título ou capítulo do menu Playlist em discos DVD-RW formatados no modo VR, apenas pode removê-lo da Playlist; o título/capítulo continua no menu Original.

Se escolher apagar um título ou capítulo do menu de Lista de Títulos ou da Lista de Capítulos, o título ou capítulo é apagado do disco e o tempo restante disponível para gravações aumenta. Os títulos/capítulos apagados do Original também são removidos da Playlist.

N Nota

Poderá não ser possível apagar capítulos com duração inferior a 3 segundos.

- 1** Nos menus de Lista de título ou Lista de capítulo, use **▲ ▼ ◀ ▶** para seleccionar um capítulo ou um título que pretenda eliminar e depois prima ENTER.
As opções aparecerão no lado esquerdo do ecrã.

- 2** Selecciona a opção 'Apagar' nas opções do menu.

por ex., Se seleccionar a opção "Apagar" no menu de Lista de título-Original.



- 3** Prima ENTER para confirmar.
É visualizada a mensagem de confirmação para apagar.

- 4** Use **◀ / ▶** para seleccionar 'Sim' e prima ENTER.
O capítulo ou título seleccionado é apagado.
Após premir ENTER, é visualizado o menu novo e actualizado.

- 5** Repita os passos 1 - 4 para continuar a apagar do menu.

- 6** Prima RETURN (↵) repetidamente para sair do menu.

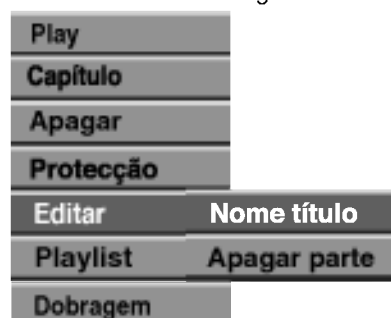
N Nota

- Ao gravar em DVD+RW, o nome do título apagado muda para 'Título apagado'.
- Se os títulos apagados forem mais de dois e forem contínuos, os títulos focam combinados em um.

Apagar uma Parte VR

Pode apagar uma parte que não pretenda ter no título.

- 1** Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de título-Playlist.
- 2** Use **▲ ▼ ◀ ▶** para escolher um título que deseje apagar e prima ENTER.
As opções aparecem do lado esquerdo do menu.
- 3** Selecciona 'Apagar Parte' das opções do menu.
por ex., Se seleccionar a opção "Apagar parte" no menu de Lista de Título-Original.



- 4** Prima ENTER.
O menu Editar título (Apagar Parte) aparece no ecrã do televisor.
O ícone 'Início' é destacado.



- 5** Inicie a reprodução e use os passos de pausa, procura e movimento lento para encontrar um ponto de início.
- 6** Prima ENTER no ponto de início da secção que deseja apagar.
É destacado o ícone 'Fim'.
A parte é indicada na Barra de Progresso.
- 7** Use a pausa imagem-a-imagem, busca, salto e a câmara lenta para encontrar o final.
- 8** Prima ENTER no ponto final da secção que deseja apagar.
Pode cancelar um ponto seleccionado, utilizando **▲ / ▼** para seleccionar o ícone 'Cancel' e, a seguir, premindo ENTER.
- 9** Quando acabar de editar, selecciona o ícone 'Efectuado' e prima ENTER.
É visualizada uma mensagem de confirmação para apagar.
- 10** Use **◀ / ▶** para seleccionar 'Sim' e depois prima ENTER.
O segmento seleccionado será eliminado do título e um dos menus de Lista de título-Original ou de Lista de título-Playlist é visualizado.
- 11** Quando terminar de editar, prima RETURN (↵).

Edição de Títulos e Capítulos (Continuação)

Nomear um Título

VR Video +RW +R

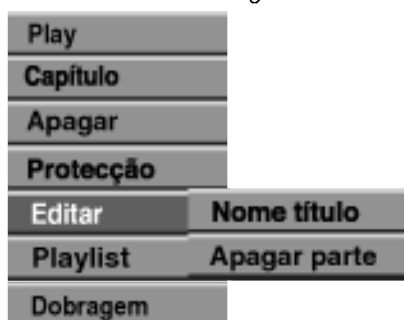
Poderá atribuir nomes a cada um dos títulos independentemente. Estes nomes poderão ter até 32 caracteres de extensão.

1 No interior do menu de Lista de título, use **▲▼◀▶** para seleccionar um título a que deseje atribuir um nome e depois prima ENTER.

As opções aparecem do lado esquerdo do menu.

2 Use **▲/▼** para seleccionar a opção 'Nome título' e prima ENTER.

por ex., Se seleccionar a opção "Nome título" no menu de Lista de título-Original.



3 Insira um nome para o título. Use **▲▼◀▶** para seleccionar um carácter e prima ENTER para confirmar a sua selecção. Consulte o passo 3, conforme indicado na página 21 (Mudança do Nome de uma Estação).



4 Escolha OK e prima ENTER para guardar o nome e regressar para o ecrã de menu anterior.

5 Prima RETURN (↵) repetidamente para sair do menu.

Notas

- Os nomes podem ter até 32 caracteres.
- Para discos formatados num Gravador de DVD diferente, apenas verá um conjunto limitado de caracteres.
- Ao gravar em DVD-R, DVD+R ou DVD+RW, o nome inserido é visualizado no leitor de DVD apenas após a finalização.

Combinar Dois Capítulos Em Um

VR +RW +R

Use esta função para combinar dois capítulos adjacentes da Playlist ou do Original capítulos em um.

Nota

Esta função não está disponível se apenas existir um capítulo no título.

1 No menu de Lista de capítulo, seleccione o segundo dos dois capítulos que desejar combinar e depois prima ENTER.

As opções da Lista de Capítulos aparecerão no lado esquerdo do menu.

2 Use **▲ / ▼** para seleccionar 'Combinação'. por ex., Se seleccionar a opção "Combinação" no Lista de Capítulo-Original.



3 Prima ENTER para confirmar.

Após premir ENTER, o menu actualizado é isualizado.

4 Repita os passos 1 - 3 para continuar a combinar do menu.

5 Prima RETURN (↵) repetidamente para sair do menu.

Nota

Esta função não pode funcionar se:

- existir apenas um capítulo no título.
- forem criados dois capítulos ao apagar uma parte do título original.
- forem criados dois capítulos a partir de títulos diferentes.
- forem criados dois capítulos ao mover um do capítulo original.

Edição de Títulos e Capítulos (Continuação)

Mover um Capítulo da Playlist **VR**

Use esta função para reorganizar a ordem de reprodução dos capítulos da Playlist no menu de Lista de título-Playlist.

- 1** Prima repetidamente LIST/DISC MENU para visualizar o menu Lista de título-Playlist.
Para visualizar o menu de Lista de capítulo-Playlist consulte como “Usar o menu de Lista de capítulos-Playlist”, na página 49.

N Nota

Esta função não está disponível se existir apenas um capítulo.



- 2** Selecciona um capítulo do menu de Lista de capítulo-Playlist.
- 3** Prima ENTER.
As opções da Lista de capítulos - Playlist aparecerão no lado esquerdo do menu.
- 4** Use ▲ / ▼ para seleccionar ‘Mover’ das opções da Playlist e prima ENTER.



- 5** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para escolher o lugar para onde deseja mover o capítulo e prima ENTER.
Após premir ENTER, é visualizado o menu actualizado.
- 6** Repita os passos 2 - 5 para continuar a mover-se do menu.
- 7** Prima RETURN (↵) repetidamente para sair do menu.

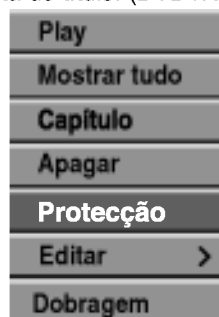
Protecção de um Título

VR **+RW** **+R**

Use esta função para proteger um título de gravações, edições ou eliminações acidentais.

- 1** Prima LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de título.
- 2** Use ▲ ▼ ◀ ▶ para seleccionar o título que deseja proteger e depois prima ENTER.
As opções aparecerão no lado esquerdo do ecrã.
- 3** Selecciona das opções disponíveis a opção ‘Protecção’.

por ex., Se seleccionar a opção “Protecção” no menu de Lista de título. (DVD+RW/+R)



- 4** Prima ENTER para confirmar.
Um símbolo com um aloquete aparece sobre a imagem miniatura do título.

T Conselho

Se seleccionar um título que tenha já sido protegido no menu de Lista de Título menu, poderá ‘desprotegê-lo’, seleccionando a opção “Não protegido” das opções do menu de Lista de Título. Depois desta operação, poderá editar e eliminar aquele título.

Edição de Títulos e Capítulos (Continuação)

Ocultar um Título/Capítulo

+RW

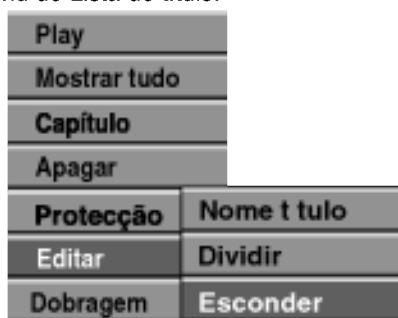
+R

Use esta função para ocultar um título/capítulo nos menus de Lista título ou Lista de capítulo.

1 Nos menus de Lista de título ou Lista de capítulo, use ▲▼◀▶ para seleccionar um capítulo que deseje ocultar e depois prima ENTER. As opções aparecerão no lado esquerdo do ecrã.

2 Selecciona das opções disponíveis a opção 'Esconder'.

por ex., Se seleccionar a opção "Esconder" no menu de Lista de título.



3 Prima ENTER para confirmar. A imagem miniatura do título fica obscurecida.



Conselho

Se seleccionar um título que já tenha sido ocultado no menu de Lista de Título, poderá voltar a 'apresentá-lo', seleccionando a opção "Mostrar" das opções do menu. Depois desta operação, poderá voltar a visualizar aquele título.

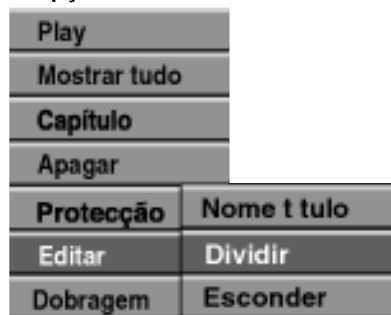
Dividir Um Título Em Dois Títulos

Diferentes +RW

Use este comando para dividir um título em dois novos títulos.

1 Selecciona um título que deseje dividir no menu de Lista de título e depois prima ENTER. As opções do menu aparecerão no lado esquerdo do ecrã.

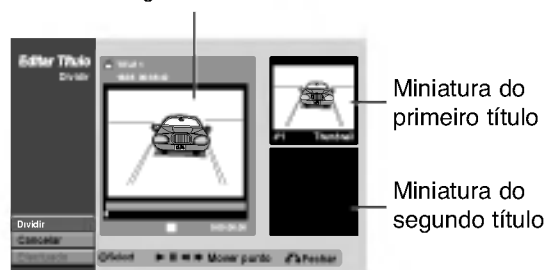
2 Selecciona nas opções do menu de Lista de título a opção 'Dividir'.



3 Prima ENTER quando a opção 'Dividir' estiver seleccionada.

O menu de Editar Título-Dividir aparece e passa para o modo STOP.

Imagem actual



4 Use a pausa imagem-a-imagem, busca, salto e câmara lenta para encontrar o ponto em que deseja dividir o título.

5 Quando a opção 'Dividir' estiver destacada, prima ENTER no ponto escolhido.

Para apagar o ponto de divisão e sair do menu de Editar título -Dividir, use ▲ / ▼ para seleccionar a opção 'Cancelar' e prima ENTER. O ponto de divisão é apagado.

6 Escolha a opção 'Efectuado' e prima ENTER para definir o ponto de divisão.

O título é dividido em dois novos títulos. Demora quatro minutos a dividir.

Informações Adicionais

Gravação de Limpeza **Video VR +RW**

Poderá facilmente limpar (eliminar) todo o conteúdo do disco e voltar a realizar uma gravação a partir da primeira secção do disco. A formatação do disco não será alterada.

- 1** Ligue o gravador e introduza um disco gravável.
- 2** Prima e mantenha premido o botão REC (●) durante mais de 3 segundos.
Aparecerá uma mensagem no ecrã do televisor.

Eliminar todos os discos e gravar?

Sim

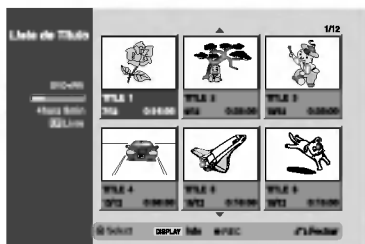
Não

- 3** Use ◀/▶ para seleccionar “Sim” e depois prima ENTER. A gravação é iniciada. (A luz indicadora REC acende-se na janela do mostrador.)

Sobrepôr Gravações **+RW**

Para sobrepor uma nova gravação de vídeo à gravação de um título previamente efectuada, siga os seguintes passos. Esta função não está disponível para os discos DVD+R, o que permite gravar no final do disco.

- 1** Selecciona a fonte de transmissão de dados a partir da qual deseja gravar (canais, AV1-3, DV).
- 2** Prima LIST/DISC MENU para visualizar o menu de Lista de título.



- 3** Use ▲▼◀▶ para seleccionar um título no qual deseje sobrepor uma gravação.
- 4** Prima REC (●) para iniciar a sobreposição da gravação.
A sobreposição da gravação iniciar-se-á a partir do ponto de início desse título.
- 5** Prima STOP (■) para terminar a sobreposição da gravação.
É criado um novo título e o menu actualizado é visualizado.

N Notas

- Esta função não está disponível em títulos protegidos.
- Se, ao gravar por cima do título actual, ultrapassar o tempo deste, a gravação continuará por cima do título seguinte. No entanto, se o título seguinte estiver protegido, a gravação pára no início do título seguinte.
- Se o comprimento de gravação do título seleccionado for inferior a 10 segundos, a gravação continua por cima do título seguinte. Contudo, se o título seguinte estiver protegido, a gravação pára.

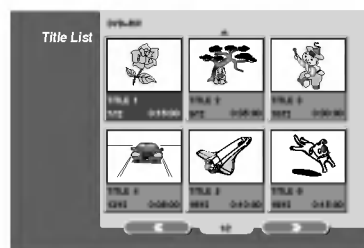
Visualizar a exibição do menu de Lista de Título noutros leitores ou gravadores de DVD **+RW +R**

Pode visualizar o menu de Lista de Títulos noutro leitor de DVD capaz de reproduzir discos DVD+RW ou DVD+R.

- 1** Insira o disco DVD+R ou DVD+RW previamente gravado.
- 2** Prima TITLE.
O menu é visualizado tal como é apresentado abaixo.

T Conselho

Poderá remover o menu de Lista de Título, premindo STOP (■).



- 3** Para reproduzir um título, seleccione o título que pretender e depois prima ENTER ou ▶ (PLAY).

Reproduzir as Suas Gravações Noutros Leitores de DVD (Finalizar um Disco)

A maioria dos leitores de DVD normais pode reproduzir discos finalizados gravados no modo Vídeo e DVD+R ou DVD+RW finalizados. Um pequeno número destes leitores é também capaz de reproduzir discos DVD-RW gravados em modo VR, quer tenham sido finalizados ou não. Consulte o manual do outro leitor para verificar que tipos de discos este consegue reproduzir.

A finalização ‘corrige’ as gravações, colocando-as de modo a que o disco possa ser reproduzido por um leitor de DVD normal ou por um computador equipado com uma unidade de DVD-ROM compatível.

Finalizar um disco em modo Vídeo origina um ecrã de menu que permite realizar navegações no interior desse disco. Esta operação é realizada, premindo LIST/DISC MENU ou TITLE.

Para finalizar um disco, consulte “Finalização do Disco”, na página 28.

N otes

- Discos DVD+RW não finalizados são reproduzíveis em leitores DVD normais.
- O conteúdo editado do disco DVD+RW é compatível com os leitores de DVD normais após a finalização.
- Qualquer conteúdo editado de discos DVD+R não é compatível com leitores de DVD normais. (Ocultar, combinar capítulos, adicionar marca de capítulo, etc.)

Lista de Códigos de Idioma

Insira o número do código adequado para as definições iniciais “Áudio do Disco”, “Legendas do Disco” e/ou “Menu do Disco” (Consulte a página 23).

Código	Língua	Código	Língua	Código	Língua	Código	Língua
6565	Afar	7079	Faroese	7678	Lingala	8375	Slovak
6566	Abkhazian	7082	Francês	7679	Laothian	8376	Slovenian
6570	Afrikaans	7089	Frisian	7684	Lithuanian	8377	Samoan
6577	Ameharic	7165	Irlandês	7686	Latvian, Lettish	8378	Shona
6582	Árabe	7168	Scots Gaelic	7771	Malagasy	8379	Somali
6583	Assamese	7176	Galician	7773	Maori	8381	Albanian
6588	Aymara	7178	Guarani	7775	Macedônio	8382	Serbian
6590	Azerbaijani	7185	Gujarati	7776	Malayalam	8385	Sudanese
6665	Bashkir	7265	Hausa	7778	Mongólico	8386	Swedish
6669	Byelorussian	7273	Hindi	7779	Moldavo	8387	Swahili
6671	Búlgaro	7282	Croata	7782	Marathi	8465	Tamil
6672	Bihari	7285	Húngaro	7783	Malay	8469	Telugu
6678	Bengali; Bangla	7289	Armenian	7784	Maltês	8471	Tajik
6679	Tibetano	7365	Interlingua	7789	Burmese	8472	Thai
6682	Bretão	7378	Indonesian	7865	Nauru	8473	Tigrinya
6765	Catalão	7383	Icelandic	7869	Nepali	8475	Turkmen
6779	Corsican	7384	Italiano	7876	Dutch	8476	Tagalog
6783	Checo	7387	Hebreu	7879	Norwegian	8479	Tonga
6789	Welsh	7465	Japonês	7982	Oriya	8482	Turkish
6865	Dinamarquês	7473	Yiddish	8065	Panjabi	8484	Tatar
6869	Alemão	7487	Javanese	8076	Polaco	8487	Twi
6890	Bhutani	7565	Georgian	8083	Pashto, Pushto	8575	Ukrainian
6976	Grego	7575	Kazakh	8084	Português	8582	Urdu
6978	Inglês	7576	Greenlandic	8185	Quechua	8590	Uzbek
6979	Esperanto	7577	Cambodian	8277	Rhaeto-Romance	8673	Vietnamese
6983	Espanhol	7578	Canadá	8279	Rumanian	8679	Volapük
6984	Estónio	7579	Coreano	8285	Russo	8779	Wolof
6985	Basco	7583	Kashmiri	8365	Sanskrit	8872	Xhosa
7065	Persa	7585	Kurdish	8368	Sindhi	8979	Yoruba
7073	Finlandês	7589	Kirghiz	8372	Serbo-Croatian	9072	Chinês
7074	Fiji	7665	Latin	8373	Singhalese	9085	Zulu

Lista de Códigos Nacionais

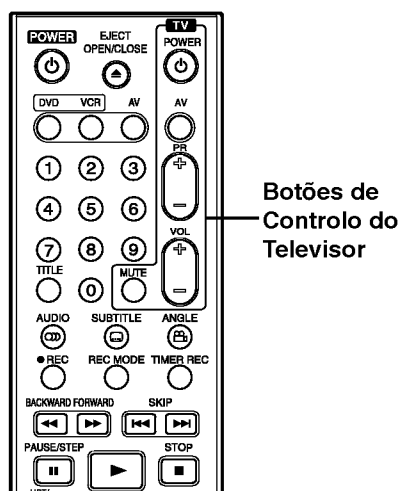
Insira o número adequado do código para as definições iniciais de “Código regional” (Consulte a página 26).

Código	Pais
AD	Andorra
AE	United Arab Emirates
AF	Afeganistão
AG	Antigua and Barbuda
AI	Anguilla
AL	Albânia
AM	Arménia
AN	Netherlands Antilles
AO	Angola
AQ	Antártica
AR	Argentina
AS	American Samoa
AT	Austria
AU	Australia
AW	Aruba
AZ	Azerbaijãan
BA	Bosnia-Herzegovina
BB	Barbados
BD	Bangladesh
BE	Bélgica
BF	Burkina Faso
BG	Bulgária
BH	Bahrain
BI	Burundi
BJ	Benin
BM	Bermuda
BN	Brunei Darussalam
BO	Bolivia
BR	Brasil
BS	Bahamas
BT	Bhutan
BV	Bouvet Island
BW	Botswana
BY	Belarus
BZ	Belize
CA	Canada
CC	Cocos (Keeling) Islands
CF	Central African Republic
CG	Congo
CH	Suíça
CI	Ivory Coast
CK	Cook Islands
CL	Chile
CM	Cameroon
CN	China
CO	Colômbia
CR	Costa Rica
CS	Former Czechoslovakia
CU	Cuba
CV	Cabo Verde
CX	Christmas Island
CY	Cyprus
CZ	Czech Republic
DE	Germany
DJ	Djibouti
DK	Denmark
DM	Dominica
DO	Dominican Republic
DZ	Algéria
EC	Ecuador
EE	Estónia
EG	Egipto
EH	Western Sahara
ER	Eritrea
ES	Espanha
ET	Etiópia
FI	Finlândia
FJ	Fiji
FK	Falkland Islands
FM	Micronesia
FO	Faroe Islands
FR	France
FX	França (Território europeu)
GA	Gabon
GB	Grã Bretanha
GD	Grenada
GE	Georgia
GF	French Guyana
GH	Ghana
GI	Gibraltar
GL	Greenland
GM	Gambia
GN	Guinea
GP	Guadeloupe (French)
GQ	Equatorial Guinea
GR	Greece
GS	S. Georgia & S. Sandwich Isls.
GT	Guatemala
GU	Guam (USA)
GW	Guinea Bissau
GY	Guyana
HK	Hong Kong
HM	Heard and McDonald Islands
HN	Honduras
HR	Croácia
HT	Haiti
HU	Hungria
ID	Indonésia
IE	Irlanda
IL	Israel
IN	India
IO	British Indian Ocean Territory
IQ	Iraq
IR	Iran
IS	Iceland
IT	Italy
JM	Jamaica
JO	Jordan
JP	Japan
KE	Kenya
KG	Kyrgyzstan
KH	Cambodia6
KI	Kiribati
KM	Comoros
KN	Saint Kitts & Nevis Anguilla
KP	North Korea
KR	South Korea
KW	Kuwait
KY	Cayman Islands
KZ	Kazakhstan
LA	Laos
LB	Lebanon
LC	Saint Lucia
LI	Liechtenstein
LK	Sri Lanka
LR	Liberia
LS	Lesotho
LT	Lithuania
LU	Luxembourg
LV	Latvia
LY	Libya
MA	Morocco
MC	Monaco
MD	Moldavia
MG	Madagascar
MH	Marshall Islands
MK	Macedônia
ML	Mali
MM	Myanmar
MN	Mongolia
MO	Macau
MP	Northern Mariana Islands
MQ	Martinique (French)
MR	Mauritania
MS	Montserrat
MT	Malta
MU	Mauritius
MV	Maldives
MW	Malawi
MX	México
MY	Malaysia
MZ	Moçambique
NA	Namibia
NC	New Caledonia (French)
NE	Niger
NF	Norfolk Island
NG	Nigeria
NI	Nicaragua
NL	Netherlands
NO	Norway
NP	Nepal
NR	Nauru
NU	Niue
NZ	New Zealand
OM	Oman
PA	Panama
PE	Peru
PF	Polynesia (French)
PG	Papua New Guinea
PH	Philippines
PK	Pakistan
PL	Poland
PM	Saint Pierre and Miquelon
PN	Pitcairn Island
PR	Puerto Rico
PT	Portugal
PW	Palau
PY	Paraguay
QA	Qatar
RE	Reunion (French)
RO	Romania
RU	Russian Federation
RW	Rwanda
SA	Saudi Arabia
SB	Solomon Islands
SC	Seychelles
SD	Sudan
SE	Sweden
SG	Singapore
SH	Saint Helena
SI	Slovenia
SJ	Svalbard and Jan Mayen Islands
SK	Slovak Republic
SL	Sierra Leone
SM	San Marino
SN	Senegal
SO	Somalia
SR	Suriname
ST	Saint Tome and Principe
SU	Former USSR
SV	El Salvador
SY	Syria
SZ	Swaziland
TC	Turks and Caicos Islands
TD	Chad
TF	French Southern Territories
TG	Togo
TH	Thailand
TJ	Tadjikistan
TK	Tokelau
TM	Turkmenistan
TN	Tunisia
TO	Tonga
TP	East Timor
TR	Turkey
TT	Trinidad and Tobago
TV	Tuvalu
TW	Taiwan
TZ	Tanzania
UA	Ukraine
UG	Uganda
UK	United Kingdom
UM	USA Minor Outlying Islands
US	United States
UY	Uruguay
UZ	Uzbekistan
VA	Vatican City State
VC	Saint Vincent & Grenadines
VE	Venezuela
VG	Virgin Islands (British)
VI	Virgin Islands (USA)
VN	Vietnam
VU	Vanu

Comandar o Seu Televisor com o Controlo Remoto Fornecido

Pode controlar o nível de som, a fonte de entrada e o interruptor de ligação do seu televisor LG com o controlo remoto fornecido.

Pode controlar o seu televisor utilizando os seguintes botões.



Botões de Controlo do Televisor

Premindo	Pode
POWER	Ligar ou desligar o televisor.
AV	Alternar a fonte de entrada do televisor entre o televisor e outras fontes de entrada.
PR +/-	Percorre para cima ou para baixo os canais memorizados.
VOL +/-	Ajustar o volume do televisor.
MUTE	Desactiva temporariamente o som do televisor. Prima novamente para retomar o som.

Comandar outros televisores com o controlo remoto

Pode controlar o nível de som, a fonte de entrada e o interruptor de ligação de televisores sem ser LG. Se o seu televisor estiver listado na seguinte tabela, insira o código adequado do fabricante.

1. Mantendo premido o botão TV POWER, prima os botões numéricos para seleccionar o código do fabricante do seu televisor (consulte a seguinte tabela).
2. Solte o botão TV POWER.

Números de código dos televisores controláveis

Se estiver listado mais do que um número de código, tente inserir um de cada vez até descobrir qual funciona com o seu televisor.

Fabricante	Número de Código
LG / GoldStar	1 (Default), 2
Zenith	1, 3, 4
Samsung	6, 7
Sony	8, 9
Hitachi	4

Notas

- Dependendo do seu televisor, alguns ou todos os botões podem não funcionar no televisor, mesmo após inserir o código correcto do fabricante.
- Se inserir um novo número de código, o número de código anteriormente inserido será apagado.
- Quando substituir as pilhas do controlo remoto, o número que tiver definido pode ser reposto como o valor predefinido. Defina novamente o número de código adequado.

Resolução de problemas

Verifique o seguinte guia para descobrir a causa possível de um problema antes de contactar a assistência.

Sintoma	Causa	Solução
Não há sinal de corrente.	O cabo de ligação está desligado.	Ligue o cabo firmemente à tomada da parede.
Sem imagem.	O televisor não está definido para receber a saída de sinal do Gravador.	Selecione o modo de entrada de vídeo adequado ao televisor para que a imagem do gravador apareça no Ecrã do televisor.
	O cabo do vídeo não está firmemente ligado.	Ligue firmemente o cabo de vídeo.
	O televisor ligado tem a corrente desligada.	Ligue o televisor.
Sem som.	O equipamento ligado ao cabo áudio não está configurado para receber sinais do Gravador.	Selecione o modo de entrada correcto no receptor áudio para poder escutar o som do gravador.
	Os cabos de áudio não estão ligados firmemente.	Ligue firmemente o cabo áudio.
	A corrente do equipamento ligado ao cabo áudio está desligada.	Ligue o equipamento ligado com o cabo áudio.
	O cabo de ligação áudio está danificado.	Substitua-o por outro.
A imagem reproduzida é pobre.	O disco está sujo.	Limpe o disco.
O gravador de DVD não inicia a reprodução	Não está inserido nenhum disco.	Insira um disco. (Verifique se o indicador de disco na janela de visualização está aceso.)
	Está inserido um disco não reproduzível.	Insira um disco reproduzível. (Verifique o tipo de disco, o sistema de cor e o código regional.)
	O disco está mal colocado.	Coloque o disco com a parte gravada para baixo.
	O disco não está colocado na guia.	Coloque correctamente o disco no tabuleiro para discos dentro da guia.
	O disco está sujo.	Limpe o disco.
	O nível de classificação está activado.	Cancele a função de Classificação ou altere o nível de classificação.
A imagem da entrada externa está distorcida	O sinal de vídeo do componente externo está protegido contra cópia.	Não pode ligar através deste gravador. Ligue o componente directamente ao seu televisor.
Alguns canais são saltados ao usar ▲ / ▼.	Estes canais não estão armazenados no gravador.	Restaure os canais. Consulte "Editar a Programação" na página 20-21.
A imagem ou som do canal recebido são fracos ou ausentes.	A antena ou os cabos estão soltos.	Aperte as ligações ou substitua os cabos.
A imagem da Camcorder não é visualizada.	A Camcorder está desligada.	Ligue a Camcorder e comande-a devidamente.
A imagem da Camcorder através de uma entrada A/V ou DV IN para o Gravador não é visualizada no Ecrã do televisor.	A selecção de entrada do Gravador está incorrecta.	Use AV para seleccionar o canal de entrada (AV1, AV2, AV3, DV, etc.)

Resolução de problemas (Continuação)

Sintoma	Causa	Solução
Não consigo reproduzir um disco gravado neste gravador com outro leitor.	• O disco foi gravado no modo Vídeo.	• Finalize o disco. (página 28)
	• Alguns leitores não reproduzem mesmo um disco finalizado gravado no modo Vídeo.	• Não há solução.
	• O disco foi gravado no modo VR.	• O outro leitor deve ser compatível com RW para poder reproduzir.
	• Os discos gravados com material para cópia única não podem ser reproduzidos noutros leitores.	• Não há solução.
Não consigo gravar ou não grava adequadamente..	• O restante espaço em branco no disco é insuficiente.	• Use outro disco.
	• A origem a partir da qual está a tentar gravar está protegida contra cópia.	• Não pode gravar a origem..
	• Ao configurar um canal de gravação, o canal está sintonizado no próprio sintonizador do televisor.	• Seleccione o canal do sintonizador incorporado de TV do gravador.
	• Ao gravar para um disco de modo Vídeo, os programas que estiverem protegidos contra cópia não podem ser gravados.	• Use um disco formatado no modo VR para material de cópia única.
A gravação temporizada não é possível.	• O relógio do Gravador não está acertado na hora correcta.	• Seleccione o relógio para acertar a hora. Consulte "Acerto Automático do Relógio" ou "Acerto Manual do Relógio" na página 22.
	• O temporizador está incorrectamente programado.	• Volte a programar o Temporizador. Consulte "Gravação Temporizada" na página 44-45.
	• A luz do indicador de gravação temporizada não aparece após a temporização.	• Volte a programar o Temporizador.
Stereo Audio Record e/ou Playback não está presente.	• O televisor não é compatível com estéreo.	• Não há solução.
	• O programa captado não está no formato estéreo.	• Não há solução.
	• Os conectores do gravador A/V Out não estão ligados aos conectores de TV A/V In.	• Efectue as ligações A/V. O estéreo está disponível apenas através da saída A/V do Gravador.
	• O gravador Audio/Vídeo Out não está seleccionado para visualização no televisor.	• Seleccione AUX ou a fonte A/V como entrada TV.
	• O canal áudio de TV do gravador está definido para mono.	• Regule o modo do canal TV para Estéreo. Consulte "Alterar o canal TV áudio" na página 30.
O Controlo Remoto não funciona devidamente.	• O Controlo Remoto não está apontado para o sensor remoto do gravador de DVD.	• Aponte o Controlo Remoto para o sensor remoto do gravador.
	• O Controlo Remoto está demasiado afastado do Gravador de DVD.	• Comande o Controlo Remoto no espaço de 7 m.
	• Existe um obstáculo no caminho do Controlo Remoto e do gravador de DVD.	• Remova o obstáculo.
	• As pilhas do Controlo Remoto estão gastas.	• Substitua as pilhas.

Condensação de Humidade

Pode ocorrer a condensação de humidade:	Em locais onde possa ocorrer a condensação de humidade:
• Quando o gravador for deslocado de um local frio para um local quente. • Em condições extremamente húmidas.	• Mantenha o gravador ligado a uma tomada AC com o botão POWER activado. Tal ajuda a evitar a condensação. • Se a condensação ocorrer, aguarde algumas horas para o gravador secar antes de o utilizar.

Especificações

Geral

Requisitos de potência	AC 200-240V, 50 Hz
Consumo de energia	35W
Dimensões (aprox.)	430 X 78.5 X 354 mm (l x a x p)
Massa (aprox.)	5.7 kg
Temperatura de funcionamento	5°C a 35°C
Humidade de funcionamento	5 % a 90 %
Sistema de televisão	Sistema a cores PAL B/G, PAL I/I, SECAM D/K
Formato de gravação	PAL

Sistema

Laser	Laser semiconductor, comprimento de onda 650 nm
Sistema de cabeças do vídeo	4 cabeças duplas, visualização helicoidal.
Sinal de sistema	PAL

Gravação

Formato de gravação	Gravação em DVD Vídeo, DVD-VÍDEO
Discos graváveis	DVD-ReWritable, DVD-Recordable, DVD+ReWritable, DVD+Recordable
Tempo de gravação disponível	Aproximadamente. 1 hora (modo XP), 2 horas (modo SP), 4 horas (modo LP), 6 horas (modo EP)
Formato de gravação vídeo	
Frequência de amostragem	27MHz
Formato de compressão	MPEG 2
Formato de gravação áudio	
Frequência de amostragem	48kHz
Formato de compressão	Dolby Digital

Reprodução

Frequência de resposta	DVD (PCM 48 kHz): 8 Hz a 22 kHz, CD: 8 Hz a 20 kHz DVD (PCM 96 kHz): 8 Hz a 44 kHz
Rácio sinal/ruído	Superior a 100 dB (Conector de SAÍDA DE ÁUDIO)
Distorção harmónica	Inferior a 0,008% (Conector de SAÍDA DE ÁUDIO)
Faixa dinâmica	Superior a 95 dB (Conector de SAÍDA DE ÁUDIO)

Entradas

ANTENA IN	Entrada de antena, 75 ohms
VÍDEO IN	1.0 Vp-p 75 ohms, sinc. negativa, conector RCA jack x 1 / SCART x 2
AUDIO IN	0 dBm mais de 47 kohms, conector RCA (Esquerda, Direita) x 1 / SCART x 2
DV IN	4 pinos (norma i.LINK/IEEE 1394)
S-VÍDEO IN	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sinc. negativa, Mini DIN 4 pinos x 1 (C) 0.3 V (p-p) 75 Ω

Saídas

S-VÍDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sinc. negativa, Mini DIN 4 pinos x 1 (C) 0.3 V (p-p) 75 Ω
COMPONENTE VÍDEO OUT	(Y) 1.0 V (p-p), 75 Ω, sinc. negativa, conector RCA x 1 (Pb)/(Pr) 0.7 V (p-p), 75 Ω, conector RCA x 2
Saída Áudio (digital áudio)	0.5 V (p-p), 75 Ω, conector RCA x 1
Saída Áudio output (óptica áudio)	3 V (p-p), 75 Ω, conector óptico x 1
Saída Áudio (analógica áudio)	2.0 Vrms (1 KHz, 0 dB), 600 Ω, conector RCA (esquerda, direita) x 1 / SCART

- O modelo e as especificações estão sujeitos a modificações sem aviso prévio.
- Fabricado sob licença dos Dolby Laboratories. "Dolby", "Pro Logic" e o símbolo D são marcas registadas da Dolby Laboratories.
- DTS e DTS Digital Out são marcas registadas da Digital Theater Systems, Inc.

